
OFICIALISMO
EDUARDO ALVAREZ
CARAS Y CARETAS
PERIODO DE INCUBACION
?

Ahora....Restablezca la Blancura Natural de sus Dientes



La Limpieza Antiséptica que Está Embelleciendo a Millones de Damas

Ahora hay una manera de que usted restablezca la blancura y el brillo natural de sus dientes. Se conoce como el método Kolynos.

Todo lo que usted necesita es poner un centímetro de Crema Kolynos en un cepillo seco. Al instante, la espuma antiséptica de Kolynos llega a todas las cavidades e intersticios, por diminutos que sean. Los millones de gérmenes causantes de las manchas, el descoloramiento y la caries son destruídos y expulsados. Pronto desaparece el mal aspecto de sus dientes, quedando restablecida su blancura y lindo brillo— y usted sentirá su boca deliciosamente limpia y fresca.

Pruebe la Crema Kolynos. Usela de noche y de mañana, y quedará encantada y sorprendida de los resultados.

Economice— compre el tubo grande.

Kolynos iluminará su sonrisa.



2H

Caras y Caretas

AÑO XXXIX NUM. 1959
18 DE ABRIL DE 1936

FABER

—Su hijo me ha tirado una piedra.
—¿Le ha acertado?
—No.
—Entonces, no fué mi hijo. ¡El nunca falla!

DIBUJO DE FABER

DE AYER

Los neutrales que no saben armarse para imponer la paz en su defensa, merecen perder la soberanía que no saben defender ni hacer respetar.

La neutralidad que no es armada no es neutralidad, porque su debilidad la subyuga al beligerante a quien estorba. Pero como no hay arma capaz de sustituir a la unión en el poder, la neutralidad será siempre una quimera si no es la actitud general y común del mundo entero, ligado o entendido a ese fin por un pacto tácito o expreso.

El día que la neutralidad se constituya, arme y organice de este modo, la paz del mundo dejará de ser una utopía.

La responsabilidad penal será al fin el único medio eficaz de prevenir el crimen de la guerra, como lo es de todos los crímenes en general.

Reducid la guerra al común de los crímenes y a los autores de ella al común de los criminales, y su repetición se hará tan excepcional y fenomenal, como la del asesinato o la del robo ordinario.

Una paz ruinosa y hostil, no es una paz; es la guerra en otra forma.

Los gobiernos duros han tenido siempre por madre la dura necesidad. Son aceptados como un mal menos grande que el desorden y la inseguridad; como son arrojados y destruídos, tan pronto como se han vuelto un bien positivo.

(Juan Bautista Alberdi: "El crimen de la guerra").

PALABRAS

Y DE HOY

Lenta al par que auspiciosamente la producción frutícola de nuestro suelo conquista, si no mercados, por lo menos voluntades, demostrando sus excelencias y provocando sintomático intercambio. Esto no data de muchos años a esta parte y ha sido la consecuencia de una obra laudable de los gobiernos y del empeño de los cultivadores. En forma definitiva, alcanzando para el consumo, se ha mejorado la calidad de los productos, con la consiguiente eliminación del mercado de sus similares extranjeros. El público, bien que mal, ha sido beneficiado con la mejora en la calidad y en los precios. Y todo induce a aguardar, para fecha no muy lejana, la conquista de un puesto importante entre aquellos países que antaño fueron únicos en la fama de cultivadores de la fruta y mercados a los cuales forzosamente había que acudir. Demuestra esto cómo con un relativo esfuerzo de los gobiernos y una consagración firme de los cultivadores, en escaso plazo, se puede reforzar la producción de nuestro suelo y crear nuevos renglones productivos. No se ha necesitado mucho; porque, a la verdad, en esta tierra de América para una como para otra cosa, todavía basta con abrir el surco; pero, así y todo, es digno de ser tomado en cuenta; ya que no son sólo las frutas las que en nuestro país pueden proporcionar trabajo y riqueza a muchos hombres y llevar el nombre argentino en algo más que en las bolsas de trigo y la envoltura de las carnes congeladas. Bastará con que las autoridades orienten la producción, pongan de manifiesto las fuentes productivas; instruyan con sus técnicos; difundan gracias a la labor de sus diplomáticos y, eso sí, provean de caminos y vías de comunicación económicos y rápidos. El caso de la fruta es un ejemplo que hace honor a todos por igual: autoridades y productores, distribuidores y consumidores.

Y DIJO MARIANO MORENO...

Seremos respetables a las naciones extranjeras, no por riquezas, que excitarían su codicia; no por la opulencia del territorio, que provocaría su ambición; no por el número de tropas, que en muchos años no podrán igualar las de la Europa; lo seremos solamente cuando renazcan entre nosotros las virtudes de un pueblo sobrio y laborioso; cuando el amor a la patria sea una virtud común, y eleve nuestras almas a ese grado de energía que atropella las dificultades y desprecia los peligros.





Por NUMA CORDOBA

ESCUCHE LA VOZ DEL FOLKLORE ARGENTINO, QUE ES LA CIENCIA DEL NATIVISMO

En un caleidoscopio de bellezas y primores desfilarán en estas páginas cuantos aspectos y costumbres interesantes encierra la ciencia del pueblo criollo: cuentistas, anecdotistas, narradores, poetas, músicos, coreógrafos, trovadores, trenzadores, coleccionistas de los atributos del gaucho, autores y recopiladores del cancionero y las danzas, de las leyendas, del refranero y las supersticiones; herboristéricos, etc.

Abro estas páginas del más puro nativismo — matizándolas de vez en cuando con el léxico costumbrista — al estudio y comprensión de los millares de lectores que posee esta gran revista argentina, presentando, recopilando, codificando, todo el folklore gaucho, pero, especializándome, en forma primordial, en las ramas del cancionero auténtico y las danzas nativas, dándole forma didáctica y con propósitos pedagógicos, a los fines de que sirva de guía e ilustración en la enseñanza, ahora que, por el ministerio de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, se ha creado la sección folklore, para codificar todo el arte auténtico y representativo del país, anexa a la inspección general de enseñanza secundaria y normal.

Este proyecto, desde hace muchos años pensado, meditado, madurado y acariciado por el subscripto, y que hoy se convierte en realidad palpable, debido — y es justo decirlo — a la inteligencia vivaz, espíritu culto, comprensivo y progresista, del actual director de CARAS Y CARETAS, que no escatima esfuerzos para brindarles novedades de positivo interés a sus consecuentes lectores, tiende a sentar cátedra en la instrucción cívica, en la rama preanunciada, pues aspiro a brindar en estas páginas, toda la historia de nuestras canciones y músicas bailables nativas, a fin de que no se pierda por inercia ese enorme acervo lírico documental que poseemos y que desconoce la mayoría del pueblo, y, por ende, las personas de distintas razas que conviven en nuestro país.

De este tenor, iré publicando, en sucesivos números, bellas canciones del folklore y las danzas nativas, con sus músicas y versos correspondientes, con las figuras de los danzarines, el ritmo, los compases, el metro, y diagramado, en la mejor forma, la estructura de cada danza. Es ésta, comprensiblemente, una aspiración máxima que me impele, didácticamente, a refinar el cancionero popular cosmopolita de incongruencias y metequismos.

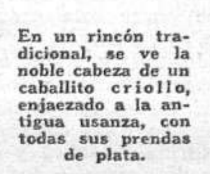
A abrir surcos hondos en el sentimiento colectivo tienden estas páginas, de un clásico sabor nativista, que inauguro ahora, con la aquiescencia de esta noble revista y con el control que me obliga el respeto de los antiguos y sapientes lectores de ella, al igual que con un criterio severamente selectivo, dada la evolución que ha transformado en mi mente y espíritu las especulaciones de la ciencia, el estudio y la disciplina.

Tócame ahora agradecer el honor y la confianza que me dispensa la dirección de esta gran revista, tan arraigada a mi vida espiritual, pues en ella encaminé mis pasos en la adolescencia, para incursionar afanoso por los difíciles campos de la literatura y la poesía descriptiva. Y lo que me debo desde hoy, a todos vosotros.

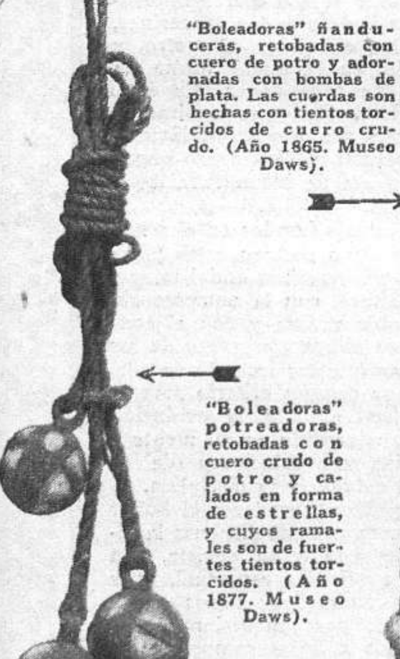
EL MUSEO FAMILIAR GAUCHESCO



El célebre poncho que perteneció al capitanejo araucano Capuyán, y por quien se interesan tanto los coleccionistas, exhibido por el autor de estas notas, quien ostenta en sus manos una típica quena del altiplano jujeño.

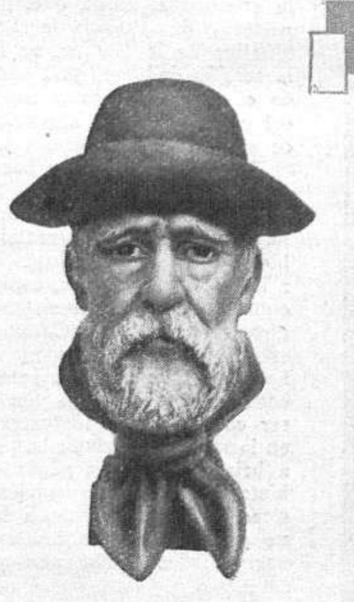


En un rincón tradicional, se ve la noble cabeza de un caballito criollo, enjaezado a la antigua usanza, con todas sus prendas de plata.



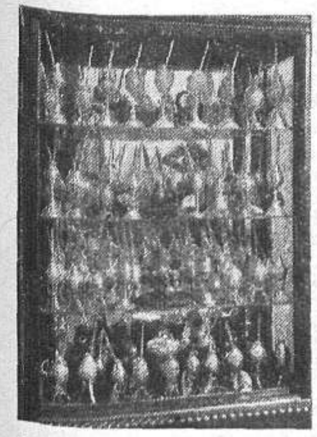
"Boleadoras" ñanduceras, retobadas con cuero de potro y adornadas con bombas de plata. Las cuerdas son hechas con tientos torcidos de cuero crudo. (Año 1865. Museo Daws).

"Boleadoras" potreadoras, retobadas con cuero crudo de potro y calados en forma de estrellas, y cuyos ramales son de fuertes tientos torcidos. (Año 1877. Museo Daws).

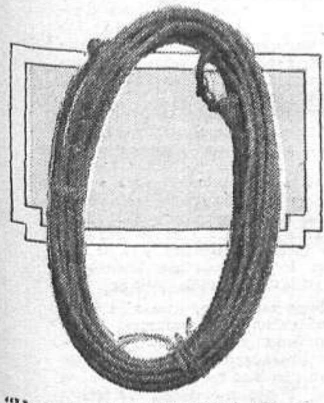


El característico capataz de troperos; una notable mayólica del Museo Daws, donada por Filomeno Acuña, de Caseros, F. C. P.

DE CARLOS GUILLERMO DAWS



Vitrina atestada de mates de plata, genuinamente antiguos y algunos de la época colonial. Otros de calabazas con adornos de plata y oro y afiligranados. Hay dos vitrinas más de mates.



"Hermoso lazo silbador". Se le llama a este lazo confeccionado con seis gruesos tientos de cuero de "burro", de diez brazadas, en cuya argolla grande se han insertado cuatro argollitas, que son las que producen esas notas musicales al caer sobre las astas de un vacuno o en las patas de un potro, cuando el tropero ha mandado un lindo "pial de volcao". (Museo Daws).



El clásico recao de la Provincia de Buenos Aires, con bastos de chorizo y cabezales de plata y adornos de oro. Y todos los arneses recamados de plata.



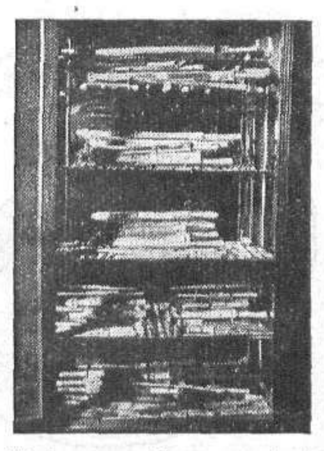
Don Carlos Guillermo Daws. He aquí la vera estampa del hombre. Gaucho por los cuatro costados, a pesar de su apelativo de origen inglés, pero argentino de cepa y de sentimientos. Muchos de apellidos más indianos y con fortuna sólida, quizá no sean capaces de realizar la magna empresa llevada a cabo por don Carlos, que de piecita y piecita, conjuntó, en cuarenta años, un notable e interesante museo propio, de todos los atributos y enseres que usó en su vida campesina ese bravo y noble hombre ecuestre, "El Gaucho", desde los comienzos de su incursión por el vasto escenario pampeano. Esas piecitas de que hablo achicando la expresión de grandeza que encierran — como se expresa siempre el gaucho por modestia — debe configurarlas el lector en grado superlativo, — pues por una sola "piecita", como ese poncho que exhibo de puro estilo araucano y que perteneció a un capitanejo de esa tribu, se le ofreció al señor Daws, por un coleccionista entendido, nada menos que 1.000 pesos. Puede figurarse, el lector, la calidad y extensión del museo donde hay centenares de piezas valiosas y muy antiguas de plata y oro, trabajadas la mayoría por artífices caseros. Una fortuna, puesta al servicio de la tradición nacional, creo que merece la consideración de todos los argentinos, desde que el señor Daws, no realiza ninguna transacción comercial con esas prendas estáticas. Por eso los poetas, que han visitado su museo le han dicho en sentidos versos, que su nombre sí, que es merecedor, al recuerdo perdurable, para guía y ejemplo de las generaciones presentes y venideras.

MAXIMAS Y SENTENCIAS

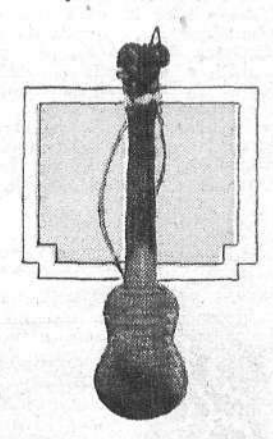
Hacé lo que hace l'hormiga,
que llena el noque vacío.

—

El hombre con güenas juntas,
siempre es muy bien mirao.



Vitrina que contiene un conjunto de facones, dagas, cuchillos y puñales con cabo y vainas de plata y adornos de oro.



Charango, construído con la caparazón del Pichi (V. g. Mulita). Instrumento musical del Norte y del Altiplano. Sus cuerdas vibrantes vierten notas de angustias, a veces largas y conmovedoras, como un lamento indio, que lleva el viento y se pierden en las sierras y las pampas. (Museo Daws).



Recao entrerriano lujoso, con arzones de plata y adornos de oro, con freno coscojero, copas y barbada, cabezada de plata, pretal, estribos de piquería, con su respectivo rebenque y notable cojinillo de hilo retorcido.

CERRANDO BAJO MI CIELO PAMPA



Aquí tenemos a un folklorista denodado y auténtico en su arte, don Andrés Beltrame, enjaezado a lo gaucho sureño del año 1842, y el cual desde hace 35 años realiza una obra de alto nacionalismo, recopilando danzas nativas de distintas regiones del país y publicándolas con gráficos explicativos sobre el modo de bailarlas. Es un notable dibujante, también, de los estilos indios araucano, calchaquí e incaico, y ha colaborado con el autor de estas notas en los dibujos indios que se ven en los interiores de estas páginas. Es un didáctico que trabaja duro y en silencio.

LOS CANTARES



Un corazón de madera
me he mandado hacer tallar,
pa que no sufra de penas
ni sepa lo que es amar.

Las estrellitas del cielo
y las arenas del mar
se parecen a mis penas
por lo largo de contar.

(Del cancionero criollo).



JUICIOS SOBRE "LITERATURA NATIVISTA"

De Carmelo P. Bonet, profesor de literatura de la Facultad de Filosofía y Letras.

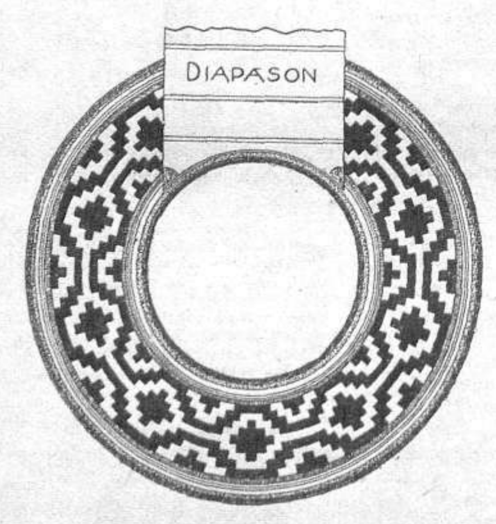
En las ciudades nuestras, sobre todo en Buenos Aires, domina aún el cosmopolitismo. Lo imponen la numerosa colonia de extranjeros y la muchedumbre de argentinos descendientes inmediatos de esa colonia. De ahí que las expresiones literarias engendradas por la ciudad, estén más cerca de Europa que de la Pampa. Pero, caso singular: las gentes ciudadanas, fuera de los "snobs" y de contados aristócratas de la literatura, tienen y han tenido siempre una peregrina devoción por el nativismo literario. Los "snobs", alertas a las últimas extravagancias ultramarinas, lo desconocen como a pariente pobre. Y los habituados a las cimas, al comercio con los monumentos de la literatura universal, lo miran de reojo como a producto casero todavía informe y embrionario. Así veían los latinos su literatura doméstica, encandilados por la griega.

Pero los hombres comunes, que ni somos "snobs" ni aristócratas, descansamos de la urbe ruidosa, turfista y futbolista, chapuzándonos en esa literatura "pajuerana" que parece soliviarnos con sus ráfagas de campo, frescas y tónicas. Y algunos llegamos hasta pensar la herejía de que en ella se refugia, hasta hoy, lo más original, lo más vernáculo y lo más valioso de nuestra producción.

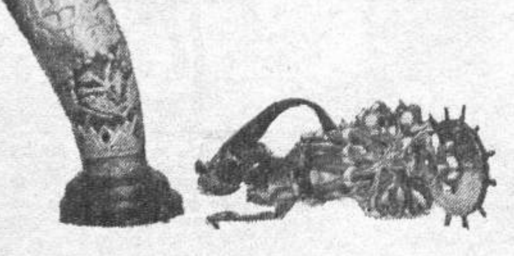
Aunque por su filiación estética sea realista, y el realismo la veta más antigua y robusta de la literatura española (para nosotros la literatura madre), el nativismo criollo es como un fruto espontáneo de nuestra tierra. Por eso, en sus obras más castizas, no huele a retórica, no trasciende a escuela literaria. En cambio, fuera del nativismo, todo es producto importado, imitación de modas europeas, imitación algunas veces simiesca, desde los atisbos de literatura neoclásica de las primeras décadas del siglo pasado hasta el vanguardismo que padecemos en nuestros días.

Entretanto, el nativismo, sordo a la vocinglería con que se suceden las modas literarias, seguía su humilde cauce y oreaba la ciudad con tufaradas de trébol y de pastizal bravío. "La poesía de los campos entra en las ciudades con sus protagonistas".

(Trozo de una conferencia pronunciada en el I. P. de Conf. del diario "La Prensa").



Boca para la moderna guitarra criolla, en puro estilo araucano. (Raza de indios artistas que habitaran en la pampa sureña).





Espuelas de plata maciza de la provincia de Entre Ríos, comúnmente denominadas nazarenas o lloronas y las rodajas cubiertas con guarda-polvos, artísticamente labradas.



CAPRICHOS
ESPAÑOLES

DUPONT

Es gallardo, imponente y enhiesto.
Suma al fiero y altivo ademán,
este nombre de bronce y fanfarra:
conde Pedro Dupont de L'Etang.

Napoleón el invicto le manda.
Ha dejado Segovia detrás
y con toda su enorme columna,
medallón de grandeza marcial,
con Moncey señoreando Castilla,
aproxímase al viejo Escorial.

Le sacuden con furia el capote
(¡oh, profética, dura señal!)
de la yerma fragura las rachas,
y como un manotazo brutal
le descargan tal golpe en el rostro
que le obligan la frente a inclinar.

Mas, ¡qué importa!... Las ráfagas nuevas
en Madrid o en Toledo, serán
vientecillo sutil, comparadas
con aquellas de antaño y de allá...

Sueña, sueña el halcón del Imperio
que le esperan: un título más,
un pequeño bastón cincelado,
y antepuesto a Dupont: Mariscal.

¡Oh, qué grande la tierra española!
Pero ahora parécele más
lo que mira estirarse sobre ella,
lenta y firme, la sombra imperial.

La corona infeliz de Braganza
de Junot en las manos está,
Y Bessières avanza por Burgos
y llegó a Somosierra Murat.

Desde el sur sopla un viento tremendo,
pero el sueño radiante y fugaz
a Dupont acaríciale el alma...
¡Pronto España lo hará despertar!

El pequeño bastón cincelado
a las manos del conde no irá.
En Bailén tendrá un lauro Castaños,
y un ducado español además.

GUILLERMO SARAVI

LA SABIDURIA Y LA SONRISA DE CARLTON

* Un beso habla todas las lenguas.

* *Adán inventó el matrimonio, pero Eva lo patentó.*

* En la vida es el gallo y no la gallina quien pone los huevos de oro.

* *Nunca es tarde para olvidar.*

* Las mujeres tienen tanto corazón que no necesitan de la conciencia.

* *El hombre que piensa que todas las mujeres se parecen está definitivamente casado.*

* La única diferencia entre un capricho y una gran pasión es que el capricho dura más tiempo.

* *Un beso dado a tiempo ahorra muchos apretones de mano.*

* Las únicas mujeres que desean ser hombres son aquellas que saben que no pueden ser mujeres.

* *La mujer no ama más que a un solo hombre, pero le da muchos nombres.*

* Los pimpollos de una estación son flores secas en la próxima.

* *Siempre se lapida a las Magdalenas, peron con piedras preciosas.*

* Muchas mujeres no están contentas sino cuando se han casado; y no son felices sino cuando han logrado el divorcio.

* *Un beso discreto es aún más discreto de lo que parece.*





En el box, también como en el arte, la revelación suele producirse inesperadamente. Es el caso de Max Sigfrido Adolfo Otto Schmelling, el atleta alemán que por fugaz temporada tuvo el título de campeón mundial.

Fué una revelación repentina para los Estados Unidos, donde llegó obscuro y silencioso. Fué también un ídolo para las multitudes alemanas cuando retornó en 1929 con el título y mereció hasta la distinción de ser recibido por el mariscal Hindenburg.

Pero en 1924 Schmelling era un muchacho, fornido y trabajador, que no pensaba en la gloria conquistada con los puños y pasaba algunas privaciones, trabajando en lo que podía, agregado casi a la larga columna de desocupados que ensombrecía los caminos de Europa.

Tenía diecinueve años. Tres antes, su padre lo había arrojado del hogar. De esta manera, llegó a sentar plaza como empleado en un circo ambulante. Fué peón de limpieza, ayudante de domadores, acomodador, de todo un poco. La existencia deambulante y aventurera no dejaba de resultarle grata, y lo hubiera sido completamente a no tener que soportar la compañía molesta, burlona y exasperante de un negro que en la compañía había adquirido, gracias a sus desplantes y uno que otro puñetazo adjudicado a cualquier infeliz indefenso, la correspondiente fama de matón e invencible.

El negro no era boxeador profesional. A lo sumo había merodeado alrededor de algunos boxeadores, sirviéndoles de "sparring". A Schmelling le tenía ojeriza, posiblemente por el cuerpo esbelto y la agilidad que el muchacho demostraba en todos los ejercicios.

Al fin se encontraron. Fué una noche, en un café. Ambos estaban francos y el negro llegó acompañado por otro hombre, organizador de matches. En cuanto vió al muchacho, volvió a sus bromas. Schmelling, pacientemente, lo soportó, hasta que el negro, encarándose resueltamente con él, lo tomó por un brazo y lo colocó en el centro del salón.

—No eres capaz de resistir un golpe mío — le dijo.

Schmelling calló. Se afirmó nada más que en los pies y esto fué suficiente para que el resto de los que allí estaban formara corro. No pronunció una sola palabra. Soportó aún algunas bravatas más del negro y, cuando éste se le echó encima, sin gran esfuerzo, convirtiendo sus brazos en martillos, le dió al negro la más soberana de las palizas.

La admiración fué general. El hombre que llegara con el negro se le aproximó y estrechándole la mano, le dijo:

—¡Bravo! Lo has dejado "knock-out".

—Pero no sé boxear — dijo, como disculpa, el futuro campeón, a la vez que echaba una ojeada al desfallecido negro.

—Claro que no sabes boxear; pero golpeas como pocos. Si quieres yo te prepararé.

Schmelling aceptó la proposición y nueve años después llegó al campeonato. Jamás olvidó al negro que tan oportunamente le sirviera para revelarse como eficaz pegador.

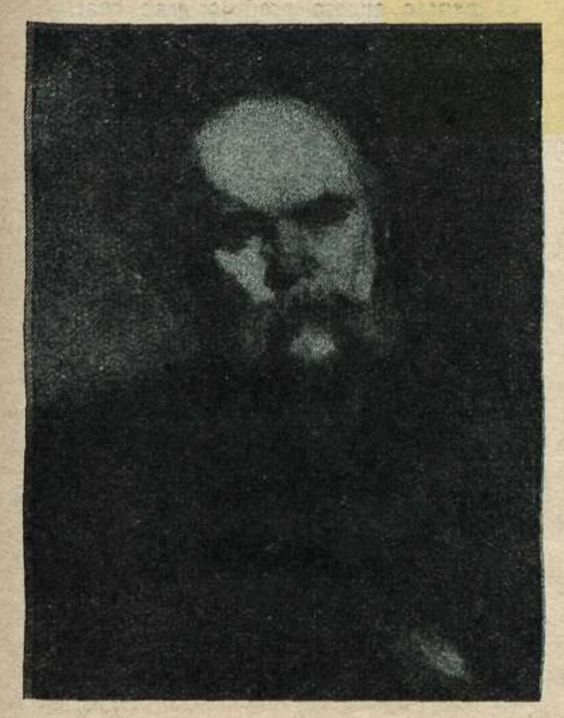


VEAMOS COMO MAX SCHMELLING DIO LA PRIMERA TROMPADA...



La mala vida literaria

PAUL VERLAINE Y SU VECINO DE LECHO EN EL HOSPITAL



LAS enfermedades de Paul Verlaine eran tantas y producían tales crisis que frecuentemente las ambulancias del municipio de París debían retirarlo de los hotelitos donde vivía para conducirlo a tal o cual hospital. En realidad, el poeta vivía en ellos, era mimado, halagado y soportado con verdadera simpatía. Al pie de su lecho, tarde a tarde, realizábanse reuniones literarias y sus dolores, que él procuraba mitigar con un trabajo constante, dulcificábalos la admiración de los colegas, de los discípulos y de esos aficionados elegantes con que las letras contaron en aquel declinar del siglo.

Por ejemplo, en el hospital de San Luis llevaba una existencia plácida y amenizada por algunos pintorescos compañeros. De ellos, Mauricio Barrés, que visitaba a Verlaine con frecuencia, nos ha referido la increíble aventura.

Aquel hombre había sido director de una empresa ferroviaria en un país sudamericano cuyo nombre callamos. Luego de haber dilapidado una parte de los fondos que le habían confiado y que importaban muchos millares de pesos, se vió precisado a abandonar precipitadamente el país para no ir a parar a la cárcel. Pero, hombre absolutamente despojado de escrúpulos, pensó que ya que escapaba bien podía llevarse lo poco que había dejado. Así, llenó una valija con el dinero y las acciones depositadas en las arcas de la dirección.

Estaba en aquella faena cuando un empleado de su entera confianza se apresuró a comunicarle que los accionistas principales, enterados del desfalco, andaban buscándole.

El director no vaciló más. Abusando de su autoridad directorial, hizo preparar una máquina y, sin olvidar su tesoro, trepó al ténder poniéndola en movimiento con la pericia de quien había conducido muchas locomotoras en su vida. Su propósito era llegar cuanto antes al puerto más próximo.

De estación en estación sonaban los timbres y el telégrafo pidiendo vía libre. Para el personal, el director estaba haciendo una experiencia...

Mas, no había transcurrido media hora de su salida cuando tras él también los accionistas estaban sobre otra máquina. Pronto estuvieron a una distancia de cien metros y comenzaron a funcionar los revólveres. El peligro aumentaba para el acosado director. En eso se le ocurrió una idea casi genial. Disminuyó la velocidad, arrojó a la hornalla todo el carbón que le quedaba, e inmediatamente hizo máquina atrás.

Desde luego, y siempre con su valija, saltó del ténder unos segundos antes de la colisión formidable que redujo a polvo las dos locomotoras y... dejó a la empresa sin accionistas.

Libre de perseguidores, el temible director llegó al puerto y se embarcó para Europa. Allí cambió de nombre y comenzó a vivir tranquilamente con sus "economías"; pero, aconteció que el gobierno del país sudamericano se empeñó en pedir su extradición y, entonces, el aventurero creyó muy oportuno caer enfermo de gravedad. Fué internado en el mismo hospital donde reposaba Verlaine y ocupó una cama vecina a la suya. Varios policías lo guardaban; pero no lo molestaban, pues comían opíparamente y bebían buenos vinos costeados por el prisionero.

Este fué el compañero de sala que tuvo el gran Verlaine en el hospital de San Luis. Poco tiempo después salió en libertad y de aquellos días el poeta sólo guardó el recuerdo un sí es no es burlón del "duelo de locomotoras".





Con alas de águila

Por

G. B. STERN

El mozo que servía la cena había muerto de un ataque al corazón en el mismo momento de cruzar el comedor del pequeño *chalet-hotel*, en los Alpes Franceses. Con el *pot-au-feu* en la mano, se había encorvado de súbito cayendo al suelo sin vida.

El penoso suceso produjo gran consternación entre los huéspedes del hotel, y *monsieur* Hippolyte Aubertin nada añadió a su popularidad al continuar estoicamente su comida; permaneció sentado a su mesa, rodeado de los numerosos miembros de su familia: su esposa, su hermana, su cuñado, su hija casada, su yerno y sus seis hijos solteros. No veía la razón por que no se le había de seguir sirviendo la cena, ya que pagaba *en pensión* por el menú completo de la *table d'hôte*. Después de calmarse los ánimos y de sacarse del comedor el cuerpo del desdichado *garçon*, su defensa consistió, al verse atacado por su falta de sensibilidad, que habiendo muerto el mozo al servir la sopa, dejar de cenar habría representado para él la considerable pérdida de nada menos que doce cenas, o quizá podría decir once, ya que su yerno consideró demasiado delicado su estómago para seguir comiendo después de la catástrofe.

A esto, *monsieur* Camille Rouvier, hombrecilo flaco y tímido, esbozó una sonrisa de disculpa, pero su imponente suegro, sin hacer caso de él, continuó sus argumentaciones de defensa: si la tragedai hubiese ocurrido al servirse los *crêpes-Suzette*, ¡ah! entonces ni esa inglesa, la hermosa señorita Hebe, ni nadie, podría culparlo de dureza de corazón.

Este punto de vista, por demás materialista, causó un violento movimiento de simpatía en favor de los deudos del fallecido entre los huéspedes del "Grand Hotel de la Vache d'Or et de l'Univers." La familia de ese *pauvre garçon* se encontraba en la indigencia: para ella no habría por cierto cenas de cinco platos todas las noches. El pobre muchacho había muerto demasiado joven para pensar en ahorros.

Se decidió organizar en el hotel una rifa a beneficio de sus deudos. Cada uno de los huéspedes contribuiría con algún objeto más o menos valioso o tomaría boletos de la rifa pagando lo que buenamente podía gastar en eso. E inesperadamente fué *monsieur* Aubertin quien tomó el mayor número de boletos pagando por ellos más que cualquiera de los demás. Y no porque quedase intimidado por la general desaprobación, sino porque se sentía genuinamente apiadado de la familia del difunto. En cambio, el sensible yerno sólo tomó un boleto, pero se murmuraba que el empleo que tenía en la fábrica de su suegro apenas si le daba para vivir.

La contribución de Sebastián Medway

causó grandes comentarios y exclamaciones de admiración y codicia: consistía en una cigarrera de platino, guarnecida en la tapa de una pequeñísima águila de diamantes.

Hebe la tomó de entre los otros objetos que había sobre la mesa y que serían rifados al día siguiente; la abrió y en voz alta leyó la inscripción grabada en su interior: — *"Toi et moi!* En recuerdo de cierta tarde de abril..." — Sonrió y repitió: — *Toi et moi*... No comprendo cómo puede usted separarse de este objeto... — y aunque su boca sonriera, sus ojos se obscurecieron por los celos. No que estuviese enamorada de Sebastián; al contrario, él seguía sus pasos hacía más de dos años, siempre en la esperanza de por fin conmover su corazón. La había seguido también a los Alpes, burlándose de sí mismo, tratando de sacudir el yugo de este amor, para invariablemente volver a su lado. Siempre ensalzando su belleza en poesías apasionadas que en sus últimás líneas evidenciaban el desengaño. Algunos críticos lo comparaban con Heine y sus amigos, que poca simpatía sentían por la esquiva joven, se preguntaban, preocupados, cuándo llegaría el día en que despertara de este ensueño tan poco real.

— Nectarina mía — repuso él a la pregunta de Hebe, siguiendo su costumbre de ridiculizar su nombre alegando que el néctar que su prototipo escanciaba a los dioses no habría sido en realidad otra cosa que algún licorcillo dulzón. — ¿Por qué no habría de separarme de este objeto? Poseo otras diecinueve cigarreras, y aun así prefiero servirme los cigarrillos de su envoltura de papel.

— ¿Pero qué diría ella?

— ¿Quién es ella?

— "Moi"...

— Querida mía, si yo fuese capaz de recordar quién fué esa "Moi", podría quizá saber lo que diría. Porque bien sabe usted que no me falta talento para las improvisaciones de carácter.

— ¿Será verdad que no la recuerda? — inquirió ella, incrédula.

— Quizá — rió él — ese "Toi" no habré sido yo... O me habré olvidado de mí mismo. ¡Cuántas veces no me dice usted: — ¡Sebastián, está olvidándose!

Estaban en la galería del hotel, a la entrada del "hall" en que se veían grupos de personas poniendo en orden los objetos de la rifa. Cerca de los jóvenes había tomado asiento *monsieur* Camille Rouvier y a su lado su esposa tejía plácidamente. El escuchaba, absorto, las originales ocurrencias de ese inglés singular, y detrás de ellos disputaba la familia Brown sobre la formación de un rompecabezas, inconscientes hasta el momento de la falta de trece piezas del juego. Sonny Brown, de doce años, era el que más fuerte gritaba, pero su voz chillona no desentonaba demasiado del sonido de las campanas del atardecer que llegaba desde el valle ni de los mugidos de las vacas lecheras que se arreaban al corral con el fin de ordeñarlas antes de la puesta del sol. El momento podría haber sido idílico si Hebe hubiese amado a Sebastián, mas ella sólo apreciaba la posesión de un poeta de cierto renombre.

— *No puede* haberla olvidado — insistió con terquedad. — Ni tampoco aquella *tarde de abril*...

— Le aseguro... — comenzó él para interrumpirse y seguir luego sonriente: — ¡Ah! Ahora recuerdo... Pero no fué en abril sino en noviembre, y reinaba una fuerte neblina. *Moi* habrá creído que lloviznaba suponiendo por ello que estábamos en abril... ¿Qué opina usted, Hebe?

— Lo que opino — repuso ella malhumorada — es que su cigarrera bien podrá rifarse en bien de la mujer e hijitos del pobre Batista. Y espero tener suerte y sacármela yo. Pero... ¿en qué piensa ahora, Sebastián? — preguntó de pronto notando en sus ojos tal expresión soñadora que creyó compondría algún soneto con que solía alabar su hermosura. Pero él repuso:

— Esta rifa me recuerda la historia de la vaca del granjero... O quizá hayan sido las vacas que me hicieron pensar en la rifa del granjero... Es una historia graciosa...

Indiferente, encendió ella un cigarrillo.

— Verá usted — prosiguió Sebastián. — El cura precisaba fondos para restaurar el techo de la iglesia. Fué a ver al único granjero rico de la parroquia, quien le dijo que no podría contribuir con dinero, pero que le daría su única vaca para que la rifase entre sus feligreses. Todos, en varias millas a la redonda, compraron boletos para la rifa. Momentos después de la jugada, apareció la mujer del granjero lamentándose que la vaca acababa de morir. El cura comenzó a llorar: no tendría techo para su iglesia y debería devolver todo el dinero. Pero el granjero dijo: — "¡Animo! Aun no está todo perdido"... — Devolvió los cinco pesos al hombre poseedor del número premiado diciéndole: — "La vaca murió, pero usted no está por eso en peores condiciones que antes." — Y a los otros: — "En cuanto a

vosotros, no habiendo ganado nada, estáis en el mismo caso que si la vaca hubiese seguido con vida"... — Y el párroco se quedó con el dinero, la iglesia con su techo restaurado, todos jugaron y nadie se perjudicó.

—¡Pero fué una pillería! — se indignó Hebe.

No toleraba una actitud groseramente materialista, y había sido una de las primeras en condenar a *monsieur* Hippolyte Aubertin.

—¿Por qué pillería? — preguntó Sebastián.

—¡Sebastián!

—El granjero cumplió con el cura: consiguió sacar dinero del aire y la iglesia quedó restaurada. No se creyó obligado a pagar con su vaca; y creo que era un sujeto de inteligencia viva y despierta...

—¡No es posible que juzgue las cosas de esta manera! — Hebe temblaba de fastidio. — ¡No es posible que admire a ese granjero: un embustero, un embaucador...

—Conocía la naturaleza humana... — y mientras más se exaltaba Hebe, con mayor serenidad seguía él: — Aquella gente sólo contribuiría con su dinero haciéndoles creer que había de por medio una vaca imaginaria que podría llegar a ser de ellos... — Sebastián continuó bordando su cuento hablando hasta por los codos, convenciéndose a sí mismo y al Universo mientras hablaba. ¡Porque ése era Sebastián!

Pero Hebe se obstinaba en tomar en serio sus palabras, luchando por los principios de la moralidad, de la ética y de la honradez. De haber seguido la corriente, de haber dispuesto de un humorismo sano que apreciase la naturaleza de Sebastián, se habría dado cuenta que perdía su tiempo: nunca habían existido tal granjero ni tal cura. Siguiendo una inspiración momentánea, había inventado Sebastián ese cuento absurdo y alegre, empeñándose Hebe en solidificar una fantasía...

—Mejor será que entremos — observó de pronto Sebastián con toda gentileza. — Está refrescando... — Porque deseaba volver a la brillante luz artificial del "hall", saciarse de nuevo admirando la exquisita belleza de la joven, todo ese sutil encanto que la envolvía.

El día siguiente, momentos antes de llevarse a cabo la rifa, se descubrió que ese valioso objeto que donara Sebastián, la cigarrera de platino con la pequeña y simbólica águila de brillantes había desaparecido.

De nuevo se encontraron Sebastián y Hebe en la galería exterior del hotel.

—¿Conque así es como procede usted? — dijo ella. — ¡No es extraño que tanto admire a ese granjero!

—No tengo la más remota idea de lo que está usted hablando...

—Hablo de esto: quería usted pasar por donante del objeto más vistoso y valioso. Quería pasar por persona espléndida, generosa, sin desprenderse, no obstante, de su hermosa cigarrera... ¡Y volvió a apoderarse de su propia dádiva! ¿No es esto mil veces más mezquino que si jamás la hubiese hecho?

El poeta se apoyó contra uno de los pilares de la galería y meditativamente miró a las lejanías, al Mont Louison, con su cumbre cubierta de nieve. Se sentía desdichado, triste, pero en el deseo de ocultar su estado de ánimo, rió al decir en tono ligero:

—No podré nunca acostumbrarme a este color azul de las flores alpinas, ni aunque creciesen en mi propio jardincito, allá en Bloombsbury. Quizá me habituase a los lirios y a las orquídeas, pero jamás a este azul especial de las gencianas...

—¿Una lección de botánica? — preguntó Hebe, desdeñosa, creyendo que sus palabras sólo tendían a darle a comprender la escasa importancia que daba a su censura.

—¡Dios mío! ¿Y qué quiere que le diga? ¿Que le explique detalladamente que si mi intención habría sido planear un robo en estas circunstancias, jamás le hubiese contado el cuento del granjero?

—Pero si lo conozco... Siempre está burlándose de los demás con sus cuentos y chistes, conceptuando graciosas todas esas cosas que los demás consideran indecorosas.

—Creo que exagera usted. Considero burlesco que mi propia cigarrera desaparezca después de contarle aquella anécdota, pero nunca juzgaría gracioso robarla yo mismo.

—¿No?

—No. Porque esta vez no se trata de un techo, sino de una pobre aldeana con sus tres hijitos.

—Todos los hombres mezquinos son sentimentalistas.

—Muy poco me agrada que se me tache de *mezquino* — dijo Sebastián con su invariable gentileza desviando sus miradas del rostro de Hebe y dirigiéndolas a los altos picos del Mont Louison — pero menos aun el que usted piense que yo haya robado mi propia cigarrera de entre los objetos de la rifa.



—Es típico en usted. Y algún día, Sebastián, sus bromas le resultarán fatales.

—Puede ser... Adiós.

—¿Adiós? — Hebe se mostró sorprendida.

—O que lo pase usted bien... Como lo prefiera. Los sentimentalistas acostumbran desear felicidad al despedirse para siempre.

—¡Sebastián! ¿A dónde va usted?

—A dar un paseíto, querida. ¿Suponía usted que iría a *arojarme* de cabeza al torrente? No... Voy sólo en busca de algo que perdí.

—¿La cigarrera?

Por *un breve segundo se preguntó* ella si no se habría equivocado en sus conjeturas; pero se dijo que tal cosa jamás le ocurría y quedó tranquila.

—No — *repuso él.* — Voy en busca de algo más de arena para esconder mi cabeza... El hombre es como el avestruz... Y cuando falta la arena...

—No lo comprendo.

Sebastián miró en su derredor, volvió a reír y dijo:

—Acabo de enterarme... — Casi corriendo bajó los escalones de la galería saliendo a la callejuela que conduce al borde del río. Hebe, *siguiéndolo con las miradas, no* pudo menos que decirse que así, con sus viejos pantalones de franela blanca, su desteñido "sweater" azul, su camisa *sport* que dejaba al descubierto su cuello fuerte y bronceado, su cabello negro, presentaba un aspecto en extremo apuesto y gallardo...

DESDE el valle ascendían las montañas en una perspectiva nueva e imprevista; Sebastián elevó la vista hacia el Eovrel que le pareció decapitado encontrándose *justamente a su pie.* Serpenteando entre las rocas, subía el camino a la aldehuela de St. Maure; la torre de la iglesia se destacaba nítidamente, como coronando una muralla. *Tomó por* el *angosto* sendero y con profunda delicia aspiró el aire puro y aromático.

Oyó en ese instante una voz que lo llamaba. No pensó detenerse, mas a poco cayó en la cuenta que era un niño quien lo llamaba y que ahora, jadeante, conseguía llegar a su lado. Se volvió y preguntó:

—¿Qué ocurre, Sonny?

Sonny Brown esperó recuperar el aliento antes de responder:

—Tiene que volver conmigo...

—¿Por qué?

—Porque... Ya se encontró su cigarrera...

—¿Dónde?

—Nada de *dónde*... Es cuestión de *quién* la robó: fué Camille Rouvier.

—¡Ah!

Sonny opinó que esos monosílabos eran poco alentadores para seguir hablando y, tratando de ser más dramático, prosiguió:

— Nadie sospechó de él... Confesó espontáneamente. No hace más que llorar: dice que el viejo jamás le da bastante dinero, que sucumbió a la tentación... — y miró a Sebastián con aires de importancia.

—Comprendo... Gracia, Sonny — y Sebastián quiso continuar su camino. El niño exclamó:

—¿Cómo es eso? ¿No vuelve usted conmigo? Hebe Canfield dijo que al enterarse, volvería usted en seguida. Que ya quedaba todo explicado.

—¿Y por qué había de volver? — repitió Sebastián siguiendo con toda tranquilidad el camino a la montaña.

Ya nada de todo eso le importaba. Se sentía libre de esa obsesión de dos años. Por fin sacaba la cabeza de entre la arena... ¿Qué le interesaba lo demás? Sólo pensó que era harto singular de la manera que se confundían los sucesos sirviendo para despertarlo de su largo ensueño. Y raro era también que Rouvier, el único miembro de la familia de Aubertin que se mostrara tan sensible y que no continuara su cena después de la tragedia, fuese también el único capaz de aprovecharse, por así decirlo, de los fondos de la caridad pública, mientras ese viejo materialista que pusiera el grito en el cielo exigiendo se le terminase de servir la cena por no perjudicarse en sus intereses, había comprado mayor número de boletos que cualquiera de los otros huéspedes del hotel. Y se aseguraba que ese Aubertin tampoco disponía de una gran fortuna...

Y mientras rápidamente ascendía por el sendero, le pareció que también toda la poesía de la Tierra se veía de pronto libre de toda la inútil e innecesaria constricción al sentido común... La fábula y la realidad eran igualmente intercambiables, así como las brutalidades y los sentimentalismos de Aubertin y de su mísero yerno. Y él, Sebastián, no era tampoco un pobre avestruz, sino que por obra y gracia de una pequeña águila simbólica, se veía libertado del sortilegio... El, Sebastián, llevaba el nombre de un santo, y Hebe el de una deidad pagana; sin embargo, él era el pagano y ella la santa... Una santita tonta, tonta, muy tonta...

¿Qué significado tenían, después de todo, los nombres?... En su cerebro comenzaron a bullir las ideas, escribiría ahora un poema, un poema grandioso, el mejor de cuantos escribiera en su vida, olvidándose de todo lo demás...

¿Conque Hebe parecía creer que la confesión de Rouvier bastaba para dejarlo todo arreglado? ¿Y que él se apresuraría en volver a su lado? ¿Volver?... ¡Gran Dios, con este paraíso de pensamientos nuevos que se atropellaban en su mente! ¿Qué era la belleza de Hebe comparada con la belleza de su poema? El vasto reino de su imaginación se abría y extendía, espléndido, inundándolo todo con su magnificencia. Le pareció que desde lo alto de las montañas lo llamaban voces misteriosas... "¡Sebastián!... ¡Sebastián!" ¡Y él se sentía cual águila libre de todo lazo terreno Todo lo que ahora importaba era el poema, ese poema sublime que por medio de su imaginación pasaría estruendosamente a la eternidad... Un torrente de aguas luminosas, hasta el momento restringido en la angosta grieta de una de esas rocas, y que de pronto surgía libre y radiante...

LARGO rato hacía que alcanzara la aldea y que la dejara atrás. Se encontraba a algunos millares de pies sobre el valle. En un poste itinerario leyó: "*Nôtre Dame des Sommets, 2 heures. Sovrel, 3 heures.*" Se encaminó por el sendero que ascendiendo gradualmente, lo condujo hasta otro bordeado de altos pinos.

Una pastorcilla de gansos a quien interpelara, le aseguró que el camino a *Nôtre Dame* era umbroso y fácil de seguir. Se encaminó por él, pero el sendero no tardó en volverse tortuoso, obstruído por grandes piedras. Llegó finalmente a una meseta cubierta de pasto y, exhausto, se dejó caer en el suelo. A su alrededor se elevaba la hierba ondulante como un mar verdoso, al pie de una roca altísima. Más arriba, como a unos trescientos pies de altura, divisó la capillita de *Nôtre Dame*, que le hizo el efecto de un juguete de niños. Y de pronto se sintió enormemente desanimado: el ascenso hasta la cumbre le pareció poco menos que imposible. Era por demás escarpado y no se descubrían trazos de sendero.

Después de un momento, ya descansado, volvió a ponerse en pie. El sol parecía balancearse sobre el más alto pico del Mont Louison. Contempló la enorme roca, feroz y desnuda, más impresionante al verla ahora tan de cerca. Sebastián conocía algunos de los altos *glaciers* que se elevaban acá y allá y se dijo:

— Por este lado no puede haber camino... Si tomo hacia la izquierda, quizá encuentre por donde subir...

Inició la marcha haciendo escasos progresos. Las paredes rocosas parecían aumentar de altura a medida que avanzaban y de súbito se presentó a su vista uno de los *glaciers* del Mont Louison que se extendía al borde de un precipicio. Fué una aparición tan repentina, con el blanco pico por fondo, que Sebastián rió estruendosamente de pura alegría. ¡Cosa singular haber caminado con tanta seguridad sobre esa explanada de hielo que se abría casi a sus pies!

Siguiendo siempre por el mismo lado, llegó al final de la pastura. Una alta muralla plomiza se levantaba a la derecha y comenzó a escalarla. Al principio, las piedras que se desprendían al peso de su cuerpo lo molestaron y fatigaron; mas no cejó en su empeño ayudándose con codos y rodillas, y poco a poco el *glacier* parecía deslizarse debajo de él quedando a una profundidad insospechada, desconcertante... Sin saber cómo, se encontró de pronto debajo de las sombras del Mont Louison y de Sovrel. El frío era intenso y los últimos rayos del sol doraban las eminencias de las montañas. Y Sebastián se preguntó, exaltado, lo que encontraría más allá de esos picos blancos, ahora sonrosados...

Toda fatiga lo había abandonado; se preguntaba cómo era posible que alguna vez se hubiese sentido cansado... Siguió como levantado por alas invisibles... "¡Subiréis cual águilas dominantes, incansables!"... ¿Cómo rezaban las estrofas que acababa de componer...? "¡Subiréis, y jamás conoceréis la fatiga! ¡Seréis indomeñables!"... Su ispiración, que lo llevara hasta allí, su poema, no conocían ya la coherencia pero seguía cantando por su cerebro en cadencias que lo llenaban de inconmensurable deleite.

Inmediatamente que regresara al valle, al hotel, comenzaría a escribirlo. Pero no... no lo haría. Estaba hastiado de aquel lugar en que se le había esclavizado, escarnecido, tan ignominiosamente. Volvería en derechura a Inglaterra, a Londres, a su propio hogar, en que siempre encontraba la calma propicia para entregarse al trabajo serio después de sus correrías por el mundo, después de sus fantasías, de sus ensueños...

La travesía se convertía ahora en un corredor de piedras grises. Sebastián se preguntó adónde lo conduciría. La parte superior, que se encontraba casi perpendicularmente sobre su cabeza, era como la mitad de un capitel, con la bóveda del cielo por remate. Continuó trepando jadeante, sin aliento... Un viento helado azotaba su rostro. Se encontraba ahora en uno de los riscós inferiores del Sovrel y se movía con facilidad, pisando un pradillo de piedras y pastos escasos. Divisaba ya, semioculto, el techo de la capillita...

Tres hombres se acercaban a él a paso lento. Calzaban las pesadas botas de los alpinistas, traían al hombro, en las manos, rollos de cuerdas, picas para el hielo. Sebastián, cayendo de pronto en la cuenta de lo poco apropiado de su propia vestimenta, rió abiertamente de la indumentaria molesta de aquellos otros.

— Buenas tardes, buenas tardes... — los saludó. — Deben ustedes haber hecho el mismo camino que acabo de hacer yo... Es extraño que no los haya visto.

— ¿Qué camino hizo usted?

— El que conduce sobre el *glacier*...

— ¿Cómo? ¿Sobre el *glacier*? ¿Sobre las rocas?

— El mismo.

— ¡Tonterías! No es posible... — Los tres hombres se miraron riendo burlonamente. Sebastián, enfadado, aseguró:

— No encontré otro camino. Escalé las rocas... Por allí... — señaló a la distancia, al punto por que viniera. — Allí, por sobre el *glacier* del Mont Louison.

— Le repito que no es posible.

— Sin embargo, es el camino que tomé.

— Como presidente del "Club Alpin Dauphinois" me veo obligado a contradecirle.

— Y yo como tesorero.

— Y yo como secretario.

— Es imposible — volvió a tomar la palabra el primero — que haya ascendido por allí; es una hazaña que sólo podría realizarse bien equipado y con un buen guía. Pruebe alguna vez en estas condiciones. De lo contrario sería demasiado peligroso...

— ¿Peligroso? — río Sebastián. — ¡Bah! Siempre pensé que ustedes, los alpinistas, confieren excesiva importancia a estas ascenciones de montañas... ¡Es mucho más fácil realizarlas sin tanto equipo!...

— Muchas personas encontraron la muerte al intentarlo...

—¿La muerte? ¿De veras? — y súbitamente el viejo vicio de Sebastián volvió a hacer presa de él. Estos hombres, tan posesionados de su papel de alpinistas, que tanta importancia se daban, ¿no podría acaso hacerlos víctimas de una de sus bromas? ¡Qué magnífica oportunidad para urdir uno de sus famosos cuentos! ¡Y qué alegría hacerlo creer por aquellos tres personajes tan graves y serios! Haría la prueba... ¿Cómo habían dicho? "Muchos encontraron la muerte al intentarlo..." Pues bien...

—A decir verdad — anunció — también yo la encontré...

La última claridad de la tarde se desvanecía rápidamente; todos se veían algo borrosos los unos a los otros. Sebastián prosiguió:

—Soy un hombre muerto. Les conté la pura verdad: largo tiempo atrás escalé aquella muralla, así como me ven ustedes ahora. Loco de dolor porque una mujer a quien amaba se burló de mí, intenté la imposible aventura y... caí. Por eso me ven ahora aquí.

Los tres hombres lo miraban con singular expresión de horror en sus rostros graves e inmóviles. Y Sebastián se dijo que era comprensible lo que experimentaban: el espanto de los seres vivientes frente a un fantasma... por el abismo insalvable que se abría entre ellos...

Se volvió a medias en el deseo de ocultar la sonrisa que asomaba a sus labios. Toda luz desapareció de súbito hasta de los picos más lejanos y el mundo quedó sumido en la obscuridad. Sebastián buscó de nuevo con la mirada a sus tres interlocutores y no vió ya a ninguno de ellos. La densa neblina parecía haberles tragado... Y estarían ahora más que nunca convencidos de haber departido con un espectro. Rió estrepitosamente al representarse la escena: esos tres hombres se apresurarían por regresar a sus tranquilos hogares para luego, sentados a la mesa en compañía de sus buenas y gordas esposas, que se estremecerían de horror, narrarles la macabra aventura... Y ellas, por muchos días, seguirían aún temblando al representarse a sus amados y respetables esposos hablando con un aparecido...

Sebastián buscó en su derredor y encontró un caminito que bajaba en derechura a la hondonada que aprovechara para descansar. La obscuridad aumentaba; oía los rebaños de cabras, de vacas que se arreaban al corral, y el tintineo de las campanas le hizo pensar en aquel otro cuento que inventara para divertir a Hebe — le pareció que habían pasado mil años desde entonces... — que versaba sobre el granjero que embaucara a los compradores de boletos para la rifa del cura párroco, y que fuera de tan vastas consecuencias.

Se dijo, impenitente, que el éxito más completo lo acompañaba siempre en las divagaciones de su fértil imaginación. Reflexionó que de no haber visto las vacas en aquella tarde, a la hora de la puesta del sol encontrándose en compañía de Hebe sobre la galería del hotel, no se le habría ocurrido aquel cuento; de no habérsele ocurrido, el pobrecillo Camille Rouvier no se habría visto tentado de apoderarse de la cigarrera de platino; de no haberse robado esa cigarrera, jamás habría pronunciado Hebe esas palabras que sirvieron para demostrarle con perfecta claridad que no era la mujer que creyera amar con pasión avasalladora... Y tampoco se habría decidido jamás a emprender esa ascensión absurda, poco menos que imposible de llevar a cabo, y cuyas dificultades sólo lograra vencer debido a la exaltación de su espíritu, debido al completo olvido de sí mismo...

¿Qué restaba ahora de todo aquello?... ¡Un poema que conmovería al mundo! Y además, el largo camino que tenía por delante para volver al hotel.. .

El descenso le tomó otro par de horas, pero el camino le resultaba ahora familiar. Nadie lo vió cuando volvió a entrar en el "Hotel de la Vache d'Or et de l'Univers". In-

(*Continúa en la página 106*)

Album poético de "Caras y Caretas"

¿Quién me creyera?...

¿Quién me creyera en tiempo venidero
Si extremara en mis versos la verdad?
Igual que en un sepulcro guardar quiero
De tus dotes al menos la mitad.

Si hablara de tus ojos esplendentes,
Si pintara al pintarte el ideal,
La edad nueva al juzgar dijera: "Mientes;
Tanto cielo jamás fué terrenal".

Y en mis mustios papeles tu silueta
Fuera chochez de viejo nominada,
Tus derechos, vehemencias de poeta,
O una vieja canción exagerada.

Mas si en un hijo entonces florecieras,
En él y en mí, dos veces revivieras.

SHAKESPEARE

Vi una banda...

Vi una banda de ninfas, hechicera,
A principios del próximo pasado,
Y una de ellas venía la primera
Conduciendo al Amor del diestro lado.

De sus ojos salía una lumbrera,
A modo de un espíritu inflamado,
Y tanto la miré y de tal manera,
Que en su rostro vi un Angel figurado.

Al que era digno, dábale salud;
Con sus ojos, no exentos de firmeza,
Llenaba corazones de virtud.

Debió bajar del cielo esa belleza,
Y hoy nos viene a salvar su juventud.
Feliz, pues, quien con ella se tropieza.

DANTE

El viejo palacio

Hubo un día un palacio, hoy en ruinas,
Erguido en una roca, junto al mar...
Desde allí vense lívidas colinas
Y en el campo el viento óyese rezar.
Hubo un día un palacio, hoy en ruinas...

En el triste palacio inhabitable
Las puertas, al luchar contra los vientos,
Baten de noche en coro miserable
Rememorando gritos y lamentos.
En el triste palacio inhabitable...

Sólo hay ya una baranda solitaria
Donde medra una flor, expuesta al viento,
Movida por la lluvia funeraria,
Bañada por la luna, de albo argento.
Sólo hay ya una baranda solitaria...

La flor bate en sus hierros, oscilante;
Pide rocío al cielo despiadado,
Y al blancor de la luna, sollozante,
Habla a aquél de un anhelo, idealizado.
La flor bate en los hierros, oscilante.

. . . .

Como en esa baranda enmohecida
En mi alma una flor también vegeta...
De noche por los vientos sacudida
Intima, humilde, lírica, secreta.
Como en esa baranda enmohecida...

¡Oh, acude, dolor mío, a ese palacio
Y arráncale esa flor!... Vé, sin tardanza,
Como un guerrero audaz del viejo Lacio.
Pisotéala luego... Es la esperanza...
¡Oh, acude, dolor mío, a ese palacio!...

GOMES LEAL

Quiébrate, ¡oh mar! Quiébrate, ¡oh mar!

Quiébrate, ¡oh mar!; quiébrate, ¡oh mar!
En la escollera gris y fría.
¡Oh, no poder articular
Cuanto me dice tu armonía!...

Dichoso el niño pescador
Que con su hermana va jugando,
Y el marinero trovador
Que allá en su barca está cantando...

Y el buque augusto y soberano
Que llega al puerto de partida...
Mas ¡oh, el contacto de una mano
Muerta y el son de una voz ida...!

Quiébrate, ¡oh mar!; quiébrate, ¡oh mar!
En la escollera gris y fría.
¡Esa emoción crepuscular
No volverá nunca a ser mía!

TENNYSON

Acelain,

de don ENRIQUE LARRETA, próxima a la sierra del Tandil, *embellece la pampa bonaerense*

Por
Juan Rómulo FERNANDEZ

EN su obra *Fisiología del placer* dice Mantegazza que considera hombre feliz — feliz, por antonomasia — a un estanciero en la provincia de Buenos Aires. Viajeros posteriores, "de cuyo nombre no quiero acordarme", han expresado en sendos libros que la Argentina carece de paisaje. ¿Y nuestros ríos y costas? ¿Y nuestras selvas y montañas? ¿Y nuestras llanuras entapizadas de vegetación?

El país argentino tiene paisajes que se cuentan entre los primeros del mundo. El Delta del Paraná, las cataratas del Iguazú, el lago Nahuel Huapí — para no citar sino lo más resaltante — importan tres prodigios de la naturaleza. La pampa bonaerense, cuya infinitud llega a fatigar al que la cruza, posee también lugares que introducen una nota de variedad en su propio panorama.

Son estos lugares los de las sierras que aparecen hacia el centro de la gran provincia. No alcanzan altura muy considerable, sobre todo si a estas sierras se las compara con la cordillera andina; pero dan al cuadro un matiz de real belleza. En el partido de Tandil están las mejores estancias de Buenos Aires. La "tierra pobre" que algunos vieron en el mil quinientos es hoy el "granero del mundo". Es que mientras el oro metálico se agota en sus vetas, el oro de los trigales y el de la pella se reproducen y multiplican. Veamos, entretanto, lo que es una estancia modelo en pleno Tandil.

EN *Zogoibi* don Enrique Larreta escribió una expresión nueva. Escribió: "Pampa metafísica". No podría otra expresión trasmitir idea, cual ésta, de llanura ilimitada, de plano que a la altura de nuestros ojos se dilata en todos rumbos hasta lo infinito, es decir hasta donde se alza el casquete del firmamento.

Bien; del corazón de la pampa metafísica nace la nombrada cadena orográfica, al modo de una aorta que condujese sangre de Vulcano. Es propiamente la sierra del Tandil. A cierta distancia otra cadena, la de sierra de la Ventana, surge a semejanza de una muralla achina. Ambas sierras, que tienen un nudo de granito y de gneis revestido de conglomerados glaciales, forman una hondonada como para que pasen por ahí los cíclopes que desde la eminencia de los Andes vienen buscando la metafísica del mar.

Por aquí nació Zogoibi, muchacho argentino, hermano espiritual, con cuatrocientos años de diferencia en el tiempo, de aquel mancebo que se llamó don Ramiro, contemporáneo de Felipe II. Como quiera que Don Ramiro del Aguila vió levantarse los muros y cúpulas del Escorial, Zogoibi ha visto construir los cimientos y las arcadas de Acelain. "Acelain" en cuanto nombre reviste la significación del tributo de Larreta a su raíz racial hispana — vasca, propiamente — y a su refinamiento artístico francés. Es en realidad el consorcio de la naturaleza y del arte. Es, finalmente, expresión máxima de un pueblo joven, gallardo, capaz de grandes cosas.

Cuando aquel rey poderoso, en el apogeo de la hegemonía española y como superación de la raza, hubo terminado el suntuoso palacio o monasterio que ha venido a ser, realmente, panteón de la dinastía, las gentes coronaron la obra con esta frase: la octava maravilla del mundo. Pues ahora habríamos nosotros de añadir: ya está la novena maravilla. Cierto es que la novena maravilla está aquí, en este privilegiado lugar del planeta. Desde luego, le salgo al encuentro a la palabra hipérbole... Hipérbole no hay; hay, sí, una realidad. Una realidad visible, palpable. Una realidad de la que dan fe nuestros sentidos.

Acelain es una de las grandes estancias bonaerenses. En varias leguas a la redonda no existe otro establecimiento de campo ni, por cierto, otra vivienda. Sobre una prominencia del suelo, digamos una loma de piedra, formó Larreta un bosque. Millones de árboles, procedentes de distintos países, fueron plantados en la tierra acumulada aquí por los vientos y a veces fué necesario abrir hoyos a dinamita. Ge-

nerosidad de arboricultor, tiene hoy su premio. Arboles corpulentos, garridos, decoran la loma que antes estuvo cubierta de paja colorada.

Y en el sitio más aparente yérguese la mansión como un alarde de opulencia y de buen gusto, de modo que el visitante manifiesta su asombro en términos entusiastas y solemnes a la vez.

Un bosque así es, ciertamente, una obra estética. Plantar y cuidar árboles para luego seleccionar, abrir brechas, en busca de perspectiva, es tanto como pintar un cuadro para la celebridad. Durante quince o veinte años Larreta hizo lo primero: plantar. Ahora está cortando, para hacer claros. ¿Qué los árboles no dejan ver el bosque? Pues hacha en ristre los operarios y a despejar; pero a despejar bajo la dirección del esteta.

El bosque es asimétrico, según los accidentes del terreno; de vez en cuando, empero, el viandante marcha por una avenida rectilínea de cedros, o bajo bóvedas de álamos carolinos, de olmos o de eucaliptos, igualmente rectilíneas.

Tampoco falta el agua natural, complemento del paisaje. Un arroyuelo que nace en las colinas de la estancia serpea por el bosque y contribuye a generar el flúido eléctrico que tiene diversas aplicaciones en el establecimiento. La fábrica de electricidad de Acelain proveyó a los reflectores para la filmación de *El Linyera.*

Desde cualquier punto de la estancia es visible, al modo de una magnolia en la copa del árbol, porque está emplazada a trescientos metros del nivel del mar y a sesenta metros sobre la parte llana jurisdicción del propio establecimiento. Pero mirada la mansión desde el rumbo norte, tórnase el efecto más atrayente aún. Destaca entonces un fondo verde intenso la blancura casi nívea del edificio. Planos diversos, techos graciosos, amplias ventanas todo forma un conjunto majestuoso, armonioso. Lo armonioso constituye la característica del palacio. El patio principal, que mira al noroestenorte, tiene en el centro una pileta de mayólicas y amplias galerías con piso y zócalo de mármol blanco y con nichos en los cuales sitúanse bustos antiguos, entre ellos uno del emperador Tiberio, hallado en las excavaciones de Pompeya. En primer término, hacia la derecha, está la capilla, decorada con obras y reliquias del tiempo barroco. Durante la permanencia del doctor Larreta y su familia, en la capilla de Acelain hay misa los domingos a las 10. Del sentimiento religioso de esta gente son, además, testimonio dos ermitas semiocultas en el bosque. La entrada principal del edificio conduce al gran "hall". Siguen los corredores, habitaciones y dependencias principales en tres pisos. Los detalles y el conjunto, el conjunto y los detalles, exhiben un estado floreciente de civilización. El palacio, que fué construído ha diez años, es de estilo mudéjar, vale decir que es un consorcio del arte cristiano y del arte oriental.

El observador aprecia desde el patio, o desde los balcones en el frente principal, un espectáculo que parece ser la concepción de un pincel renacentista. Una abra en el bosque permite contemplar, cerca, las sabanas de los potreros alfalfados, perdiéndose en los cuales pacen ovinos y equinos como en una geórgica de Virgilio, con sus montecillos de pinos y cedros; a cierta distancia, los manchones de pastos amarillentos, y, allá lejos, las sierras que azulan tenuemente su mole. Por momentos la magnificencia del cuadro nos deslumbra.

Escalinatas de piedra, semejantes a las del Partenón, conducen del patio a los jardines inmediatos. Dijérase que son los jardines de Semíramis. Arboles y arbustos alternan con las peñas — bloques enormes — y flores variadas y policromas entremezclan sus perfumes. Estanques, piletas y acueductos en distintos planos, decoran el sitio. Obras escultóricas completan la gama de los jardines.

La fauna regional tiene aquí su paraíso, y animales exóticos, como guanacos y llamas, han sido aclimatados en calidad de ejemplares decorativos.

El turista se pregunta luego si una tal mansión, que parece construída para siglos, responde al rendimiento de la estancia. "Estancia" es una palabra argentina. En Europa se diría: condado. Acelain es, a la verdad, fruto de una época próspera de la ganadería nacional: de aquella época originada por la conflagración universal de 1914. El mismo dueño considera que hoy sería impropio emprender construcciones de tal carácter.

(25.000 vacunos, 18.000 lanares, todo de "pedigree", son cifras redondas que corresponden a la realidad actual de Acelain).

También la gordura del ganado es oro.

La voz latifundio viene a cuento en un caso como el presente. No sería posible, dadas las condiciones naturales de la comarca, la existencia de nuestra ganadería sino en dilatadas extensiones. El capataz, el puestero, el peón de estancia, son hombres satisfechos. Sacan ellos su sueldo mensual limpio de polvo y paja, cosa que no puede hacer ningún burócrata de ciudad. Están a cubierto de riesgos, por manera que si se les ofrece, dentro de la estancia en que trabajan, el regalo de unas hectáreas de tierra para que la exploten a su gusto, no aceptan. No aceptan, y llevan razón en ello, porque tienen siempre tierra a su disposición sin la bromita de los impuestos fiscales. Una estancia es, en el presente estado jurídico y social, una unidad económica regida por una voluntad inteligente. Cuando llueve, hay maná, y del bueno, para todos; el granizo, o la sequía o la "roya", en cambio, caen sólo sobre el patrono. El futuro dirá otra palabra, y ello se verá.

Por de pronto nos alejamos de Acelain con la certeza de haber disfrutado temporariamente del paisaje, del ambiente y de la exquisitez de esto que constituye, ciertamente, una maravilla imponderable.

(Continúa en la página 117)

Hace cincuenta años don PEPE PODESTA *estrenó en un circo de* Chivilcoy *el inmortal drama gaucho* "JUAN MOREIRA"

Con la representación "hablada" del libro de Eduardo Gutiérrez se echaron las bases del actual teatro nacional

BREVE HISTORIA DEL MENTADO MOREIRA Y SUS ANDANZAS

Por Eros Nicola SIRI

El 10 de abril se cumple el cincuentenario de la primera representación del drama gaucho Juan Moreira, efectuada por la troupe que encabezaba don Pepe Podestá, en un viejo circo de Chivilcoy, la noche del 10 de abril de 1886.

Esa fecha tiene un significado especial para el teatro rioplatense, pues a partir del feliz día que tuvo José Podestá de hacer "hablar" a Juan Moreira, comenzó la verdadera vida de nuestro teatro, que al correr de tantos años se ha modificado, agrandado y hasta decaído por momentos, pero siempre conservando su característica inconfundible, que lo ha hecho tan nuestro, tan criollo.

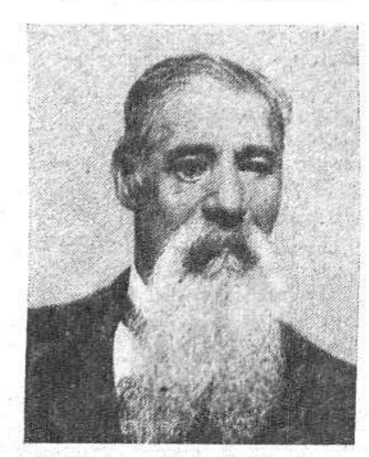
Por eso hoy, al recordar el cincuentenario de Juan Moreira, debemos elevar una loa de agradecimiento hacia el otrora vigoso y gran actor Pepe Podestá, verdadero precursor y "pioneer" del teatro nacional.

¿Quién era Juan Moreira?

Juan Moreira no fué un personaje de leyenda — hubo quien lo sostuvo; — fué un personaje real cuyas hazañas eran la eterna comidilla de los criollos en derredor de los fogones de los fortines fronterizos, y en las tertulias con vaho de caña y tabaco de las pulperías, en las postrimerías del gobierno del general Urquiza antes de la derrota de Pavón.

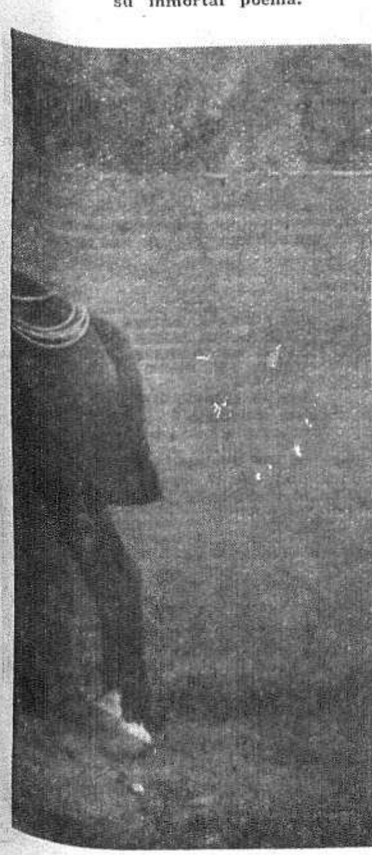
Hay quienes lo presentan como un gaucho valiente, bueno y leal, una especie de gaucho romancesco y noble, pero con el valor y la fiereza del "Cid". Otros, empero, lo presentan como un bandido y un cuatrero, y en este último concepto lo tenían las autoridades del pago del Azul, lugar que se le atribuye su nacimiento, siendo su padre, según algunas versiones, un español ex mazorquero enriquecido por Juan Manuel, mientras que Gutiérrez nos lo presenta en su libro como a un viejo criollo de linda estampa, que en todo momento arengó a su hijo a ser digno de la tradición.

Aquí las cosas. Juan Moreira se había casado con la Vicenta, la más hermosa flor del pago, y

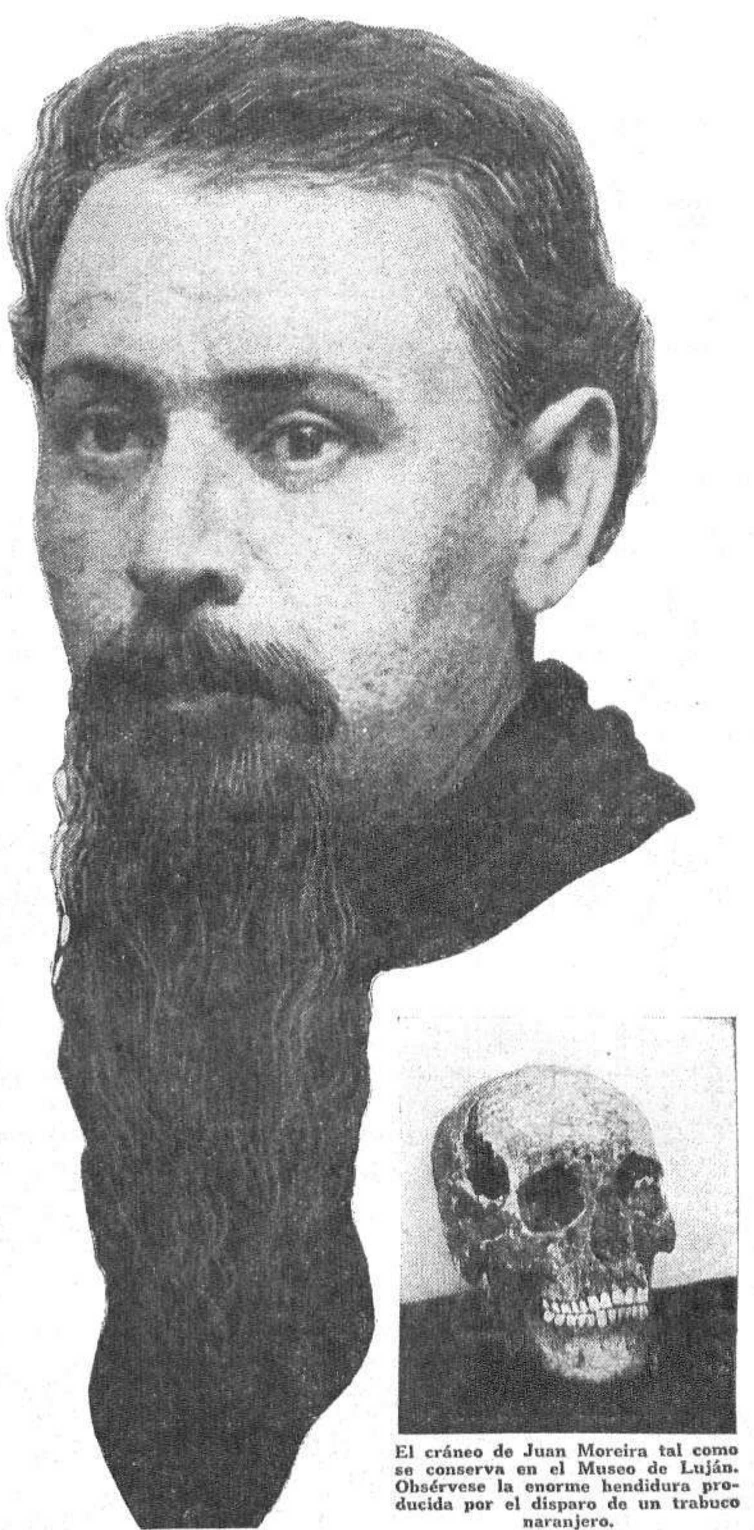


El sargento de policía Andrés Chirino, que se supone fué quien dió muerte a Juan Moreira en la terrible pelea que éste sostuvo en "La Estrella", casa de bailes del pueblo de Lobos.



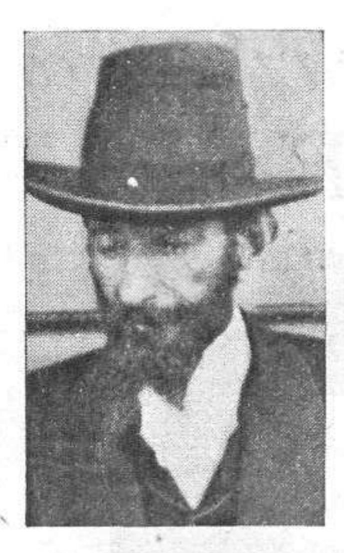


El "Juan Moreira" que encarnó por primera vez el gran actor Pepe Podestá en un circo de Chivilcoy la noche del 10 de abril de 1886, libreto basado en la obra de Gutiérrez.

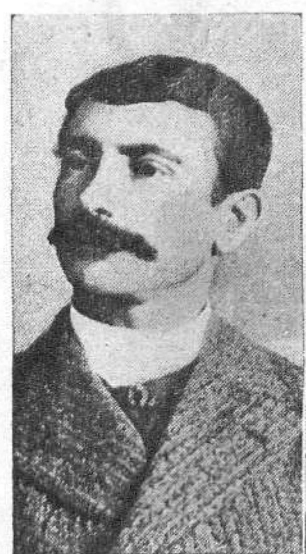


El famoso gaucho Juan Moreira, cuya extraordinaria vida de aventuras peleando a "las partidas" en los pagos de Buenos Aires, dió tema a Gutiérrez para la creación de su inmortal poema.

El cráneo de Juan Moreira tal como se conserva en el Museo de Luján. Obsérvese la enorme hendidura producida por el disparo de un trabuco naranjero.



Eduardo Gutiérrez, notable escritor argentino y autor del libro "Juan Moreira", la obra gauchesca más difundida después del "Martín Fierro", de Hernández.



El gran actor Pepe Podestá en la época en que estrenó "Juan Moreira", en Chivilcoy, hace medio siglo.

de este matrimonio nació el gurí Juancito; niño que impide que Moreira mate a Vicenta cuando una noche, huyendo de la partida, el gaucho llega a su rancho y comprueba la traición de la mujer con el compadre Jiménez.

El matrero

En cierta ocasión Juan Moreira le prestó a un genovés bolichero del pago, llamado Sardetti, una crecida suma de dinero, unos diez mil pesos fuertes.

Varias veces Moreira le reclamó a Sardetti la devolución de ese dinero; pero el genovés se hacía el desentendido; hasta que cansado Moreira resolvió hacerlo citar por el alcalde, para ver si en esa forma cobraba su dinero.

Don Francisco — tal el nombre del alcalde — no lo quería mucho a Moreira, pues la Vicenta había sido también pretendida por él; empero, ella se había casado con Moreira.

Llegó el día de la audiencia y Sardetti, con todo aplomo y sangre fría, negó ante el alcalde el deberle un solo peso a Moreira.

—¡Ah gaucho rotoso y mal entrazado! — bramó don Francisco! — ¿Cómo te atrevés a molestar a la justicia reclamando un dinero que nadie te debe?

"¡A ver, milicos, acomodenló en el cepo!..."

Juan Moreira, como un perro, fué humillado en el cepo, y el alcalde le descargó sobre las costillas cincuenta talerazos patrios.

—¡Y ahora te me marchás, sarnoso, porque de no... te mandaré a la frontera! ¿Has entendido?

—Pa' eso es usté autoridá, don Francisco; pero sepa por esta crus que ya me las va a pagar. ¡Pucha si me las va a pagar!...

Desde ese instante Juan Moreira perdió la paz para siempre; y la más grande desazón se había apoderado de todo su ser.

—¡Quieren que sea malo, pues lo seré!...

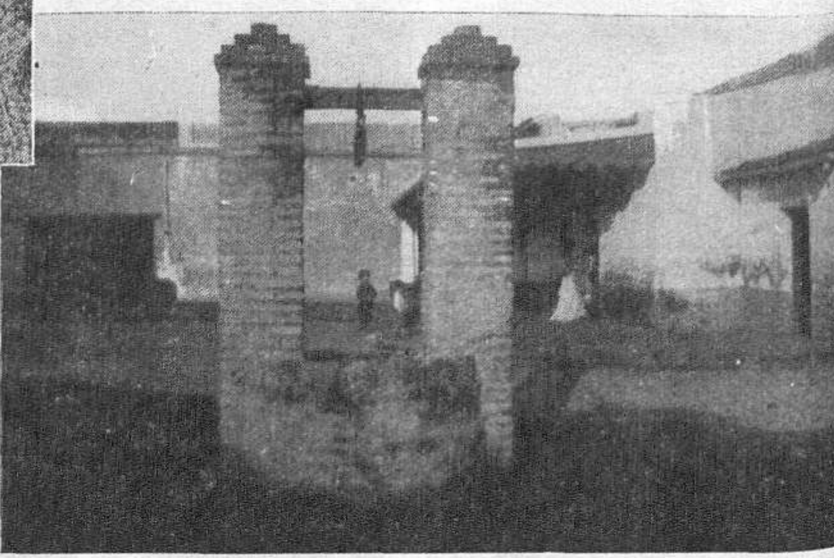
Al domingo siguiente Moreira se presenta en la pulpería de Sardetti.

—He venido a cobrar mis diez mil pesos, o a cumplir con mi promesa de matarte — le dijo fríamente.

Sardetti palideció.

—Ma, te curo Moreira que no tengo ni un chentave; coando pueda ío te va a pagar...

—¡Gringo sarnoso, te voy a degollar como a un ternero! ¡De-



Unica fotografía que existe del patio de la casa donde fué muerto Moreira por la partida que le sorprendió dormido. Junto al brocal, Moreira peleó heroicamente hasta caer acribillado a lanzazos.

fendete, maula, porque te voy a agujerear el pellejo!

Sardetti tiembla, pero viendo que Juan Moreira se le abalanza con su temible facón, acepta la daga que le alcanza un paisano y ataca al temible gaucho, produciéndole una herida en una mano.

Moreira, al sentir la tibieza de su propia sangre, se enfurece y ataca con rabia al "gringo" y le abre el vientre de lado a lado con un terrible mandoble.

—Bueno, amigos, esto se acabó. Aura no dirá el alcalde que no lo maté en güena lay. Ustedes son testigos. Adiós, amigos; voy en busca del otro... "Don Francisco, pronto te llegará tu San Martín".

El fantasma de la pampa

Esa tarde Juan Moreira cae a su rancho.

—Tata, me he disgraciado; he matao a un hombre.

—¿En güena lay, hijo mío?

—Sí, tata.

—Su tata y Dios están con usté, m'hijo.

—Debo juir; le dejo a su cuidado a la Vicenta y a Juancito, cuídelos bien, tata, que yo pronto volveré.

Moreira besa tiernamente al gurí, abraza cariñosamente a su Vicenta y montando en su hermoso flete pampa se pierde en las medias tintas del atardecer campero.

El alcalde está furioso y hace detener a tata viejo, a la Vicenta y al niño.

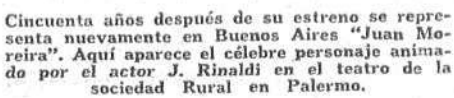
—¡Confesá, viejo mulita, dónde anda tu hijo!

Pero el viejo criollo no habla y muere torturado en el cepo. Don Francisco es implacable:

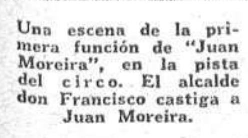
—Y usté, hembra chúcara y ladina, aura hai de ser mía, por las güenas o por las malas. ¡Que venga a libertarte el cuatrero de tu Moreira!

Esa misma noche se entera Juan Moreira por su amigo Julián Andrade de lo que ha hecho el alcalde con sus seres queridos.





Cincuenta años después de su estreno se representa nuevamente en Buenos Aires "Juan Moreira". Aquí aparece el célebre personaje animado por el actor J. Rinaldi en el teatro de la sociedad Rural en Palermo.



Una escena de la primera función de "Juan Moreira", en la pista del circo. El alcalde don Francisco castiga a Juan Moreira.



La última escena del drama de Gutiérrez se representó cincuenta años atrás. Moreira se bate con la partida que lo mata.



Don Pepe Podestá en su casita de La Plata evoca con nuestro cronista Eros Nicola Siri la feliz época del estreno de "Juan Moreira", mientras que va hurgando entre un montón de viejas fotos y papeles toda la trayectoria de su carrera artística.

El gaucho ruge como un león herido; su pecho como un volcán quiere estallar.

—¡La pagará tuitas juntas, Andrade; tuitas juntas!...

La sentencia es terrible y llega a oídos de don Francisco.

—¡Lo mataré como a cuis ruín!

Y la partida de policianos no le da un solo instante de alce al desgraciado de Moreira; que debe vivir siempre a lomo de su caballo y dormir en los pajonales

Juan Moreira, al verse acosado por la partida de policianos intenta salvarse saltando una tapia; pero el Sargento Chirino le hiere a traición con su bayoneta.

con un ojo abierto, por temor a ver aparecer de improviso los quepis de los milicos y que lo sorprendan dormido.

Durante varios años es el azote de la región; cosa que aprovechan las autoridades para endilgarle a Juan Moreira cuanto crimen y hecho delictuoso se comete en la comarca.

Cada vez que llega a un poblado tiene gresca con la policía, y cuatro o cinco milicianos siempre caen bajo los golpes de su facón.

Tiene fama de invencible y de ser invulnerable a las balas de los remingtons; por eso los policías le esquivan el bulto.

—Hijo e' Mandinga — le dicen, y le hacen fuego desde lejos.

Su muerte

Y el gaucho Juan Moreira es el terror de las autoridades de toda la provincia de Buenos Aires.

Por todas partes lo ven, y en ningún lado lo hallan. Es el fantasma de la pampa.

Una tarde, de improviso, cae al juzgado. Don Francisco palidece.

—Otra vez aquí gaucho rotoso.

—Sí, a cumplir con mi venganza. ¡Prepárese, que lo voy a matar!

Pelan los facones y tras un breve instante de lucha en presencia de los milicos, le rebana el vientre al perverso don Francisco.

Despacha en la huída tres policianos más, y de nuevo se hunde en la inmensidad de la pampa.

Un mediodía tórrido de verano cayó Moreira al pueblo de Lobos; venía herido de un encontrón con una partida.

Cansado se allegó hasta "La Estrella", una casa de bailes en los suburbios del pueblo. Escanció tres o cuatro ginebras y, cansado, se acostó a sestear.

De pronto golpearon la puerta de la pieza en forma insolente.

—¿Quién golpea, canejo?

—La polecía. Entréguese, Moreira, a Francisco Bosch y su partida. Está rodeada la casa y no podrá huir. ¡Salga o hago fuego!

Moreira, por toda respuesta, abrió la puerta y descargó su trabuco naranjero.

Dos milicos cayeron, y al propio Bosch le atravesó la descarga un brazo.

—¡Ah, maldito!... ¡Fuego!

Los milicos descargaron sus remingtons, pero sin lograr herir a Moreira.

Este apareció de nuevo y de un nuevo trabucazo le saltó el ojo a Chirino y liquidó otro policiano.

Luego peló el facón, y como una fiera acorralada se abalanzó contra la partida. Un tiro de Bosch lo alcanza en el pecho, otro tiro le destroza un hombro.

Moreira hace un esfuerzo supremo, y tras tumbar a dos soldados, pega un salto para subirse a una tapia de adobes.

Cuando está encaramado, el sargento Chirino le clava la bayoneta en la espalda.

Moreira se siente desfallecer, y con un valor legendario vuelve a la lucha; ataca rabiosamente a los milicos que le acosan y gana el zaguán de la casa, pero en la puerta está apostado el cabo Luis Lima, quien le atraviesa el pecho con su bayoneta.

Recién cae Juan Moreira, y en el suelo es bárbaramente ultimado a tiros y a lanzazos.

En esta forma se acabó la azarosa y extraordinaria vida de este legendario gaucho que ha pasado a la posteridad con una aureola y fama de héroe, que nosotros no podemos ni debemos discutir.

El libro de Gutiérrez

Años después y frescas aun las hazañas de Juan Moreira, Eduardo Gutiérrez escribe en derredor de su vida extraordinaria un libro interesante.

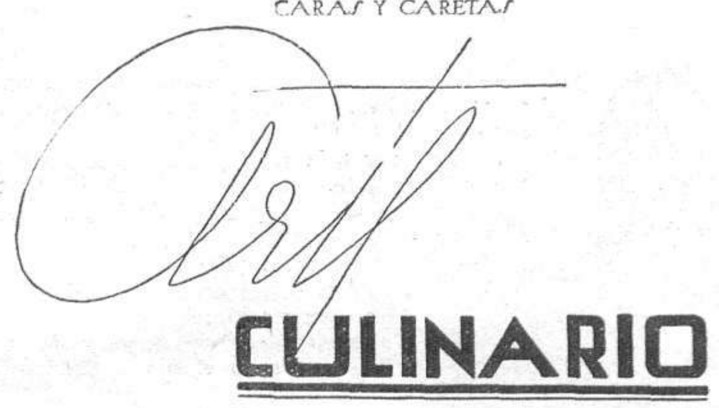
Es todo un poema, de audacia, de abnegación y he-

(Continúa en la página 134)

Don Pepe Podestá, en la actualidad, posa gentilmente para "Caras y Caretas" en su casa de La Plata.



De la última representación de "Juan Moreira". "Juan Moreira" *(J. Rinaldi)* se despide de Vicenta *(Ilda Ferrer)* y de su gurí Juancito, antes de alejarse de los seres queridos.



Arte CULINARIO

Pejerrey *del* Paraná relleno *a la* criolla

Por Carlos Spriano

Se hace un relleno de pescado. Aparte, se fríe en aceite, cebolla, ajo, perejil, hongos, tomate pelado, tomillo y orégano, todo bien picado; se deja cocer unos minutos; se le deja enfriar; luego se junta con el relleno de pescado mezclándole también cuatro yemas de huevo, aceitunas descarozadas y pasas de uva. Sazonar con sal, pimienta, nuez moscada y un huevo duro picado. Se rellena el pejerrey después de quitarle las espinas, sin romperlo; se unta con aceite y un poco de sal. Envuélvase en papel, manteniéndolo en su forma, apoyado sobre el vientre. Pónganse a cocer en una fuente al horno. Sírvase con salsa de tomate.

Budín de sémola a la inglesa

Se cuece cien gramos de sémola en medio litro de leche y cincuenta gramos de manteca; si resulta algo espesa se le agrega un poco más de leche; cuando esté cocida se retira del fuego; siempre trabajándola, se añade setenta y cinco gramos de azúcar y perfume de vainillas; apenas esté fría se le incorporan seis yemas de huevo, veinticinco gramos de fécula y luego seis claras batidas. Operada la mezcla, se llena un molde untado; se cuece a baño de María, como de práctica. Se sirve con la salsa que agrade.

Pollos *a la* carretero

Se cortan dos pollos en octavos; se saltean con aceite en una sartén. En cazuela aparte, con agua hirviendo, se cocerán seis ajos machacados, algunas hebras de azafrán, pimienta, sal, zumo de limón y un puñado de pan blanco rallado; a los ocho minutos se incorporan los pollos y se termina de cocer todo junto. Se sirve en la misma cazuela.

Un copetín DEMARIA

Hielo.
Un chorro de marrasquino.
Media copa de Cinzano.
Media copa de Aperital.
Bátase y sírvase colado.

Apropiadísimo para alegrar a las chicas neófitas en este delicado arte del batido. Sus componentes, como se ve, son irreprochables. Es lo que se llama un copetín alpinista, es decir, subidor. — *V.*



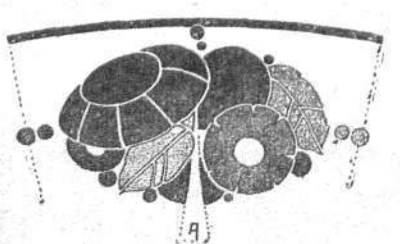
PRENDAS *para* BEBES

El conjunto que ilustra esta página lo compone un abriguito acolchado interiormente, una gorrita y unos zapatitos. Se confeccionan en "crêpe de Chine" y llevan como único adorno un ligero bordado en los colores rosa y blanco sobre rosa, azul y blanco sobre azul y cremita sobre blanco, según los gustos. Este bordado es muy simple; todas las líneas, motitas y estrellitas se bordan en algodón perlado. Los puntos a emplearse, en las motitas, es "al pasado", en las líneas es cadeneta muy fino "cordón" y las estrellitas, que deben ser de un color rosa más fuerte que el resto del conjunto, se bordarán con dos hebras solamente de un hilo abrillantado. El abrigo se lleva indistintamente sobre cualquier vestido. El acolchado tendrá cuadrados de 6 cm., los que se fijarán por medio del pespunte.

La gorrita estará cerrada por cinta de raso y el moño podrá hacerse lo mismo en el centro que a un costado. Gorrita y zapatitos ostentan el mismo adorno bordado del abrigo.







ARTE FEMENINO

"BOLS" ESMALTADOS

Los dos adornos esmaltados que publicamos hoy se aplicarán sobre cristal blanco transparente. La decoración floral es de estilo moderno. Nuestros dibujos representan un cuarto del ruedo del "bols"; cada parte deberá cortarse con la tijera siguiendo el triángulo A con el fin de permitir su aplicación en la parte interior del "bols" para poder esmaltar siguiendo el adorno a través del cristal. Este dibujo se fija con unos puntos de cola y el esmalte se pone con un palito especial de boj tallado muy fino. Todo lo que se indica es de gris obscuro y se esmaltará con "rouge pompéien" puro. Las flores y perlas del segundo dibujo se esmaltan de color marfil (este tono se obtiene mezclando un poquitín de "jaune vénitien" con el "émail blanc"). Las hojas del dibujo superior son de color "vert antique" y el borde negro. Hay que evitar de poner el esmalte demasiado espeso, porque gotearía sobre el cristal. Déjese secar calando el "bols" por el costado y esmaltando otra parte del adorno cuando la primera esté seca.

La electricidad atmosférica

Místεr Ross Gunn ha publicado una nueva teoría que pretende explicar la producción de la carga eléctrica de las nubes y los fenómenos con ella relacionados.

La nueva teoría se basa en lo que su autor denomina "algunos experimentos preliminares aun no bien comprobados, que fueron proyectados y ejecutados como resultado de determinadas consideraciones teóricas". Una cajita de píldoras de hojalata delgada fué conectada a un electrómetro. Se enfrió un disco de hierro a la temperatura de la nieve carbónica y se introdujo rápidamente en la cajita. A medida que ésta se enfriaba, se iba condensando la humedad atmosférica en su superficie exterior, con lo que la cajita fué adquiriendo un potencial negativo de — 0'1 V.; después, a medida que la cajita va calentándose, cesa la condensación y, pasado un minuto o dos, el potencial se vuelve positivo. Gunn admite que el experimento demuestra suficientemente (?) que la condensación produce la electrificación negativa del agua y electrificación positiva del aire, en tanto que la evaporación produce electrificación positiva del agua y negativa del aire y, suponiendo que esto tiene lugar en las nubes, dice: que, si las gotas de lluvia se forman en una corriente ascendente, adquieren cargas negativas, en tanto que el aire cargado positivamente pasa a la parte superior de la nube. Puede hacerse notar que la nube de Ross Gunn, como la de Wilson, debería tener carga positiva arriba y negativa abajo.

No es ésta la primera vez que se pretende explicar la electricidad atmosférica por la evaporación y condensación: hace ya más de treinta años lo proponía Dufour, y otros investigadores han procurado, infructuosamente, su comprobación.

Por otra parte, esta teoría tiene bastante semejanza con la de Lenard, ni excluye que, junto con la evaporación y condensación del vapor, puedan intervenir un conjunto de fenómenos, ya de ionización, ya de carácter mecánico, por roce del aire, etc.

Almacenaje apropiado para las manzanas

Las investigaciones de Franklin Kidd y Cirilo West acerca de las mejores condiciones para el almacenaje en invierno de la cosecha de manzanas han llegado a notables conclusiones que aseguran un perfecto acondicionamiento de los almacenes de dicha fruta. Se ha conseguido la clara deducción de que, si la atmósfera que las rodea y su temperatura se regulan, el almacenamiento es perfecto y las manzanas se conservan sin sufrir alteración alguna. La regulación de la atmósfera consiste en mantener al nivel deseado el oxígeno y el bióxido de carbono, producto de la respiración de las frutas; con esto las manzanas se conservan durante un tiempo doble y, además, el bióxido de carbono mantiene el color verde de la epidermis y la dureza de las manzanas. La temperatura del local debe hacerse bajar, lo más rápidamente posible, hasta unos 4°5 centígrados y que se conserve así, pues con ella se evitan los inconvenientes de los almacenajes de temperatura cerca de 0°, que estropean la fruta. De las últimas investigaciones se ha sacado el conocimiento de que los productos volátiles, producidos por las manzanas al madurar, tienen una acción nociva sobre ellas y apresuran su destrucción; esta acción se amortigua envolviendo las manzanas en papel empapado en aceite mineral, que absorbe dichos productos volátiles; también se deduce de esto, que deben almacenarse juntas únicamente manzanas que tengan la misma época de maduración, pues las substancias volátiles se desprenden en gran cantidad al empezar este proceso.

HUELLAS

Amado!... ¡Amado mío!... ¿Duermes? ¿Meditas? ¿Sueñas?

— Hermana, mitad mía, uno de mis dos ojos, uno de mis oídos y uno de mis dos brazos. Hermana: la nostalgia de mis horas vividas me ha vuelto extraño a ti. Hoy revivo esas horas que, aunque a veces amargas, están embellecidas por la azulosa niebla con que la distancia las difuma... Son perfiles de sueño o pesadilla confusamente materializados, turbios, imprecisos, mas, por ello mismo, amables. Me parece como si los viera con ojos entreabiertos en un lento y deleitoso despertar... ¿Despertar? No, dormir, sumirse en lo vivido, adentrarse en las avenidas sin confín de los leales cipreses con abstraído y noble caminar... Un sentir agrietarse las losas de las tumbas y hacerse flor el vaho polvoriento de huesos; subir a la montaña, bajar a la campiña, estar hace diez años, hace dos, hace veinte; ver cómo la avenida de los altos cipreses se va tornando formas, colores, ruidos, voces!...

Sube, amada, al pretil de la pileta y, tus hombros en mis hombros, tu cabeza en la mía, tú hacia el sur, yo hacia el norte, tú al este, yo al poniente, vuelve por el camino donde no me encontraste mientras yo, por el mío, torno al ayer hollado... Dobla así las rodillas, entrelaza los dedos sobre ellas para no deslizarse y... aléjate. ¡Hasta pronto! Vendré desde el recuerdo más lejano hasta encontrar la huella más fresca de tu fresco piececito. — ANDINO.

¿Quién triunfa en la vida?

Quién triunfa en la vida? — preguntó una voz cansada.

Y una respuesta salió de la multitud.

—El oro.

Pero el viejo replicó:

—El oro es estiércol; no es un triunfo, pero sí una derrota, porque es el símbolo de la traición, de la bajeza, de la ruindad. El hombre lo sacó de las entrañas de la tierra para pagar su egoísmo.

De la multitud salió una voz enérgica, resonante, bravía:

—En la vida triunfa la espada.

Mas la cascada voz dijo:

—Sois demasiado niños. La espada es símbolo de la destrucción, de la propia derrota. La espada que apunta al semejante, que quiere herir al propio corazón. Todos los grandes por su espada, han caído bajo el filo de otra espada.

Y otra respuesta se levantó de la multitud. Cuatro o cinco dijeron a coro.

—En la vida triunfa la belleza.

Pero el anciano exclamó:

—La ilusión es ciega, estáis en el principio de vuestra vida, toda belleza es efímera. Toda beldad declina. Toda grandeza termina. Toda grandeza acaba. Todo resplandor toca a su ocaso.

Del seno de la multitud brotó un murmullo que fué creciendo, alcanzando ímpetus de huracán y estalló en un terrible grito como trueno, que dijo:

—Nosotros triunfamos: la multitud triunfa; el pueblo triunfa.

Pero el viejo estaba impasible, y con voz aún más cansada y fría que su propio ser, habló:

—No sois vosotros, no es la multitud la que triunfa, tras de vosotros están los triunfadores, vosotros sois el arma, sois el instrumento.

Y él hizo un silencio grande como la calma del mar.

La mirada del viejo escrutadora en el fondo de las almas y en todas leía la duda y la congoja.

Y levantando su voz dijo:

—Pocos son los que triunfan en la vida, es verdad. Mas todos llevan el germen del triunfo. Los más lo desprecian y lo aplastan con los pies como la uva en el lagar. En la vida triunfan los constantes. Es en vano que iniciéis vuestro perfeccionamiento sin constancia. Toda obra emprendida sin auxilio vana es, porque será tan sólo un fuego que se apagaría una mañana. La constancia es fuente de sabiduría y de santidad. En la vida existen dos clases de hombres que triunfan: los sabios y los santos; más éstos son los verdaderos triunfadores porque la santidad es la gran sabiduría. El santo es el hombre más sabio porque se ha conocido y se ha perfeccionado, y es el verdadero triunfador.

ROLANDO

Sintonice todos los lunes, a las 13.30, la audición "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano

La HISTORIA del FIELTRO

En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprenden nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.

NO es posible determinar quién fué el que inventó el arte de unir el pelo y la lana para hacer fieltro. Los sombreros de fieltro grosero y de lana eran comunes en Inglaterra después de la conquista, y un poco más tarde la nobleza llegó a usar sombreros de castor.

Chaucer describe a su peregrino mercantil en Cantorbery, que llevaba "un sombrero de castor flamenco". Las copias iluminadas de Froissart indican que existía una gran variedad en la forma de los sombreros de lana común o de fieltro de su tiempo. Muchos de ellos tenían la copa de forma cónica más o menos alta, por el estilo de los que usan en el día los molineros de Inglaterra; el ala estaba arrollada por los lados o levantada, en unos más que en otros.

En general, al principio de usar esta clase de sombreros se empleaba diversos colores. El sombrero encarnado con ala grande y la capa redonda fué designado por primera vez para los cardenales en el concilio de Lyon en el año 1245.

Los sombreros blancos se usaban en Gante en tiempo de Froissart, el cual menciona también los de castor con plumas de avestruz.

Era costumbre entre los ricos, en aquella época, el llevar adornos de valor en sus sombreros. Estos consistían en plumas en la cinta de aquéllos. El forro era también de rico damasco y otras telas de seda.

En un inventario que se hiciera de los muebles y todos los objetos de pertenencia de sir Juan Fastolfe, realizado en el año 1459, se hace mención de "un sombrero de castor forrado de damasco y de otros dos sombreros de paja".

¡Han mudado los tiempos!

¿Quién se atrevería en la época moderna dejar constancia de esas prendas en el inventario de un poderoso?

Han mudado los tiempos, las modas y las costumbres, pero el sombrero de fieltro sigue en auge.

Su reinado ha perdurado a través de muchos siglos. Hoy vuelve a imperar con aire de triunfador en las cabezas de nuestras elegantes. El fieltro se lleva y se llevará durante toda la temporada invernal bajo las formas más extravagantes porque así lo quiere la moda, esa majestad inconmovible y despótica.

Para los presupuestos modestos de numerosas señoras esta nueva boga del fieltro les reporta una verdadera economía. Porque el fieltro, el verdadero fieltro resiste a la humedad y al polvo, mostrándose siempre fresco y coquetón. El año próximo cambiará de forma, adaptándose así con sumisión de su dueña a un nuevo decreto, pero seguirá adornando una rubia o una negra cabeza, sin ocasionar a su señora más gasto que el de la imprescindible reforma.

Es precisamente este retorno auspicioso del sombrero de pelo y de lana lo que evoca épocas pretéritas en que apareció y se afirmó en el uso de mujeres y hombres que fueron los más entusiastas en llevarlos.




C & C
CINE




Gladis Swarthout

Se presentará con John Boles en La Rosa del Rancho, *comedia musical de Rainger y Robin, dirigida por Marion Gering. La voz de esta estrella de reciente aparición en la pantalla es una de las más cotizadas de la Opera de Nueva York.*





Cinco minutos

39 Escalones, con su trama policíaca y sus puntos de humorismo, rompe con el manido modelo de film policial a que nos tienen habituados los estudios norteamericanos. Posee "eso" que los novelistas norteños no han logrado imitar de los ingleses. Los defectos — que los tiene, — desaparecen y se disculpan, porque su ritmo es otro muy distinto y siempre es preferible un defecto con gracia y originalidad a una cosa perfecta que es repetición y calco de otras muchas. Además, Robert Donat le imprime interés, y Madeleine Carroll, picardía y simpatía.

Lilian Harvey, complicada en un asunto de la Rusia revolucionaria, reaparecerá el miércoles próximo ante nuestro público con "Rosas negras". Libre de las imposiciones y de los convencionalismos de Hollywood, esperamos que habrá recobrado su fuerte y atrayente personalidad.

Los últimos días de Pompeya se ha cortado atendiendo conveniencias que no son, precisamente, las del gran público. Hay empresas exhibidoras que, con tal de satisfacer sus muy particulares intereses, destrozan y malogran lo que en realidad no les pertenece, pues es material que explotan por cuenta de firmas extranjeras. Estos cortes practicados en forma inconsulta de los films los tornan incomprensibles.

Robert Donat, la figura central de *39 escalones,* film inglés.



Miriam Hopkins llena ella sola ese film de acertada y afilada crítica social que es *Esplendor.* La acompaña Joel McCrea y hay, además, otros actores de mérito; mas es ella, con su mímica particularísima y su agilidad, quien otorga lucimiento a una película de cuyo corte hemos visto ya muchas.

RESULTARIA INTERESANTE SABER...

... ¿Por qué, existiendo una excelente versión italiana de "Casta Diva", se ha presentado al público la inglesa?

... ¿Para cuándo los directores argentinos van a dejar de lado las promesas, las disculpas y las lamentaciones, dedicándose a trabajar con seriedad y noción de su responsabilidad y cometido?

... ¿Por qué se insiste en buscar actores cinematográficos entre la gente de teatro y de la radio?

.... ¿En qué quedaron los proyectos de premios a las mejores (?) películas nacionales?

... ¿Por qué Kay Francis no ha realizado más películas buenas desde aquella sorpresa de "Cita" y, sabiendo que todas las posteriores eran malas, se ha hecho tal derroche de prejuicios (que no es lo mismo que juicios...)?

de intervalo

Tripulantes del cielo es la versión que de la novela "El equipaje", en francés, nos ha dado el director Anatole Litvak. Annabella, Jean Murat, Charles Vannel y Jean Aumont tienen a su cargo los héroes de esta historia lacerante de aviadores durante la Gran Guerra. El tono de la obra es de los más recomendables en esta hora de evocaciones y propaganda guerrera. A la inversa de lo que hemos visto en otros films, aquí las miserias se muestran y el heroísmo de los hombres se expone entre barro y sangre. Hay desfiles y escenas de luchas en el aire, sí; mas quienes las muestran evidencian haberlas visto muy de cerca y no se pueden substraer a la nota de crítica y rebeldía que todas estas lacerías levantan. Además, el drama íntimo del teniente Maury ha hallado en Vannel un óptimo intérprete, y de Annabella sólo cabe decir que es éste el mejor entre sus muchos trabajos. Así, la cinematografía europea, con trabajos que dejan un sedimento en el espíritu del espectador, comienza a disputar terreno a aquella otra que ha tenido por característica el que, a la salida de la sala donde se han pasado dos o tres horas, no se recuerde qué es lo que se ha visto... Claro que con sus excepciones...

La rebelión de los hijos, con May Robson: conjunto de sensiblerías, convencionalismos y nada más.

Claudette Colbert, estrella de *La solterona* y *La novia regresa.*

ANTICIPACIONES

Sueño de una noche de verano, si no la podan (y siempre será lo peor) tendrá una longitud inusitada. Será presentada con todos los requisitos de una obra máxima; pero, ya veremos al público protestar por las tiradas en versos ingleses que los traductores no atinarán a traducir y la mayoría no tendrá tiempo ni de leer. Con este film se demostrará de una vez por todas hasta qué punto es menester implantar el "doblado" de cuanto llega en idiomas extranjeros. Del espectáculo saldrá la gente diciendo: unos, que se pasaron la función íntegra leyendo y nada vieron; otros, que vieron y, por ver, no entendieron nada.

PREGUNTA

Recordamos unos y otros detalles de los viejos films de Carlitos Chaplin. Todos, menos uno: el último... ¿Será que el gran humorista estaba mejor cuando producía con espontaneidad y sin rebuscamiento, cuando lanzaba varias películas por temporada, cuando era menos famoso, más simple y humano?

Annabella y Vannel, la pareja de *Tripulantes del cielo.* Notas heroicas, pero de gloria guerrera sin relumbrón, con barro y sangre, rebeldías y hasta indisciplina; ésta es la característica de la versión de la novela de Kessel que con acierto y oportunidad nos ha dado el cine francés.

Así es Hollywood



Dorothy Dare hace por seguir las instrucciones del director que cree que con un cigarro de hoja ya está a la altura del gran Lubitsch... mientras la extraordinaria Eleanor Powell, "la mejor zapateadora del mundo", se ensaya para repetir los bailables que la han hecho famosa en *Melodía de Broadway*. A su vez, Joan Blondell, con su hijito, se retrata al lado del que fué su esposo, George Barnes... y Jean Hersholt le muestra al escritor inglés Hugh Walpole su valiosa colección de obras de Dickens, entre la que figura la primera edición de la *Historia de dos ciudades*, de inminente estreno en la pantalla.

Joan Crawford, fuera de la pantalla, también vive su vida. Viajes que compensan los días de esclavitud en los estudios; amistades que hacen olvidar las pequeñeces y las rivalidades; y, sobre todo, aire libre, sol y despreocupación. Tal cual lo evidencia en esta instantánea excepcional.

...mientras MARLENE y GARY COOPER *preparan* "DESEO"





Bajo la dirección de Frank Borzage, Marlene Dietrich y Gary Cooper, los astros que animaron "Marruecos", preparan una versión cinematográfica de "Deseo".

Un breve descanso. El director tolera este coloquio entre Gary y Marlene, porque sabe que de esa mutua simpatía depende buena parte de la labor interpretativa. Jamás ha habido película famosa sin el correspondiente y lógico enamoramiento de sus héroes.

Ernest Lubitsch, a la sazón supervisor de la Paramount, departe con el director y los actores durante uno de los intervalos de la filmación de la obra que muy en breve conocerá el público argentino.



Sombrero de fieltro negro con plumas finas de color blanco.

Blusa de piqué blanco con ribetes del mismo género.

Modelos de Berlín



Traje para la tarde, en género de lana color marrón.

Vestido de lana color turquí. Los ribetes, los botones y el cinto son de color marrón.

Modelos de Berlín



Sobrio y elegante "pull-over" tejido en lana de color "beige".

Un lindo modelo, muy indicado para deportes de invierno. Es de color "bleu".

"Sweater" con canelones y elástico en el talle.





Prendas *de* lana

Modelos de Berlin

El Cid Campeador y Corneille

RODRIGO Díaz de Vivar, llamado El Cid Campeador, vivió desde el año 1030 al 1099. Pero los poetas populares de España se inspiraron en su vida para formar un personaje ideal que no se parece al héroe de las guerras contra los musulmanes. Guillén de Castro — a quien el glorioso francés Corneille tomó el argumento — dió al Cid carácter todavía más diferente del creado por los escritores precedentes. El ilustre dramaturgo francés transformó al Cid según su genio, es decir, lo afrancesó por completo.

La Chimena francesa ama a Rodrigo, el futuro Cid, y los dos jóvenes deben próximamente unirse, cuando sobreviene una querella entre los padres de uno y otra. El padre de Chimena, don Gómez, abofetea al de Rodrigo, que es don Diego. Este pide a su hijo que vengue tal ofensa con sangre. Rodrigo vacila entre su amor y su deber. Lo cual provoca admirables estancias. El deber triunfa, y el futuro Cid provoca a don Gómez, quien se ríe de un adversario tan joven.

El duelo se efectúa, Rodrigo da muerte al padre de Chimena, y está desesperado a tal punto que se presenta ante aquella a quien ama para pedirle que lo mate con sus manos. Chimena se vengará. . . pero legalmente: pidiendo la cabeza de Rodrigo al rey. El joven, en tanto, se cubre de gloria en combates contra los moros, a los que derrota por completo. Entonces es enterada Chimena de que su novio ha muerto durante un combate. La joven se desmaya. . . lo que prueba que ama aún al matador de su padre. Pero, la noticia era falsa. Rodrigo vuelve, coronado de laureles. Chimena, contra sus sentimientos más profundos, pide aún la cabeza de Rodrigo al rey. Este decide entonces que se produzca un nuevo duelo entre Rodrigo y el campeón de la joven. Antes del encuentro, el Cid se presenta de nuevo ante los ojos de su amada. Quiere morir. . . pero en el curso de una escena de gran belleza, ella exclama:

¡Sed víctor de un combate en que yo soy el premio!

Rodrigo vence, y la pieza se acaba, dejando creer al público que el conflicto se disipará con el tiempo y que Chimena terminará por casarse un día con el Cid.



El comandante Costa Palma con Carrasquilla-Mallarino, en la biblioteca.

El comandante Costa Palma.

GRANDES REPORTAJES

HISTORIA DE

Relatada por los que

La personalidad del capitán de navío
nuestra gloriosa marina. — Las

La figura del marino que hoy visito es una de las más completas. Bajo cualquier punto de vista que se observe y se analice, el capitán de navío don Jerónimo Costa Palma reúne las relevantes condiciones de un perfecto marino.

Como se ve, el párrafo que inicia este reportaje concreta un concepto cabal. Esas palabras yo se las escribiría en piedra a este navegante argentino, que une a las prendas y gracias de una abierta simpatía las capacidades más austeras y las reciedumbres más eficaces.

Costa Palma sería un gran valor reconocido en cualquiera de las mejores armadas de guerra. Con lo cual recalco aún mi opinión sincera de que nuestra marina puede y debe figurar entre las primeras. ¡Ah, no me refiero precisamente al número de naves y de escuadras que la compongan! La cantidad es una cosa y la calidad otra. Lo que importa, ante todo, es la segunda de esas condiciones, ya que la primera es una cuestión material, accesible a un pueblo como el nuestro. Lo que importa es la calidad total, formada por las cualidades de sus componentes. Y en este sentido cabe muy bien a nuestra marina de guerra el ser considerada desde ya en primera categoría. Lo demás, lo del número y cantidad, es cuestión de tiempo. Acaso menos

remoto de lo que pudieran pensar muchos.

El capitán de navío Costa Palma comandó la fragata-escuela en su duodécimooctavo viaje de instrucción, viaje que comprendió uno de los más largos itinerarios recorridos por la noble y bella nave argentina. La "Sarmiento" visitó, en efecto, bajo el comando de mi brillante entrevistado de hoy, los siguientes puertos: Cape Town y Durban (Sud Africa), Puerto Luis (Islas Mauricio), Colombo (Ceilán, India), Singapore (Malaca), Batavia (capital de la isla de Java, colonia holandesa), Freemantle, Melbourne, Sidney (Australia), Wéllington (Nueva Zelandia), Tahiti (Polinesia, colonia francesa), Panamá y su canal, Puerto Limón (Costa Rica), Puerto Barrios (Guatemala), La Habana, Nueva York, Southampton (Inglaterra), Boulogne-sur-mer, Lisboa, Sevilla, Río de Janeiro.

Vasto y verdadero periplo, como se comprende, en que el sol de nuestra bandera irradió gallardamente una vez más, llevando a todas partes la buena nueva de la gloria argentina.

prueba de una juvenilidad, de una juventud real. Y es por ello que no me atrevo a comprender que un marino como éste se encuentre ya en situación de retiro. No lo comprendo. ¡No quiero comprenderlo!

El gusto del viaje se nota en cada uno de los rasgos de este navegante tan prematuramente egresado de la actividad.

—La picazón de viajar me invadió desde la infancia — diceme el comandante Costa Palma, como resumiendo las ejecutorias de una existencia fecunda y varia, si bien habituada a las disciplinas militares y a las abnegaciones insospechadas de los hombres de mar y de patria.

Mas... ¿por dónde hilvano este reportaje? Son tantas las cosas que se pueden decir de un hombre así, tantas las cuestiones que su inteligencia, su experiencia, nos pueden comunicar, que, francamente, me encuentro en un caso de superabundancia. Y como es difícil elegir los motivos que puedan servirme para el desarrollo de esta crónica, ya que de elegir los eligiría todos, resuelvo dar eco libre a nues-

DE "CARAS Y CARETAS"

LA FRAGATA SARMIENTO

han sido sus comandantes

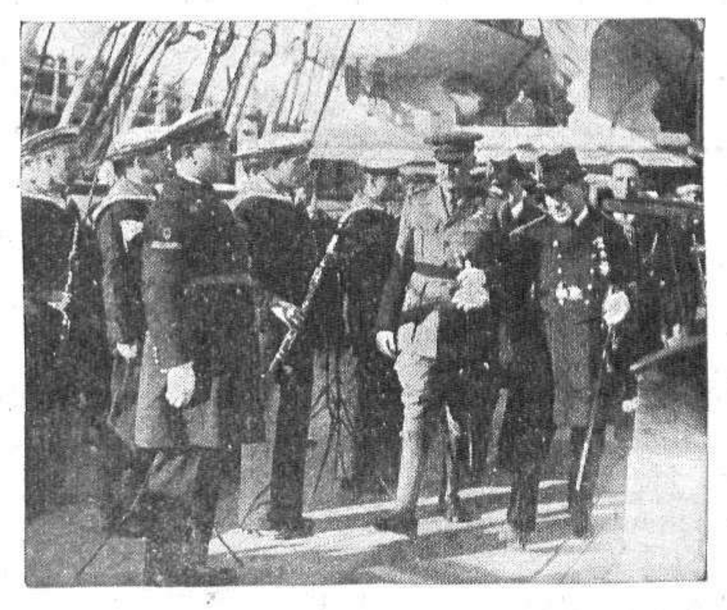
Jerónimo Costa Palma, es una de las más brillantes y completas de sugestiones mundiales de un rincón de su hogar: su biblioteca.

Por E. Carrasquilla-Mallarino

Costa Palma me recibe en su casa particular, a la hora y al minuto fijados. Y como es un gran lector, lleno de vibrante curiosidad, conoce los nombres y las obras de cuantos trabajan por la cultura superior argentina. No es extraño por eso que hagamos pronta y buena amistad, resuelta y confirmada en el rincón más apropiado del hogar del marino. Es, en efecto, en la biblioteca donde Costa Palma ha querido charlar con el representante de CARAS Y CARETAS, con el poeta, con el escritor... con el periodista que está dedicando su tiempo y su entusiasmo a la romántica faena de hablar de la "Sarmiento" con los que han sido sus comandantes.

Recio, elegante, atlético, con una alegría a flor de labio, que se traduce en chispeantes ocurrencias, Costa Palma da la

tra conversación... hasta que el espacio lo permita. "El espacio", ese tirano de los periodistas, ese vocablo cuyo sentido en papel de



El comandante Costa Palma recibiendo a bordo de la "Sarmiento" al infante don Carlos de Borbón, en Sevilla.

imprenta es tan distinto del que tiene en astronomía o en aeronáutica... ¡El espacio! Los periodistas y los escritores solemos ser sus víctimas, a nuestra manera.

—Viajar... — murmura Costa Palma. — Cruzamos en mi viaje aquel todos los bravos mares del globo en las estaciones menos propicias, y los elementos serenáronse al fin para que la "Sarmiento" volara sobre ellos con las alas de sus velas blancas tendidas entre el infinito azul del mar y de los cielos.

Luego me muestra unos apuntes sobre la travesía del Atlántico Norte. Helos aquí, fielmente reflejados: "Ahora mismo, en este instante, vamos liquidando la travesía del Atlántico Norte, ya en la época adversa a la navegación; nos va empujando un viento fuerza 6 del W. N. W., y hay horas en las que navegamos doce millas largas sin que nos apartemos un ápice de la derrota que hacemos sobre un círculo máximo que nos lleva hasta las Islas Scilly. No habrá de extrañarse, pues, que lleguemos a Portsmouth antes de lo que el itinerario nos marca".

Y esto, que dijo Costa Palma en una carta dirigida a mi admirado amigo de muchos años, almirante Domecq García: "Es la "Sarmiento" afortunada de siempre, que usted confió a un hombre que, si se lo agradece mucho, todavía no ha dejado de lamentar haber salido de su lado, pues hubiera querido acompañarlo hasta que, dejando de ser el señor Ministro, volviera a ser el señor Almirante Domecq".

COSTA Palma prosigue en sus apuntes del viaje: "Prácticamente, con el Atlántico Norte terminan las dificutades de viaje o las incógnitas de las navegaciones riesgosas. Viene ahora la parte amable: Inglaterra, Francia y España. Un poco de solaz antes del retoque final para los exámenes que serán, eso sí, nuestro orgullo colectivo, porque se ha trabajado con ahinco y esperamos la cosecha.

"Y ya volverá la vieja fragata, remozada por el ansia de todos, a resucitar, entre los que esperan y los que vamos, la emoción de la llegada; y Dios me ha de permitir que ese día pueda retribuir los abrazos que se me dieron de despedida, como un estímulo en mi carrera".

Y estas otras frases dirigidas al noble almirante Domecq García: "Es por ello que quisiera poder decirle: "Señor: He hecho el viaje más lindo de la "Sarmiento". Traigo, a mi regreso, cuarenta y siete jóvenes oficiales eficientes, una tripulación disciplinada, marinera y guapa, y una plana mayor que fué trabajadora sin medida en los menesteres del servicio, contraída en las tareas de la instrucción, alegre en la cámara y eficaz colaboradora en las tareas delicadas de la representación, por ser todos bien educados y muy correctos caballeros".

Tal es el lenguaje del jefe marino, el lenguaje confidencial que yo me permito dar a los vientos públicos para mostrar un interior más de alma argentina.

CARRASQUILLA — me dice el comandante Costa Palma: — Usted tendrá que decir que la "Sarmiento" es para nosotros como la barca del Moncho:

Bajo el sol fuiste su iglesia,
bajo los cielos, su ara,
y en la tromba su caballo
y en el huracán sus alas.

La voz de mi interlocutor cobra una música distinta a la de las prosas del comando o de las vulgaridades del vivir. La voz de Costa Palma dice, al decir los versos, que brota de un alma delicada. Ya he insinuado muchas veces que estos marinos son todos poetas. No podría ser de otra manera. El ejercicio de una profesión romántica, desinteresada, generosa entre las generosas, es lógicamente poético. Por eso es gallardo y superior.

Manifestaciones del comandante Costa Palma

Para "Caras y Caretas".

Pronto volverá la "Sarmiento" de sus andanzas y cerrará con broche de oro los periplos realizados con pericia marinera y tacto de embajadores.

Los que tuvimos el honor de comandarla y los que nos acompañaron en las vigilias de las largas y duras navegaciones; los que la siguieron en sus derroteros con amorosa inquietud: las madres y las esposas, las hermanas y los hijos, las prometidas y los amigos, el pueblo todo de la República, otra vez le augurarán el "buen viaje" a esta nave predilecta, novia de las tripulaciones; a esta nave que acariciada por las brisas o azotada por los vendavales de los siete mares, en el afán de formar almas sanas de marineros y estrechar vínculos con todos los pueblos de la tierra, se fué y volvió entre las emociones de las despedidas y las alegrías de los regresos, siempre blanca, siempre querida, siempre afortunada, siempre protegida por Dios, Nuestro Señor, y la bandera de la Patria.

El nuevo crucero-escuela llenará su cometido, satisfará exigencias crecientes de técnica profesional, pero no reemplazará a la "Sarmiento". Su casco blanco, las cruces de su arboladura, eso que evocaba el tiempo romántico del mar, la poesía de la lucha con los elementos, la dura escuela del mar, desaparecerá. No la veremos más. Ya no será ni la joya de todos los puertos ni la gaviota graciosa y ágil de todos los mares, pero, las historias de sus cuarenta viajes, el olor de su brea, el cuadro de sus sollados y sus cámaras, el crujido de sus tablas, el silbo del viento en sus jarcias, eso, todo eso, lo llevaremos siempre en el corazón los que de niños experimentamos el ansia del mar porque había una "Sarmiento", novia a quien le dedicábamos endechas desde los bancos de la Escuela Naval; todos los que de jóvenes ambicionábamos pertenecer a la plana mayor; todos los que de capitanes tuvimos el sin igual honor de comandarla y todos los que hoy, en el alejamiento del retiro, en el silencio, añoramos recuerdos que ayudan a vivir en la dulce, en la tranquila paz del hogar.

El nuevo crucero-escuela llenará su cometido, pero no llenará el vacío que dejará la "Sarmiento". Será, para el afecto popular, "un buque que pasa en las sombras de la noche", como fué el viejo "Brown", como fué el "Buenos Aires", el "9 de Julio", el "San Martín", el "Belgrano"...

Los versos resuenan en la biblioteca de este navegante encantador como suenan los rumores del mar en la misteriosa espiral de los inmensos caracoles tropicales. Es un ambiente para cosas del espíritu, para evocaciones de viajes lejanos, de ensueños vividos en playas remotas. El alma está contenta entre estos libros, estos cuadros, estas fotografías de reyes, de reinas, de princesas, de artistas, de amigos...

Más, de la sesión puramente literaria y poética hemos de salir, como en la vida se deja un instante arrobador para volver heroicamente a la realidad. Sólo que la realidad de esta entrevista es también cosa poética. ¿No es, en efecto, la "Sarmiento", un poema admirable?

CARRASQUILLA: en los viajes a vela trabajan con el mismo empeño el velacho, la gavia, los juanetes o la trinquetilla. En los viajes de la "Sarmiento", que han sido de gran éxito, los hombres de a bordo y los de tierra han hecho como las velas de la fragata: han trabajado armónicamente; han hecho lo que Rueda dice en la "Canción de las Cañas":

¡Cantad la de las cañas canción maravillosa!
¡Cantad, hombres, a coro, su letra prodigiosa!
. . . .
¡Haced como las cañas! La unión es la firmeza,
la unión es la armonía, la unión es la belleza.
¡Haced las razas todas cordón sin fin de manos
y un libre, alegre, inmenso, cañaveral de her-
[manos!

"...Sin la unión de los hombres de a bordo — me dice luego mi amigo Costa Palma, — el buque no hubiera sido lo que fué en el viaje".

Y agrega:

— Sin la colaboración de Malbrán y de Lajous en Estados Unidos, sin la del doctor Uriburu y Ceppi en Inglaterra, sin la de Bemberg y Martínez en Francia, sin la de García Mansilla y Fincati en Madrid, sin la de Loudet en Centro América, sin la de Mora y Araujo, Goitía y Gugliotti en Brasil, nuestro viaje no habría alcanzado el brillo que tuvo.


El comandante Costa Palma con lord y lady Ferguson y otros altos personajes de Nueva Zelandia, a bordo de la "Sarmiento", en Wéllington.

Costa Palma me dice después:

— Deseo que comente este aspecto fundamental de mi viaje, pues algunas veces, en otros viajes, hemos dicho: *Estos representantes nuestros no sirven para nada.*

— Lo comento con agrado, comandante, pues he tenido ocasiones personales de comprobar que los nombres que usted acaba de pronunciar honran la diplomacia argentina.

Y de sus recuerdos personales, los más vivos y gratos, ¿cuáles son, comandante?

— Son muchos, mi amigo. Pero, ante todo, le voy a hablar del rey Alfonso XIII, y le adelanto este detalle: el rey celebra dos fechas que coincidencialmente yo celebro asimismo. El nació un 17 de mayo... y yo también; él festeja el 23 de enero, día de San Ildefonso, y yo lo mismo. El día de San Ildefonso es el de mi segundo nacimiento, pues a bordo del "9 de Julio", en tal fecha, me cayó encima un bote que por poco me mata...

"Con particular agrado recuerdo un almuerzo en el palacio de Oriente, al que el monarca me invitó de modo especial. En aquel almuerzo me sucedió una cosa curiosa: Alfonso XIII condecoraba a varias personas ese día, entre ellas a mí. Mas cuando llegó el instante en que el monarca me iba a condecorar... notó que yo llevaba ya el distintivo del Mérito Naval Español... y, justamente, esta condecoración me había sido reservada para la expresada fecha".

Ni el comandante ni yo comentamos esa graciosa equivocación, pues en un sitio de la biblioteca luce una bandera española — la clásica, la gloriosa, la tan ennoblecida por la historia de uno de los más grandes pueblos de la tierra, — y esta bandera, la inmortal rojo y gualda, lleva una dedicatoria de Alfonso XIII para el marino, que me la enseña con fervor.

Yo también saludo fervoroso esa bandera. Mas he de advertir que no como un reaccionario, como un creyente en la monarquía, sino como admirador profundo de la epopeya española, de que es flor y emblema ese pendón de sangre y de luz.

— ¿Y de Gran Bretaña?

Costa Palma responde prestamente:

— El primer lord del almirantazgo inglés tuvo la deferencia de visitarnos en Portsmouth. Iba acompañado por el almirante Fullerton, por el almirante sir Osmond de Brook, por el embajador argentino, doctor Uriburu, y por varios personajes del arsenal de dicho puerto y de la flota británica que se encontraba ocasionalmente allí.

"La visita se concertó en Londres. El primer lord tenía interés en que le hiciéramos una demostración marinera, velera. Le habían llegado informaciones de nuestro viaje y de

nuestro buque, que evocaba en el primer lord los románticos tiempos del mar...

"La cosa no era fácil. Mas el primer lord insistió, y yo accedí, prometiéndole el "Sail's drill", sin la menor intención, lo confieso, de complacerlo.

"No obstante, hube de hacer el ejercicio pedido por el eminente personaje, jefe de la marina de guerra de la poderosa nación amiga; y debo decir que la impresión que le causó fué muy halagadora.

"Tan satisfecho quedó el primer lord, que me pidió licencia para la tripulación, que esa noche paseó con los marinos admirables de Portsmouth el orgullo de la maniobra hecha "in a smart and sailorlike manner that evoked favourable comments fron British naval onlookers of the old school". Maniobra hecha de una manera elegante y marinera que mereció *favorables comentarios* de los espectadores navales británicos de la vieja escuela...

"El primer lord agregó que en buques así se concibe poder formar el "sailor soul" (el alma de marino), que desaparece con los buques modernos".

Como diplomático — ya que estos marinos han de serlo, y de primeras aguas, — este caballero del mar ha dado pruebas elocuentes. La representación argentina en el duodécimooctavo viaje de instrucción de nuestro barco-escuela, ha sido de las más lucidas de la vida errante y maravillosa del barco.

A tal propósito debo evocar uno de los episodios más interesantes de este viaje de Costa Palma.

En Nueva Zelandia, la "Sarmiento" se había encontrado con una escuadra japonesa, cuyos oficiales hicieron buenas migas con los nuestros. Más tarde, la misma escuadra volvió a encontrarse con la nave argentina en Australia; y fué en Sidney, precisamente, durante un banquete, donde Costa Palma tuvo ocasión de probar su ingenio diplomático.

Pero he de recordar antes, necesariamente, un pequeño grande hecho: del río de la Plata se había desprendido cierta vez una boya que fué arrastrada por las corrientes oceánicas hasta Australia... Y justamente coincidió el arribo de la "Sarmiento" con la llegada cuasi fabulosa de la boya zafada del canal de Punta del Indio.

Pues bien: en el banquete ofrecido por las autoridades australianas a los navegantes de guerra argentinos y japónicos, uno de éstos pronunció un discurso en que hablaba de la cercanía simbólica del Japón y de Australia, la que indicaba que el intercambio comercial era fácil y natural entre las dos regiones que "daban marco al mar".

Llegado el turno a Costa Palma, nuestro comandante tomó la palabra, y en hábil y breve discurso se las compuso para manifestar que el nuestro también daba *marco al mar* con respecto a aquellos países...

"Así lo prueba de un modo indiscutible — dijo Costa Palma,— esa boya argentina que con tanta naturalidad y facilidad ha llegado espontáneamente desde mi patria hasta este puerto hospitalario".

Japoneses y australianos hicieron una ovación al comandante de la "Sarmiento".

Poco antes de despedirme, y mientras Costa Palma enciende un cigarrillo, mis ojos curiosos detienen su mirada en uno de los libros del lugar... Es un devocionario. Mis manos lo toman. Es el libro de misa de la admirable y gentil esposa del marino... y leo en la primera página este manuscrito:

Oración de la esposa del marinero

"¡Vela por él, Señor! Porque a su paso los mares se sosieguen. Vela porque su barca siga rutas de paz; porque navegue siempre tutelado por tu santa bondad; porque regresen todos algún día, para nuestro contento. Señor: ¡Tennos piedad!"

Y por asociación de ideas, dándome un sentimiento afín de ternura marina, esta oración me trae a la memoria una carta que he recibido hace poco. Es la carta de una madre que perdió un hijo en la marina; y ese hijo había hecho el viaje a las órdenes de Costa Palma. Ved, lectores, los párrafos principales dictados por el corazón maternal:

"Señor E. Carrasquilla-Mallarino, cronista de "Caras y Caretas": Me he interesado profundamente en sus brillantes narraciones sobre la fragata "Sarmiento", por cuanto mi vida está vinculada, por decirlo así, a cuanto a ella se refiera. He tenido un hijo — el único — consagrado a la Patria. Ingresó en la Escuela de Mecánica y luego viajó. Más tarde, en el viaje veintiocho de la "Sarmiento", fué con el carácter de segundo maquinista. Llevo impresa en mi alma su despedida; recuerdo todo: su camarote, las recomendaciones que le hice. Mi vista siguió la fragata. Luego la seguí con el alma. Mi hijo me escribía de todos los puertos que tocaba; conservo sus cartas con los sobres. En una me hablaba con gran entusiasmo del señor capitán Jerónimo Costa Palma".

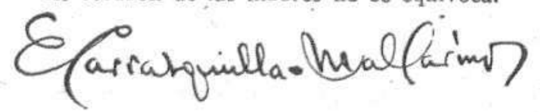
"Cuando llegue el momento (me dice la dama) del reportaje al caballero señor capitán Jerónimo Costa Palma, dígale que siempre tengo un recuerdo sagrado de él porque mi hijo lo admiraba tanto".

La dulce madre dolorida — doña Carolina B. de Cuttarello — termina su carta con estas palabras a la "Sarmiento":

"Fragata querida, heraldo de gloria de la patria mía: de mi mente nunca te podré apartar. Llevas en tus velas ternuras de madres, arrullos de novias, cariños de esposas..."

Señor capitán de navío don Jerónimo Costa Palma: *Cuando un jefe de mar llega, así, hasta el corazón de las madres, ya tiene laureles inmortales.*

El *corazón de las madres no se equivoca.*



Un avión de pasajeros recorre 410 km. por hora

EN el aeródromo de Berlín-Tempelhof fué ensayado en estos días por primera vez un nuevo avión alemán para pasajeros: He. 111., el cual fué construído en las usinas de aviones de Heinkel, en Rostock, para la Lufthansa Alemana. La capacidad de la nueva máquina es la misma que la de la actualmente usada por la Lufthansa: Ju. 52. en el tráfico aéreo para pasajeros. Puede llevar también 10 pasajeros, 200 kilogramos de equipaje y correo; su peso propio es de 5210 kilos, su carga admisible es de 2410 kilogramos; por lo tanto, su peso total de vuelo es de 7620 kilos. La notable diferencia con el Ju. 52. es la velocidad, pues el nuevo tipo desarrolla 100 km|hora más, o sea, 350 km|hora; la velocidad máxima llega hasta 410 km|hora. Es por lo tanto la máquina más rápida del mundo dentro de su clase, o sea la de aviones para el transporte de pasajeros.

Es lógico que en su construcción fueron aprovechados todos los adelantos de la técnica moderna. La parte exterior de la máquina, la cual tiene un ancho de 22,6 metros, una altura de 3,9 m. y un largo de 17,1 metros, es completamente lisa y adaptada estrictamente a las necesidades aerodinámicas. Para disminuir aún más la resistencia del aire, el tren de aterrizaje de este nuevo tipo de avión, mediante una bomba a presión de aceite, puede ser alzado, entrando completamente dentro de las alas. En caso de una falla de motor, la máquina podrá seguir su viaje con un motor solo. La construcción es, como la del Ju. 52, de metal liviano; los motores están ubicados en la parte delantera de las alas. El interior tiene 2 salones, uno de 4 asientos para fumar y otro de 6 asientos sin esta franquicia.

La tripulación se compone de un piloto y un radiotelegrafista. La Lufthansa puede estar orgullosa de lo conseguido. Hace 10 años, al fundarse la Lufthansa, las velocidades de las máquinas oscilaban entre 120 y 140 km|h., mientras que ahora se llega a 350.

Sintonice todos los lunes, a las 13.30, la audición de "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

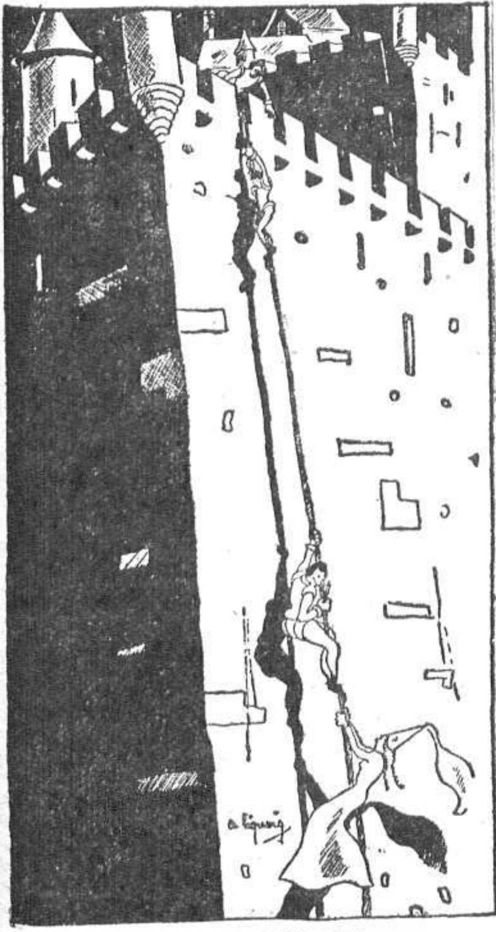
Atmósfera de los planetas

El profesor H. N. Russell ha dado en Pittsburg una conferencia sobre las atmósferas de los planetas.

Empezó por indicar que ha sido comprobada la existencia de atmósfera en Júpiter, Saturno, Marte y Venus, desde hace ya muchos años, por las observaciones telescópicas de nubes en los casquetes polares de nieve y por la luz cenicienta. La Luna no presenta indicio alguno de atmósfera, como tampoco Mercurio. El espectroscopio permite averiguar datos acerca de la composición de esas atmósferas y no señala en ellas la presencia de hidrógeno, de nitrógeno, de helio, ni de gases inertes. Las comprobaciones de la existencia de oxígeno y de vapor de agua resultan complicadas, por la presencia de esos gases en la atmósfera terrestre, a través de la cual hay que observar; pero, aprovechando el efecto Doppler, que *transporta* las rayas espectrales cuando la distancia del planeta a la Tierra varía rápidamente, puede salvarse la dificultad. Las últimas observaciones efectuadas en Mount Wilson no delatan la presencia de oxígeno ni de vapor de agua, ni en Marte ni en Venus. La pequeña cantidad de vapor de agua requerida por los casquetes polares de Marte queda por debajo de los límites de apreciación. Las franjas del bióxido de carbono, que han sido descubiertas en Venus, indican la presencia de una capa de este gas, cuando menos de tres kilómetros de espesor. Los planetas mayores presentan, además, otras franjas crecientes en intensidad, desde Júpiter a Neptuno, debidas todas al metano (CH_4) que es el más sencillo de los hidrocarburos. El gas amoníaco da también algunas franjas de poca intensidad. Los planetas de tamaño medio, como la Tierra, probablemente perdieron casi totalmente sus primitivas atmósferas cuando se hallaban en proceso de formación y estaban a temperatura muy elevada. A medida que se iba solidificando su corteza rocosa, el vapor de agua y el bióxido de carbono seguramente debieron irse desprendiendo progresivamente, agregándose así a los residuos de nitrógeno, argo y neo. El oxígeno libre, que hay en la Tierra, es probable que proceda de la vida vegetal sobre nuestro planeta.

Venus parece ser un planeta sobre el que no ha existido vida, por lo que el bióxido de carbono sigue allí sin descomponerse. Los planetas grandes habrán podido conservar el hidrógeno y demás gases. En el Sol hay un gran exceso de hidrógeno. Lo mismo debe suceder en aquellos planetas, por lo que éstos al enfriarse deben haberse convertido en núcleos pétreos rodeados de océanos de miles de kilómetros de profundidad y, encima, con atmósferas muy comprimidas por su propio peso. El equilibrio químico en tales mezclas ha sido detenidamente estudiado, pues podría incluso tener importancia desde el punto de vista industrial. A alta temperatura y baja presión, deben predominar el hidrógeno, nitrógeno y el bióxido de carbono, y a baja temperatura y alta presión, el hidrógeno, el metano, el amoníaco y el agua.

Intermedio risueño



FUGA ROMANTICA

—Nos persiguen, amado mío...

—No temas. Ya lo he previsto... Voy a cortar la cuerda con mi cuchillo...

(De *Ric et Rac*, París)



—¿Has dejado que se vaya el Tigre sin tirarle con el fusil?

—Es que se llevaba a tu madre y tuve miedo de herirla.



INDICE SEMANAL DE LIBROS

Por EDUARDO SUAREZ

MARIA JOSEFINA DE LOS ANGELES, por Augusto González Castro

Palabras cándidas y limpias... El poeta dedica este su quinto libro, luego de plantado el árbol y recibido el hijo, "iniciado el véspero, en la clara blandura de esta hora pensativa", a la esposa, a la compañera de viaje, a su amiga. Es un libro íntimo, a tal extremo íntimo que el lector olvida el artífice del verso que es González Castro para deleitarse con las confidencias que, página tras página, va haciendo. Se ve que el poeta todo cuanto ha ambicionado, lo ha conseguido: serenidad, amor y hasta una envidiable conformidad. Con su retrato está el de su esposa, sencilla y laboriosa, amorosa y comprensiva; con el de ambos, breve y nítido, el del hijo, inspirador de una copla que, se nos ocurre, es de lo más sentido que contiene el volumen. Y, para que nada falte en este breviario de doméstica intimidad, están, también, reunidos en un bello romance, los otros amores, los que abrieron los ojos y acompasaron el corazón hasta que apareció María Josefina de los Angeles. González Castro, con sinceridad y con arte, ha sabido salvar el escollo que siempre resulta la exhibición de lo íntimo a la curiosidad del lector. Lo ha logrado porque ha respondido a su lema: "El poema te saldrá como un pájaro cuando no tengas nada que decir. Porque el arte es lo inesperado". Es decir: sencillez de fondo y de expresión. (Editó el autor).

BREVE TRATADO DE LITERATURA GENERAL, por Luis Alberto Sánchez

Si la literatura cuenta con enemigos, ellos le fueron deparados por nunca apropiados manuales de Preceptiva. Fueron y son la pesadilla de todos los estudiantes y ello se ha debido siempre a la pedantería que en todos ellos se ha derramado. Para amar, antes que nada, hay que conocer; ..y cómo entrar en conocimiento fácil y grato, cómo trabar intimidad con las letras si ellas se nos presentan en muestras sin vida y sin emoción, en trozos anquilosados y vetustos? Luis Alberto Sánchez ha procedido a la inversa. Antes que nada, ha recurrido a lo que es nuevo y atrayente, a lo que es actual o que, siendo añejo, posee la frescura del arte verdadero. Su manual, a la vez que define, muestra. Y, en lo que respecta a la literatura nueva, es evidente, su versación y su severo y acertado criterio selectivo (Editó Ercilla).

MARIA TERESA DE AUSTRIA, por Karl Tschuppik

La madre de María Antonieta fué una gran mujer. Dilapidó corazón y cerebro en la atención de sus hijos y en la dirección de un imperio. Vió más allá de lo que alcanzaban los ojos de los políticos de su tiempo y pudo haber transformado la configuración de Europa y su destino político por muchos años. Hasta el postrer instante se mostró altiva y valiente. No quiso ser sorprendida por la muerte en pleno sueño y la aguardó despierta, rodeada por hijos y fieles servidores. La biografía de esta emperatriz, verdadero ejemplar de monarca absoluto, la tenemos trazada con singular brillo y dramaticidad por Tschuppik, el cual no desdeña, por otra parte, esos capítulos de pequeña historia que son los que amenizan de verdad los otros destinados a exponer las ideas, gestiones y luchas en que intervino la que de joven era tan bella que su rostro se comparaba con el de la diosa Juno. (Editó Juventud).

LIBROS RECIBIDOS

Mirka, relatos por Emma R. Mosto; *Hugo Wast, anticristiano*, crítica y polémica, por Lázaro Schallman; *Anuario 1935-1936*, publicado por la Biblioteca Aeronáutica: *Esperanzas*, poemas en prosa de Julio Conde de Rivas; *Tres novelas* (Vida y muerte de un adorador, La danza de la fortuna adversa y Mientras los otros trillan), por Alejandro Gancedo; *Hojas que llevó el viento*, símbolos, paradojas, motivos campesinos y cosas de chicos, por María Morrison de Parker; *La comedia humana*, cuentos, cuadros y escenas de William E. Blakeley, vertidos al castellano por José E. Soler; *A la izquierda*, poemas socialistas, por el poeta mejicano Aurelio Velázquez; *Tierra santa*, relatos de viaje por Eduardo Escobar; *Homenaje a Fernando Fader*, organizado por el Colegio Nacional Pueyrredón.

TEORIA DEL PSICOANALISIS, por C. G. Jung

Muy acertadamente, el doctor F. Oliver Brachfeld nos dice que la "psicología analítica" de Jung es, respecto al "psicoanálisis" freudiano, lo que el fascismo respecto al socialismo marxista, con el que tiene, a pesar de todo, profundas correlaciones. Así, en este trabajo, de reciente versión al castellano, el profesor suizo expone sus ideas y las compara con las del iniciador, expresando todo su proceso desde los primeros problemas que le aproximaron a Freud hasta los serios factores que lo incitaron a separarse de él, aunque no con la violencia irreconciliable de su colega Adler. Es una obra por muchos conceptos recomendable. (Editó Apolo).

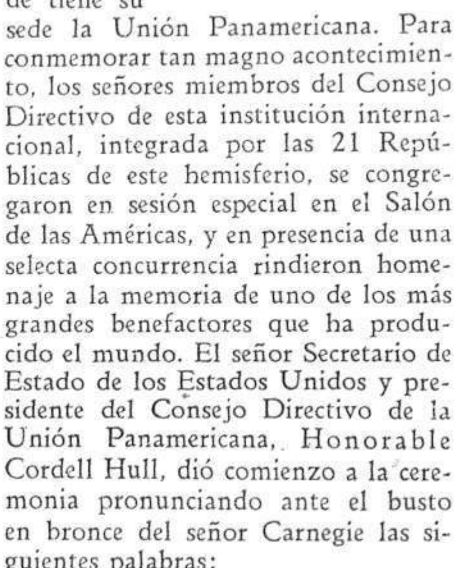
El estatuto de Danzig

La ciudad de Danzig se halla en un conflicto de circunstancia que, a pesar de su discrepancia, no sería imposible de resolver. Por una parte, su espíritu colectivo es netamente alemán; mientras que la ciudad de Posnania como las de Bromberg y Thorn, han visto una adaptación relativa de los alemanes allí residentes a la nueva situación política, los alemanes de Danzig han permanecido inalterables en sus convicciones nacionales de pertenencia a Alemania. Pero, por otra parte, no es menos cierto que Danzig tiene solidaridad de intereses económicos con Polonia. Y resulta que si Danzig necesita a Polonia como "hinterland", también Polonia precisa de Danzig y de su puerto, porque el de Gdynia es insuficiente y siempre será el de Danzig el más adecuado para la navegación del Vístula. El redactor-jefe del periódico "Slowo", de Vilna, señor Mackiewicz, que mantiene relaciones estrechas con el gobierno polaco, propone en un artículo muy bien fundamentado una nueva orientación para la política polaca con respecto a Danzig. Visto que la desgermanización de Danzig no ha dado ningún resultado, no es previsible que lo dé en lo futuro, lo mejor para Polonia es aceptar los hechos como son, reconociendo la unión indisoluble de Danzig a Alemania. Previo este reconocimiento, convendría obtener para Danzig completa soberanía para regir sus destinos. Podría suprimirse el cargo del Comisario de la Sociedad de las Naciones en Danzig, dando a la ciudad un estatuto análogo al del principado de Mónaco. Polonia renunciaría a ciertos derechos políticos de ejercicio ingrato y que son poco menos que inútiles y se formaría con Danzig una unión aduanera con su complemento de régimen monetario. En lo demás, Danzig quedaría en libertad completa y todos los conflictos que pudieran suscitarse en el nuevo estatuto habrían de someterse a un tribunal de un país que no fuera Alemania ni Polonia. Es la primera vez que un polaco admite públicamente la incongruencia de las circunstancias presentes en Danzig.

Sintonice todos los lunes, a las 13.30, la audición de "Caras y Caretas", que se transmite por L R 3, Radio Belgrano.

Andrew Carnegie

en el primer centenario de su nacimiento



Se han cumplido 100 años del nacimiento del gran filántropo Andrew Carnegie, a cuya munificencia se debe en gran parte la erección en la Ciudad de Wáshington del suntuoso Palacio en donde tiene su sede la Unión Panamericana. Para conmemorar tan magno acontecimiento, los señores miembros del Consejo Directivo de esta institución internacional, integrada por las 21 Repúblicas de este hemisferio, se congregaron en sesión especial en el Salón de las Américas, y en presencia de una selecta concurrencia rindieron homenaje a la memoria de uno de los más grandes benefactores que ha producido el mundo. El señor Secretario de Estado de los Estados Unidos y presidente del Consejo Directivo de la Unión Panamericana, Honorable Cordell Hull, dió comienzo a la ceremonia pronunciando ante el busto en bronce del señor Carnegie las siguientes palabras:

Señores miembros del Consejo Directivo: Nos encontramos reunidos hoy para honrar la memoria de un gran servidor de la humanidad. Andrew Carnegie encarnó, tanto en el pensamiento como en la acción, las más elevadas virtudes de ciudadano en una democracia, es decir, las de prestar servicios al país y a la humanidad, sin distinción de raza, credo o nacionalidad. Su nombre se ha convertido en un símbolo en todas las Américas y en una fuente de inspiración constante para la juventud.

Sus muchas obras de beneficencia han ejercido una influencia transcendental. Las bibliotecas que fundó han sido elementos de gran importancia en la formación de la opinión pública. Los grandes centros de investigación científica que estableció, tales como la Institución Carnegie de Wáshigton y el Instituto Carnegie de Pittsburgh, han contribuído poderosamente al fomento de las investigaciones científicas, en tanto que la Corporación Carnegie y la Dotación Carnegie se han convertido en grandes instituciones de prestigio cultural.

Con *una* vela *en* Londres *se* enciende *la* luz eléctrica *en* Nueva York

SENTADO en el sillón de aquel genio inglés cuyos experimentos electromagnéticos de hace un siglo establecieron los principios fundamentales en que se basa todo el desarrollo técnico que, de entonces acá, ha tenido lugar en la generación y aplicación de la electricidad; sentado en el sillón de Miguel Faraday y frente al escritorio de éste en el Instituto Real de Londres, y sintiéndose acaso, en momento tan solemne, poseído del espíritu inmortal de aquel físico egregio, un sabio de nuestros días, Guillermo Bragg, raspó un fósforo, encendió una vela y brotó así, como por arte diabólica, la luz eléctrica que iluminó el Museo Científico e Industrial que en ese mismo instante se inauguraba en el edificio conocido con el nombre de Radio City, en el Centro Rockefeller de Nueva York.

El ruido, imperceptible para el oído del hombre, que al acercar el fósforo al pabilo produjo la combustión de éste, fué captado por un sutilísimo aparato que hubo de trasmitirlo por la misma onda corta radiotelefónica que sirvió de vehículo al discurso que Guillermo Bragg estaba dirigiendo a los eminentes hombres de ciencia, que al efecto se habían reunido en el museo que se inauguraba.

Otro aparato, instalado en la estación receptora y haciendo veces de filtro, separó de las palabras de Bragg el ruido que hizo al nacer la llama de la vela, y lo enderezó a una curiosa lámpara eléctrica de tapón, idéntica a aquellas que le sirvieron a Jorge Wéstinghouse para iluminar la Exposición Colombiana de Chicago en 1893.

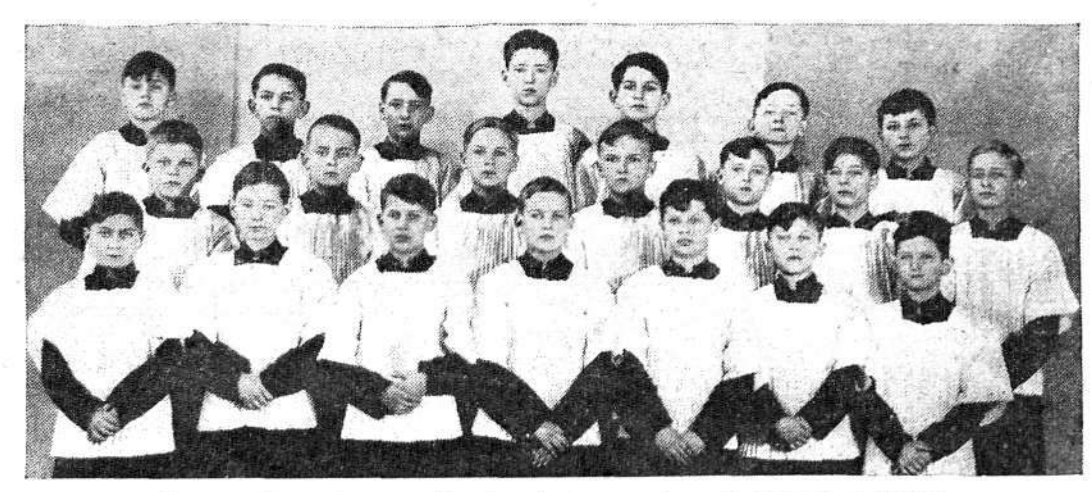
Los impulsos eléctricos de aquel sonido imperceptible encendieron la lámpara de tapón, cuya luz fué captada por un "ojo eléctrico", el cual hizo funcionar en el acto unos conmutadores conectados con él y que automáticamente encendieron las potentísimas lámparas de vapor mercúrico instaladas en el museo, apenas una fracción de segundo después de haber encendido Bragg la vela en Londres. Y de ese modo se rindió dignísimo homenaje a la memoria de Faraday y Wéstinghouse, durante la celebración del quincuagésimo aniversario de la compañía fundada por éste.

La vejez *y la* pesonalidad

ESTE fué el tema que, lucida y científicamente, desarrolló el doctor L. Wynn Jones en su discurso como presidente de la sección de psicología de la Sociedad británica por el adelanto de las ciencias. En él postuló, efectivamente, la importante diferencia que existe entre la vejez cronológica y fisiológica.

Varias investigaciones llevadas a cabo han demostrado que diferentes individuos envejecen fisiológicamente a muy diferente velocidad en comparación con el envejecimiento cronológico; y, estas investigaciones, también, han demostrado que algunas personas sienten la senectud física mucho antes que la mental, y viceversa.

Todo esto tiende a probar que el envejecimiento cronológico, aunque sí tiene su efecto en el envejecimiento fisiológicó, en realidad no está íntimamente ligado a él de una manera progresiva y menos tan íntimamente como en la relación de la causa y el efecto.



Los pequeños cantores reunidos después de una misa en la Catedral de Sydney.

Una emoción y un espectáculo nuevos:

Por GAUNA

BUENOS Aires asiste a un espectáculo nuevo. Por primera vez nuestro público ve y escucha al conjunto de los Niños Cantores de Viena. La presentación de los pequeños artistas en nuestro coliseo máximo ha constituído un verdadero acontecimiento artístico, no solamente por la estupenda actuación de aquéllos, sino también por lo novedoso y sorprendente que resulta ver moverse en un escenario tan amplio como el del teatro Colón, a un contingente reducido de niños, semejantes, desde lejos, a muñecos mecánicos, puestos en acción por invisible mecanismo.

La recepción de los chicos cantores vieneses, puso igualmente una nota singular en el desembarcadero metropolitano, pues un coro de 120 niños argentinos, formado exprofesamente, concurrió al puerto a recibirlos y entonó en el andén, a modo de saludo, las estrofas del Himno Nacional Austríaco. Los viajeros contestaron desde la cubierta del "Augustus", cantando con singular acierto el Himno Nacional Argentino. Quienes se hallaban en aquellos momentos en el puerto, experimentaron una emoción profunda y sincera: las voces de los pequeños invadieron el ambiente para entrarse por los oídos y llegar al corazón de los circunstantes, haciendo vibrar sus fibras más íntimas.

Los pequeños cantores vieneses

LA institución de los Niños Cantores de Viena es, seguramente, una de las más antiguas del mundo, dentro de su género. Fué creada en 1492, sin otro propósito que el de cantar en la capilla imperial de aquella ciudad. Desaparecido el imperio austrohúngaro, una vez que los protocolos pusieron fin a la terrible lucha entablada en 1914, faltó el apoyo pecuniario oficial y hubo necesidad de recurrir a los medios más adecuados para sostener la entidad, sin desvirtuar sus actividades habituales. Fué entonces cuando el coro de chicuelos comenzó a recorrer el mundo, presentándose en los primeros escenarios de Europa y asombrando a todos los públicos con sus admirables interpretaciones.

Habitualmente los niños viven en un magnífico palacio que fué propiedad de uno de los archiduques de la desgraciada familia de los Habsburgo. Se levanta la secular construccción, en la cima de una prominencia inmediata a la capital austríaca, denominada la Montaña de Guillermo. Allí ingresan a la edad de siete años, para, luego de un año de ensayo y otro de preparación, pasar a integrar los coros, en los cuales permanecen otros cuatro, continuando después su educación e instrucción general hasta que, cumplida le década del ingreso, deben abandonar el establecimiento, dotados ya de un caudal de conocimientos que los habilita para luchar con éxito contra las vicisitudes de la vida.

Los niños son educados en el instituto Loeuvenburg, cuya dirección superior está a cargo del reverendo padre Schnitt. Este, secundado por una docena de profesores, vive exclusivamente, puede decirse, para el establecimiento. Fiel a las tradiciones de la casa imperial austrohúngara, pues fué confesor de Francisco José I, a quien asistió en su lecho de muerte, pone en juego una singular energía y una dedicación única, para mantener la histórica asociación. Su sano orgullo y su cariño hacia los niños, han



Una representación al aire libre, en pleno bosque.

Los niños cantores de Viena

L A P O R T E

hecho del distinguido sacerdote, diremos así, una parte integrante del Instituto. Con su inspiración se desarrollan allí todas las actividades y reina en la inmensa casa un ambiente agradable y sano, con lo cual la vida de los pequeños artistas está llena de halagos y de satisfacciones.

Tanto la enseñanza como el alojamiento son completamente gratuitos en todos sus detalles. Cuanto sea necesario para vivir, estudiar y trabajar, se les provee sin la menor retribución fiduciaria. De los niños no queda otra retribución que el provecho sacado a las enseñanzas recibidas y las resultantes de su actuación artística. Pasan el invierno entregados al estudio, en el palacio mencionado y durante el verano gozan de vacaciones en la región montañesa del Tirol, donde la naturaleza les sirve de magnífica maestra y consejera. Así resultan muchachos fuertes, capaces de convertirse en hombres completos, pues a su vigor físico, añaden los sentimientos derivados de una vocación y una educación artística equilibradas notablemente.

En seis meses, estos jovencitos, aunque deben dedicar horas diarias al estudio de la música y el canto, y concurrir a teatros y conciertos, como parte integrante de su educación artística, se ponen en condiciones de rendir exámenes brillante en los establecimientos austríacos oficiales de enseñanza media. Es extraordinario el caso de que alguno de ellos no logre destacarse de la medianía. Eso prueba el valer de los métodos empleados por sus educadores y de la disciplina reinante en la asociación, que, sin ser férrea, logra frutos altamente estimables.

En cuanto a la alimentación, vestido e higiene de los internados, son atendidos con especial deferencia y en base a los principios más modernos en la materia.

La actuación de los niños cantores

Como decimos más arriba, no hace veinte años los niños cantores vieneses comenzaron a actuar en público. Anteriormente, desde 1492, sólo lo habían hecho, cual ocurre aún todos los domingos, en la Capilla Imperial de Viena.

A raíz de la interpretación de la ópera "El Farmacéutico" de Haydn, en el primer coliseo vienés, comenzaron a llover las invitaciones para que se trasladaran al extranjero, a fin de presentarse ante los públicos más diversos. La oportunidad se presentaba magnífica y no se la podía despreciar, pues ello significaba, al que que la adquisición de un mayor prestigio, bien ganado y mejor defendido, una fuente de recursos lícita y capaz de satisfacer las necesidades económicas siempre crecientes de la entidad. Se decidió realizar una jira, la cual comenzó en Suiza, para extenderse luego a Alemania, Yugoeslavia, Escandinavia, Italia, Francia y España. El conjunto fué recibido en todas partes con grandes pruebas de simpatía y manifestaciones de aprobación. En Copenhague, sobre todo, lograron un suceso extraordinario, al punto de que a sólo dos meses de haber visitado esa capital, viéronse obligados a volver, para pasar luego a Estocolmo, en cuya Opera Real interpretaron "Hansel y Gretel", como, según los críticos suecos, nadie fué capaz de hacerlo nunca. De allí pasaron a Atenas, ciu-

dad donde el arte es juzgado y apreciado con exigencias singulares, y también consiguieron imponerse al público y a la crítica, con una sin igual facilidad.

Más tarde llegaron por vez primera a Norte América, acompañados por su rector y director de orquesta, señor Jorge Gruber, interviniendo en más de 50 conciertos, cuyas presentaciones merecieron los elogios más grandes. El 16 de abril de 1931, invitados por el propio Papa, cantaron en el Vaticano ante Pío XI. El Sumo Pontífice se sintió sinceramente conmovido y al bendecir a los pequeños cantores, con lágrimas en los ojos, les aseguró que sus voces eran tan dulces como las de los ángeles del Paraíso.

Ahora los niños han venido por vez primera a Sud América, presentándose ante el público de Buenos Aires, que ha gustado extasiado sus admirables interpretaciones de música sacra y profana. Debutaron con la ópera de Schubert titulada "La guerra doméstica" y no puede negarse que, tanto aquellos chicos intérpretes de papeles masculinos, como los que encarnaron las figuras femeninas de la obra, realizaron una labor individual y de conjunto, quizá insuperable si nos atenemos a la edad de los artistas.

Pero, sin duda, la interpretación que más los destaca, el caballito de batalla de los niños cantores de Viena, es la ópera cómica de Haydn, ya mencionada más arriba. Los pequeños cantantes hacen una interpretación tan ajustada que producen la sensación de actores veteranos. La mímica está tan bien lograda, que no resulta necesario conocer el idioma alemán para comprender la historia del viejo farmacéutico Sempronio. Los solistas desarrollan una acción magnífica y el niño a cuyo cargo está el protagonista, cuya parte ha sido compuesta para una voz alta, canta con sorprendente facilidad y se mueve con gracia singular; evidencia poseer el verdadero sentido de la comedia y es secundado muy bien por los restantes intérpretes.

Por otra parte, la dicción de los pequeños cantores vieneses, es cosa digna de destacarse. No solamente cuando cantan o dicen en alemán, sino aun en inglés o en francés, lo hacen con una tonalidad, con tanto acierto, que dan la sensación de estar hablando en sus lenguas natales.

Tales a grandes rasgos algunos detalles de la vida y el trabajo de los Niños Cantores de Viena, que con la custodia y la dirección de la señora Henny Marsi y el maestro Jorge Gruber, ha venido por vez primera a Buenos Aires, para traernos un espectáculo nuevo y brindarnos una emoción desconocida...

GAUNA LAPORTE

Falleció el poeta español Francisco Villaespesa



Ha muerto en Madrid a los 57 años de edad, el poeta español Francisco Villaespesa. El conocido vate andaluz gozaba en todo el mundo de habla española, de una extraordinaria popularidad. Su producción poética, copiosa y brillante, lo llevó, en plena juventud a esa popularidad que hemos mencionado más arriba. Se le señaló, desde sus comienzos, como a un poeta de grandes posibilidades. Tenía el verso fácil, sonoro, suntuoso y pudo pensarse que, con el tiempo, Villaespesa asentara su espíritu y concibiera la obra profunda, serena y meditada que es la piedra angular de una fama o de una grandeza. Pero, el poeta andaluz siguió viviendo su incorregible bohemia, sin considerar el mañana, ni en su existencia ni en su poesía. Y el aplauso que llegó fácil, fácil se fué. Y la popularidad de la juventud pasó con ésta. Francisco Villaespesa tuvo el dolor, el inmenso dolor para un poeta, de ver palidecer su estrella junto con todo aquel maravilloso mundo de morería y alcázares creados por su vena poética. Mundo de imágenes y mundo de palabras que desaparecían arrollados por el torbellino de una vida cada vez más vertiginosa, y que el poeta, sentado a la puerta de su cortijo andaluz, embriagado de sol y embriagado, quizá, con la música de sus propias palabras, no supo captar o no quiso captar para permanecer encerrado en su ya vetusta torre moruna. Los últimos tiempos del poeta que deslumbró a toda una generación, fueron lamentables. La muerte lo sorprende en Madrid cuando ya su nombre era una cosa que pertenecía al pasado. Francisco Villaespesa había nacido en Loujar, Almería.

Plebiscitación y elogio de la batata

Por FELIX LIMA

Serapio de la Sota, rengo de babor y procurador con radio de acción en la justicia de paz letrada, para festejar una discreta regularización de honorarios, y "sopra todo" — la víctima era un ruso de Villa Crespo, — la percepción de los mismos, habíamos invitado a sólido y líquido en una cantina de la calle Triunvirato. De la partida bucólica y bebiólica fueron el mono Valerga, el flaco Dell'Intento, el pelado Rosconi y el conejo Canale, en suma, una avanzada del zoo de Dago Holmberg.

—¡In pochiero con batata!

—¡Marche in bife con batata frita!

—¡Se lo he dicho, que son tre la pierna a l'horno que le foi pedido, e con bastante batata!, ¿eh?

Serapio (previo corte con la imperfecta de babor, y antes de sentarse a la mesa). — Estamos atravesando una zona peligrosa, donde hay que corajear para imponerse al abatatamiento general; pero, con un trago de vino, ¡mozo, una de barberín, para empezar!, saldremos airosos de la encrucijada.

Canale. — La papa, por lo visto, la minoría, en esta cantina.

Dell'Intento. — ¿En ésta? ¡Cómo se conoce que andás atrasado de noticias, Conejo, o que ya no las procedés de morfología interna en fondines y restorantes.

Valerga. — La papa, señores, hoy es artículo de lujo, y por eso, solamente se la ve figurar en los menuses de los grandes hoteles y restaurantes, desde el Marcelo Palace al Castelar Tamborini, porque a 0.30 el kilo, la regularona, no más, no puede figurar en la mesa de pobretes y rantifusos.

Rosconi. — ¡Bien por el Mono!

Serapio. — De ahí, caballeros, que no se pueda decir que la batata haya vuelto por sus laureles, porque ese tubérculo que hoy se plebiscita a favor de la carestía de la papa, invariablemente estuvo dejada de la mano de Dios y de los grandes cocineros, cuando mucho en dulce, en el mundo bolicheril.

Canale. — ¡Esa erudición, rengo!

Rosconi. — Floreate en la milla, viejo...

Serapio. — Y ya que a mi juego me llaman, haré cátedra... Batata, en criollo, tiene tres acepciones, y así se lo dije al distinguido académico Fernández Moreno, un día que él, los poetas son tan distraídos, tropezó con mi ortopédica en la plataforma de un 61.

Dell'Intento. — Batata sinónimo de jabete, una, ¿no?

Serapio. — En efecto, Flaco, pero hay que



hacer un distingo entre batata simple o personal y batata colectiva.

Canale. — Cuando a un tipo lo asaltan y tiene que rajar, sin un níquel, y a las veces en paños menores, y... días pasados, en una asamblea de pintores futuristas, a uno de los Marinettis presentes cayósele el revólver del cinto, escapósele un tiro, y al punto, en un verdadero santiamén, el salón vacío, ni un asambleísta para muestra, y en el suelo, ranchos. Era verano.

Serapio. — Fué batata colectiva, Conejo, la que dejó en cero de concurrencia a los Marinettis de referencia; pero para mí, la batata facial, tercera acepción, es la que da más jugo y juego, y así, también, se lo hice saber al distinguido académico Fernández Moreno. Voy a hablar someramente de las grandes narices nacionales, de las batatas faciales de actualidad y de algunos lustros a esta parte.

Valerga. — Riganti, Raúl Riganti, luce una batata facial absoluta.

Dell'Intento. — Con semejante promontorio, claro está, que le hiciera sombra a Antonio Vázquez, segundo en la gran carrera internacional.



Serapio. — En el viejo Colegio Nacional de la calle Bolívar, el del gran patio enarenado y de los claustros coloniales, el que cayó para que en su lugar se levantara el nuevo Colegio Nacional de Buenos Aires, conocí una batata facial monumental, colosal, fenomenal: era la que adornaba el rostro del celador Mauricio Nirenstein, a quien, por su saliente, los muchachos le conocíamos por "Batata".' De ella, el profesor de literatura señor García Velloso, padre de los escribas Enrique y Armando, dijo al oído del rector Balbín: "¡Recorcho! Si este tío se acerca a Gibraltar, hay mengua para el Peñón", y a otro profesor, míster Munro, exclamar: "Mejor lleva esa bulto en carito Villalongo". Y ese celador, caballeros, llegó a ser, a la larga, secretario de nuestra Universidad.

Canale. — "Batata" de rango.

Serapio. — La batata del doctor Enrique Berduc, entrerriano, ex ministro de Hacienda, dejaba fuera de estornudo a todo otro ex ministro de reciente actuación: Federico Pinedo, con zancos y todo. Respetable batata fué la de Pedro O. Luro, y nada digamos de la de Roque Sáenz Peña, batata ciranesca, con desvío. Y vamos a llegar a la época de las narices aberenjenadas que, como la del señor Arturo Goyeneche, ex director de Correos y Telégrafos, tuvo su cuarto de hora de resonancia política.

Dell'Intento. — Y tan gauchito, ¿no?, con esa impedimenta.

Serapio. — Armada en corso la falúa nasal de Arturo Goyeneche, sería un peligro hasta para la misma "home fleet" de la Gran Bretaña, ¡y de pie, señores!, que encallo en la batata del momento, en la del doctor Carlitos M. Noel.

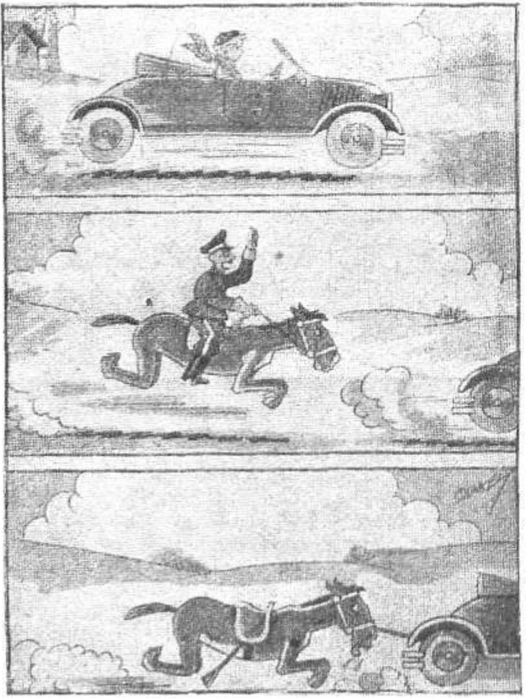
Canale. — ¡Atchis!

Rosconi. — Ese sí que... ¡atchis!

Valerga. — El pañuelo, che, que voy a estor... ¡atchis!

Serapio. — Y cuando la batata de Noel, diga en pleno recinto parlamentario, "pido la palabra, señor presidente", ¡atchis!, la que se va a armar en mayo próximo, ¡atchis!

Félix Lima



HISTORIETA MUDA

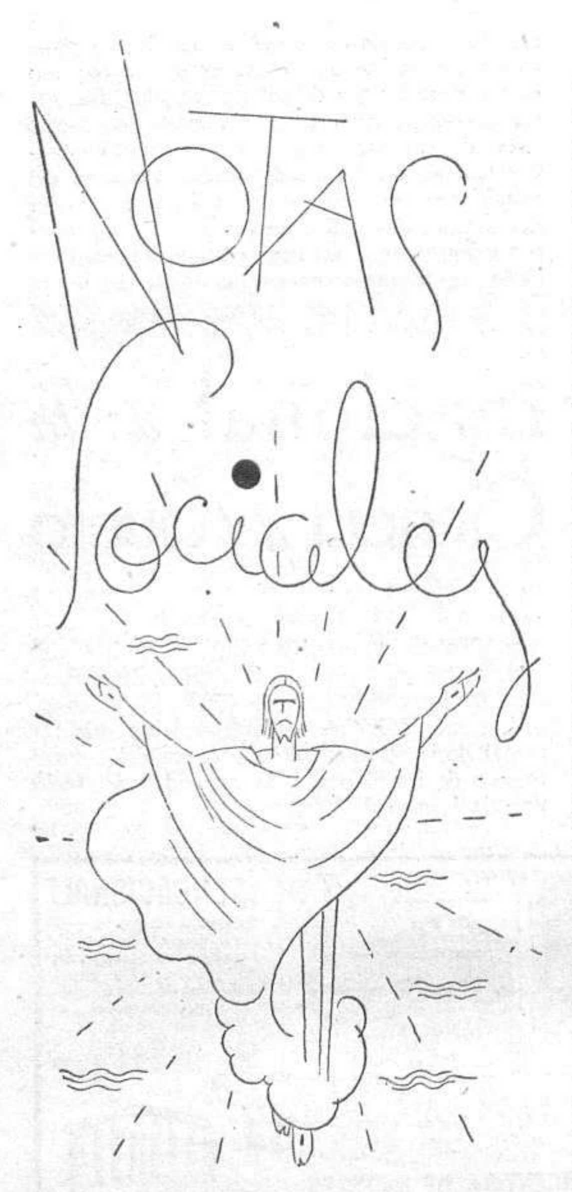
Sutilezas gráficas



— ¿Puede prestarme cincuenta pesos?
— ¿Con qué garantía?
— Este... Con el monopatín del chico...
(De *Ric et Rac*, París)

Congreso Internacional *de la* Ciencia *del* Suelo

Los trabajos presentados al III Congreso Internacional de la Ciencia del Suelo, reunido recientemente en Oxford, comprenden temas de la mayoría de los aspectos de dicha ciencia, y han sido publicados en dos volúmenes, editados por Th. Murby y Compañía, de Londres. El primer volumen comprende los trabajos de las distintas comisiones, y el segundo, los leídos en las sesiones plenarias y el discurso del presidente, sir J. Russell; los trabajos están redactados en inglés, francés y alemán. En dicho discurso, el presidente hizo notar la importancia de la Ciencia del Suelo, en los aspectos económicos de la agricultura y, sobre todo, la necesidad de la confección de mapas de los suelos, como estudio preliminar para la implantación de nuevas empresas agrícolas. Ejemplos interesantes de esta importancia se vieron bien en el trabajo de Hardy, sobre "Algunos aspectos de los suelos tropicales". En la región Caribe, por ejemplo, los estudios edafológicos han hecho posible la determinación del suelo más apropiado para distintas clases de cultivo. Los estudios sobre la composición y estructura de los suelos se dividieron, por decisión del congreso, en cuatro comisiones: Física del Suelo, Química del Suelo, Microbiología del Suelo y Fertilidad del Suelo. Schofield presentó una notable contribución sobre la influencia de la humedad del suelo, en la que propone una escala del grado específico de humedad o sequedad de éste; demostró, además, que de la debida determinación de las condiciones de humedad y sequedad, puede deducirse la interpretación más racional de la relación entre la época del agostamiento de las plantas y la capacidad del suelo para la humedad.



ALELUYA!... ¡Aleluya!... rezan los textos sagrados; aleluya en los corazones, en las pupilas, en las que resplandece y palpita la luz espiritual; que la triunfal alegría de la Pascua de Resurrección inunde el alma de los míseros mortales, infundiéndonos la noble energía necesaria para comprender y cumplir la misión que el destino nos depare. Porque el milagroso don de la vida entraña el mandato ineludible de intensificar la chispa de luz divina, que apenas se percibe, pero que palpita siempre — ¡a Dios gracias! — en lo más hondo del alma humana.

¡Aleluya!... Al lúgubre silencio de los días de duelo, sucede ahora el júbilo del advenimiento: ¡Cristo ha resucitado!...

Amiga Duende: Usted ignora, seguramente, que leo con verdadero interés sus crónicas, que más que tales parecen lecciones de "buen vivir", en el sentido que corresponde a las normas de conducta y de cultura, sin caer por ello en la mojigatería que no puede deslindarse del ridículo. Muchos años hacía que no visitaba yo la "maravillosa ciudad atlántica", de la que habla usted siempre con justo entusiasmo, y he querido aprovechar este fin de temporada para dar una tregua a las tareas que llevan camino de agotar mis energías físicas e intelectuales. De allí vengo, pues, y han sido tan diversas mis impresiones que se me ha ocurrido anotar algunas de ellas para usted, porque tal vez pueda utilizar las observaciones de un viejo amigo de la fiesta del mundo, ¡pero que no ha evolucionado tanto como muchos de los colegas del foro! No es el caso de describir para usted y sus lectoras ese luminoso espectáculo de las mañanas, con el ir y venir de los bañistas en traje tan pintoresco... Lo que me encanta en la vida de esta playa maravillosa es la cordialidad, casi podríamos decir la camaradería, que nivela categorías sociales a la hora del baño o en los salones de juego del casino: éste presenta para mí un aspecto interesantísimo. Esa masa de público que bulle alrededor de las mesas entre nubes de humo de los cigarrillos, que sostienen igualmente las manos vigorosas o los dedos afilados con uñas de un rojo que parece sangre, y el murmullo constante, verdadera marejada, que interrumpe a cada momento la voz del "croupier" con el legendario: "¡No va más!"... El público femenino es el que predomina en todas las salas, tratando casi siempre de conquistar — con poco capital — los favores de la suerte.

"Comprendo que le interese a usted tanto, Duende amiga, el espectáculo de una sala de juego; por eso he ido anotando para usted mis observaciones. Instalado en una mesa de ruleta, veo a un hacendado — su fortuna es cuantiosa — que arriesga sumas respetables: juega imperturbable a la primera docena, pero coronado siempre el cinco; sereno, no desmiente en ningún momento que es hombre de calidad; verdadero ejemplo del gran señor que ocupa sus ocios sin esos arrestos de violencia ni transportes de alegría que ritman tantas veces la actitud del jugador; bella y atrayente figura femenina le ayuda a su lado a cubrir de fichas esa fascinadora primera docena.

"Es la mesa de punto y banca, plataforma curiosa en la que se unen los elementos más distintos. En primer lugar, se destaca una figura femenina muy brillante: dama de abolengo y cuantiosa fortuna, que expone sumas muy crecidas con serena naturalidad. Está vestida de blanco y, según mi opinión, elegantísima. Luce en el brazo izquierdo ancho brazalete de brillantes; la mano derecha emerge de una echarpe vaporosa, lila y blanca; adorna esta mano fina, aristocrática, un anillo de oro en el que se incrustan dos enormes brillantes.



Ha comprado una suite *de más de quinientos pesos; banca con la mayor serenidad; la suerte la favorece, y llega a dar* seis pases *de cuatro* mil *pesos cada uno. No menos de cuatro filas de público sigue la partida con ávida curiosidad. Cada vez que el* croupier *anuncia que la dama ha sido favorecida nuevamente por la fortuna diciendo: "¡Ganó banca!", el público aplaude y sigue, complacido, la pala, que parece una viva prolongación de la mano que responde sin cesar a las distintas órdenes de: "se va el diez", o "ponga 50 al 14", etc.*

" La dama dice riendo: "voy a cobrar la entrada", mientras las placas se amontonan ante su asiento; pero hay otros jugadores no menos interesantes. Entre ellos una figura femenina, muy destacada también en los altos círculos mundanos. Su fortuna es fabulosa, como que su apellido — de origen italiano — es sinónimo en nuestra tierra de fortuna y honorabilidad.

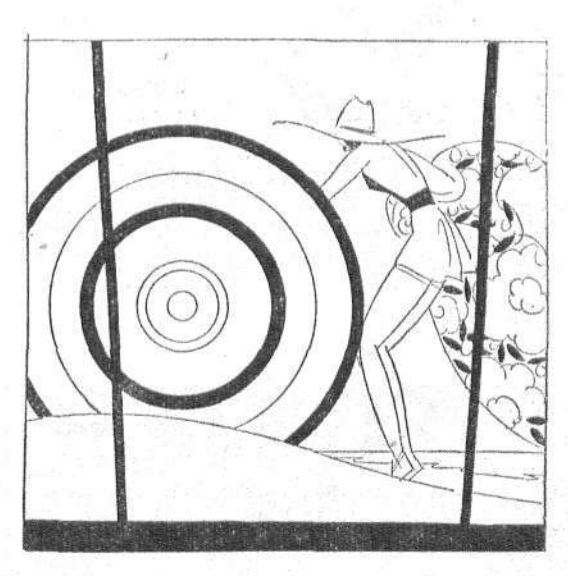
" La dama, de arrogante porte, hace gala de una gran cultura y cordial sencillez; evita toda ostentación, sacando de su bolsa, con absoluto disimulo, los billetes que han de ser cambiados en esos preciosos juguetes que llamamos fichas; a su lado, una elegante e interesantísima joven: su apellido compuesto es el mismo de un ex presidente argentino. Elementos nuevos para estas figuras, son las damas — una de pie, otra sentada a la mesa — que juegan muy fuerte: elegantísimas, cultas, con alhajas magníficas. Nadie las conoce, pero gozan de general simpatía en el núcleo de jugadores de rango, por la naturalidad con que pierden paradas *más que importantes. Más allá, una intérprete maravillosa del verso: figura llena de interés, está vestida de negro con sombrero del mismo color, luce como anillos dos soberbios solitarios y enorme* plaquette *de brillantes sobre el pecho. También gana, como si las cartas obedecieran al sortilegio de su voz. Entre los caballeros, un alto personaje político desempeña el cargo máximo en una provincia del norte; otro acaudalado caballero — nombre de gran abolengo, — devoto del punto y banca o del treinta y cuarenta, que trata de instalarse siempre, a pesar de su reconocida falta de vista, al lado de alguna bella y elegante figura femenina... Pero está instalada muy cerca de él una dama de tipo exótico, tez de color aceitunado, en la que brillan dos grandes ojos glaucos; su pequeña toca, colocada exageradamente hacia la nuca, descubre un grupo de rulos sobre la frente. Ostenta en las manos joyas de gran valor; sobre todo, un zafiro "cambochón". Gran revuelo entre las figuras de abolengo para conocer a la nueva jugadora; alguien anota el apellido en el papelito que circula, y alcanzo a distinguir un nombre de gran prestigio en la industria del país.*

" Amiga Duende. Son más de las nueve de la noche y la rambla está desierta. Al pasar por el local del Ocean me sobrecoge una extraña impresión; la iluminación difusa de su recinto crea una penumbra apenas luminosa; no se perfila en el fondo ninguna línea, no se oyen acordes de música, pero en derredor de alguna mesa se percibe algún grupo inmóvil — no puedo distinguir si se juega bridge o se charla saboreando el copetín, — sólo percibo grandes manchas de color rojo fuerte, verde jade, azul intenso... colores y telas de playa, que nadie se preocupa de estar à quatre epingles *en este fin de temporada. Y esa visión de color a través de las grandes vidrieras del elegante club, evoca la impresión de un invernáculo gigantesco en el que florecieran flores exóticas de extraordinarias dimensiones: flores fascinadoras por el encanto que atrae a los que ambulan contemplando el mar.*

" Perdone, amiga Duende, tanto divagar..."

Por la copia,





La retina *de las* aves diurnas *y la* teoría *de la* dualidad *de la* visión

En 1866, Schultze descubrió, en las aves diurnas y, sobre todo, en la paloma, dos clases de células visuales: los conos y los bastoncillos, mucho más abundantes los primeros que los segundos. En 1898, Parinaud confirmó las conclusiones de Schultze y las exageró un tanto, afirmando que la retina de las aves diurnas está desprovista de bastoncillos. Von Kries adoptó las ideas de Schultze y, fundándose en ellas, junto con Parinaud, elaboró la teoría de la dualidad morfológica y funcional de las células visuales, teoría adoptada, durante largo tiempo, sin ulterior examen. Los conos que predominan en los animales diurnos, aves y reptiles, sería los órganos de la visión en medios iluminados y de la sensibilidad para los colores. Los bastoncillos, más numerosos en los animales nocturnos, serían los órganos de la visión en luz difusa y de la sensibilidad luminosa.

Según María Luisa Verrier, que ha estudiado repetidas veces este asunto, dicha teoría no concuerda con lo que sabemos acerca de los reptiles y de los peces. El caso de las aves diurnas (argumento Aquiles de los partidarios de la teoría dualista) merece la atención y exige nuevas observaciones.

Estudiando las células visuales de 14 aves diurnas, ha podido comprobar que presentan muchos caracteres comunes, muy importantes y diferencias secundarias. De la observación de estas diferencias resulta que, en las retinas estudiadas, las células próximas al tipo clásico de los conos se hallan sólo en una región muy limitada: en la fóvea. En la casi totalidad de la retina, estas células alternan con otros elementos que se pueden comparar a bastoncillos típicos, sin que haya predominio alguno, como decía Schultze. Así, pues, no puede opinarse como Parinaud Von Kries y sus discípulos y tomar la retina de las aves diurnas como una de las bases de la teoría dualista de la visión. Estas conclusiones de Verrier confirman las hechas respecto a la retina de otros vertebrados, sobre todo, reptiles y peces.

Un viaje de placer y de descanso a ITALIA

CRUCERO PATROCINADO POR

"CARAS Y CARETAS"

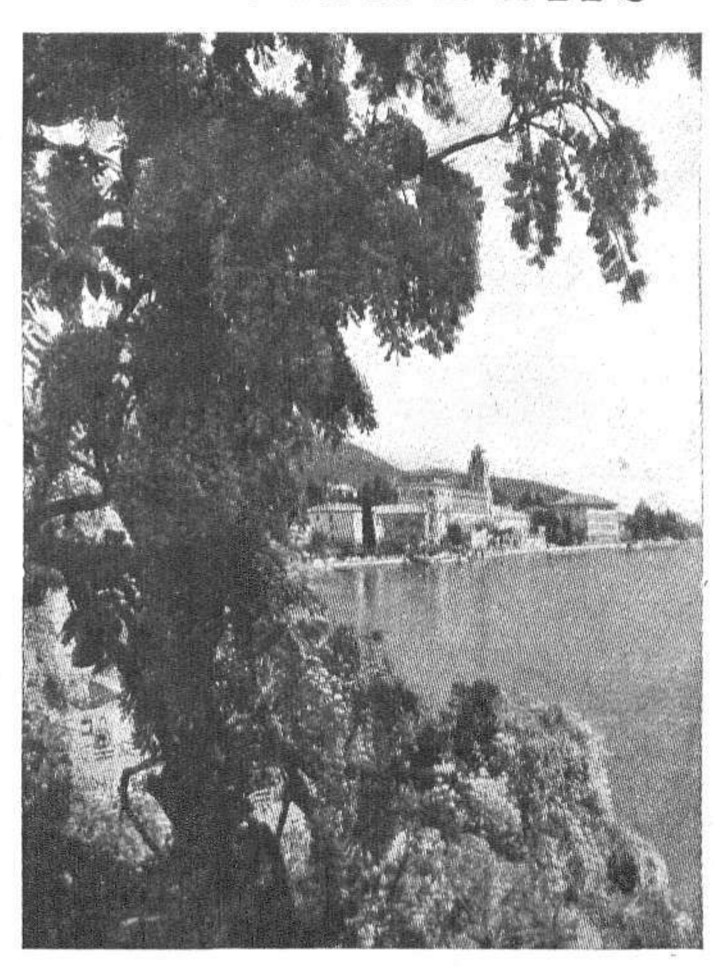
SALIDA DE BUENOS AIRES el 22 de Mayo de 1936 en la lujosa Motonave

"NEPTUNIA"

ORGANIZACION TECNICA DE LA PRESTIGIOSA ENTIDAD:

SOUTH AMERICAN EXPRESS

en colaboración con la COMPAGNIA ITALIANA TURISMO (C. I. T.) de ROMA



Una romántica vista de la encantadora Italia.

PRECIOS POR PERSONA, TODO INCLUIDO:

EXCURSION	"A"	Duración 45 Días . .	$ 1.195.— m/n.
EXCURSION	"B"	Duración 67 Días . .	$ 1.880.— m/n.

Incluyendo: Pasajes de vapor, hoteles, paseos, etc. (Pasajes de vapor válidos para regresar dentro de seis meses).

PIDAN INFORMES Y FOLLETOS A LA

SOUTH AMERICAN EXPRESS

San Martín, 56 — BUENOS AIRES — U. T. 33, 7476

y a "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151

EN EL PROXIMO NUMERO DAREMOS AMPLIAS INFORMACIONES Y PUBLICAREMOS EL ITINERARIO COMPLETO





LEXICO CRIOLLO

Fénix. — Metáfora gastadísima predilecta de los tinterillos de comité.

Ahorrar. — Cualidad desconocida entre artistas, que consiste en guardar lo que se gana para bien de otros; ejemplo: el cuento del tío.

Ricurita. — Criatura mimosa y molesta que acompaña a sus padres por todas partes.

Pellejo. — Tema de sempiterna actualidad y por el cual se convierte a un caballero ausente en dulce posadero de la existencia gallinácea (si esto no es metáfora le anda cerca).

Comadre. — Bicho barbudo de conventillo que le falta apenas una sílaba para convertirse en comadreja.

Abonar. — Sorpresa extraordinaria que recibe un cobrador.

Baldosa. — Trampa que ponen las tintorerías en la vereda los días de lluvia.

Voto. — Papelito impreso con el nombre de unos cuantos salvadores de la patria que se ensobra antes, durante o después de los comicios, según dónde se lo practique.



¿NO LE PARECE, CHE . . .

. . . que la superstición, la yeta, el ojeo y demás brujerías son algo triste en una persona más o menos instruída? El número 13, el espejo roto, la sal volcada, el paraguas abierto en una habitación, etc., nada tienen que ver con su felicidad ni con su suerte, che. Proceda correctamente en todos sus actos y ríase de la yeta y de los peces de colores. Sin embargo, su edad madura tal vez no admita una saludable enmienda; tal vez sea tarde ya; pero, compañero, no infunda en sus descendientes esos resabios de ignorancia y mal gusto. La otra vez, un chico suyo, en casa ajena, se puso a dar vueltas unos panes que estaban en la mesa, para evitar, según dijo, presagios de mal agüero... ¿Qué comentario podría promover tal actitud? ¿Lo comprende? ¿Se da cuenta, che?



CONTESTACION OPORTUNA

En un teatro provinciano representaba el papel de la protagonista de cierta obra una tiple ya entrada en años, bastante gruesa y con abundantes canas.

En una escena de la obra, la protagonista pregunta, con voz augustiosa, refiriéndose a un niño:

—¿Y mi hijo? ¿Dónde está mi hijo?

Al formular esta interrogante la tiple aludida, contestó un espectador desde el paraíso:

—En el cuartel, señora, en el cuartel.

Rasgos *de* San Juan Bosco

EL continuo trato con jóvenes le puso de manifiesto su falta de formación religiosa y su ignorancia, y concibió la idea de proporcionarles escuelas y maestros, pero con una modalidad nueva y atrayente: la alegría en todo y en todos.

Jamás lanzó truenos contra los malvados: no se irritaba ante la travesura maliciosa de los jóvenes; los ganaba por la simpatía y el amor. El futuro fundador de los educadores salesianos moldeaba su alma gigantesca de modo progresivo y perfecto. Organizó en la localidad italiana Chieri la Sociedad de la Alegría, porque éste había sido su lema constante y su gran ilusión: alegría en los juegos, alegría en las labores cotidianas y benevolencia en el trato con sus semejantes.

Esta alegría que irradia de la persona del maestro, la alegría de los chiquillos que le rodeaban y la alegría atrayente y sugestiva en todos sus actos, terminaba por imponerse hasta a sus mayores enemigos. Aumentaron sus discípulos, la fama de la enseñanza se difundió por todas partes, y cada día era mayor el número de sus colaboradores.

Fué preciso marcar una orientación en el trabajo hecho en medio de los jóvenes escolares, y, en efecto, el apóstol de la niñez crea el método educativo salesiano o sistema preventivo, que es un original compendio de Pedagogía apostólica, porque sólo podía brotar del corazón de un apóstol.

Es, sin duda, este sistema educativo de San Bosco, una verdadera revelación, como casi todas sus grandes genialidades, y produjo en el mundo pedagógico gran revolución, como ha dicho con frase feliz, uno de sus eminentes historiadores.

La MUJER *en*

Sobresalieron cuatro nadadoras en la temporada



INES MILBERG

A pesar de su juventud, ha resultado en la temporada que acaba de fenecer una de las más destacadas figuras de la natación local. No obstante su juventud, la excelente aficionada de Gimnasia y Esgrima, bajo la dirección del profesor José Borras, se ha especializado en las pruebas de fondo de estilo libre, y merced a su dedicación y entusiasmo la tabla de records argentina se ha visto enriquecida con las distancias de 500 a 1.500 metros hasta entonces desconocidas en el deporte femenino.

LA transformación total que ha sufrido esta temporada la tabla de records femeninos de natación es un signo bien elocuente de la difusión y extraordinarios progresos alcanzados en el deporte argentino. Ha sido evidente además que el mayor desenvolvimiento de la natación ha correspondido este año a las damas, que han mejorado los registros de excepción mucho más que los de la categoría caballeros. Doce records han sido inscriptos, sobre un total de veinticinco superaciones, habiendo sólo quedado en pie desde la pasada temporada los records de los 100 y 400 metros estilo libre que estableciera Jeanette Campbell, en el natatorio de Guanabara, en ocasión de los campeonatos sudamericanos, realizados en Río de Janeiro.

Es indudable, no obstante, que la tarea ha quedado siempre circunscripta a cuatro figuras consagradas que han acaparado los records de todos los estilos. Son ellas Jeanette Campbell, Inés Milberg, Marjorie K. Seaton y Ursula Frick.



La destacada representante del Atlético de Rosario, Marjorie K. Seaton, que este año ha superado las cuatro marcas de estilo pecho, con lo que se adjudicó tres brillantes records sudamericanos. Sus extraordinarias condiciones puestas en evidencia en varias ocasiones la elevan al rango de primera estilista sudamericana.



Jeanette Campbell no logró reeditar esta temporada las marcas excepcionales que la consagraron en la pasada como una de las primeras nadadoras del mundo en los 100 metros estilo libre; sin embargo, triunfó en todas las pruebas en que intervino y mejoró el record de los 500 metros de estilo libre en forma incuestionable.



Ursula Frick, ha mejorado los tres records sudamericanos establecidos en la categoría espalda. La representante del Obras Sanitarias ha resultado imbatible en su estilo y sus performances cumplidas en distintos natatorios fueron todas de excelente calidad, no obstante su escasa actuación oficial.

el DEPORTE

Triunfó el seleccionado azul de "basket-ball"

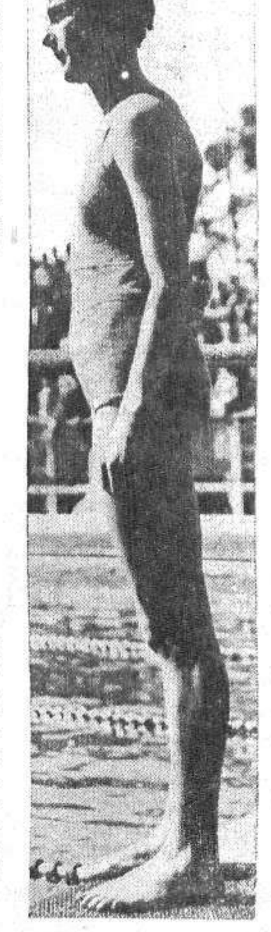


El "team" azul designado por la Federación Femenina Argentina de Basket-ball, que se impuso al "team" blanco, en el "match" preliminar de la final del campeonato argentino de campeones realizado en el Club de Flores. Fué integrado por O. Tassi, de River Plate; J. Pescio, de Patricios; A. López, de River Plate; M. González, de Independiente, y J. García, de Patricios.

Ríver Plate clausuró su temporada de natación



Amelia Rubio, de River Plate; Noemí Orstadius, de F. C. Oeste, y Estrella E. Iglesias, de Racing, que en ese orden se clasificaron la prueba de 50 metros estilo espalda para damas novicias.



Dora Rhodius, la joven aficionada del Obras Sanitarias, triunfó en los 50 metros estilo libre, para damas novicias, evidenciando sensibles progresos. Venció en un tiempo de 34 segundos 7/10.



El vendedor ambulante de pavos reales

La foto no deja lugar a dudas: existe el vendedor de pavos reales. Es en Bombay, actualmente. Sobre un palo, que el portador lleva a modo de balanza, cinco, seis, hasta ocho, espléndidos ejemplares de los reyes de la vanidad. El vendedor se protege por medio de un grueso turbante, y se sirve de la ayuda de un compañero, que con su cabeza evita que la carga no se vaya al suelo. La información no dice si la mercadería va atada al balancín. De todos modos, resulta una nota original y pintoresca.

La canción del niño

Conocido el niño, será posible educarlo de acuerdo con sus aptitudes, orientarlo según sus inclinaciones y permitirle que su mañana sea lleno de bienandanza y de dicha porque se le ubicará en el sitio que le corresponde dentro del agregado social.

La dicha del hombre se funda en la educación de sus aptitudes para el trabajo profesional y el dinamismo de sus actividades; la desgracia, la desventura, viene como corolario de seguir camino opuesto al indicado, y esta infelicidad del hombre se traduce después en reacciones violentas contra la sociedad que no supo colocarlo en el sitio que le correspondía.

Hay que anhelar que la escuela sirva para orientar al ciudadano, convirtiéndolo en un centro de selección y orientación profesional, y, que sea el vivero de los que tienen que contribuir a la grandeza de la patria.

Por eso hay que ir a la escuela, para llevarle el soplo de ideas renovadoras, para infundir entusiasmo y fe en el porvenir, para enseñar cómo la amistad de los hombres puede hacer la dicha colectiva; y la generosidad, la alegría de los demás.

La práctica honesta del trabajo acerca a los hombres y los confunde en un énfasis ecuménico dentro de la doctrina de Cristo, acaso la única que pueda salvar al género humano de su destrucción y su ruina.

El ideal cristiano debe ser el mejor vínculo entre los hombres y la fe en los destinos de la humanidad, la incitación más viva para trabajar y esforzarnos por la superación.

Ser felices, ser dichosos, debe constituir la mayor preocupación del hombre; y la dicha y la felicidad sólo se consiguen cuando en el corazón asientan nobles propósitos y cuando en el cerebro germinan grandes ideales.

CARLOS A. BAMBAREN

¡Dos tonos: fijos y combinables!

- rojo claro fijo -

- rojo oscuro fijo -

$1.00

(Patentado.)

- dos tonos fijos y combinables!

El Lápiz Le Sancy Bicolor, se compone de dos tonos fijos y combinables. Ofrece la ventaja de obtener tonos intermedios y esfumados perfectos. También la de usar el tono oscuro para el día y el tono claro para la noche.

Cualquiera de los dos tonos resiste sin correrse ni borrarse en cualquier circunstancia, comidas, fiestas, etc.

Lápiz LE SANCY Bicolor



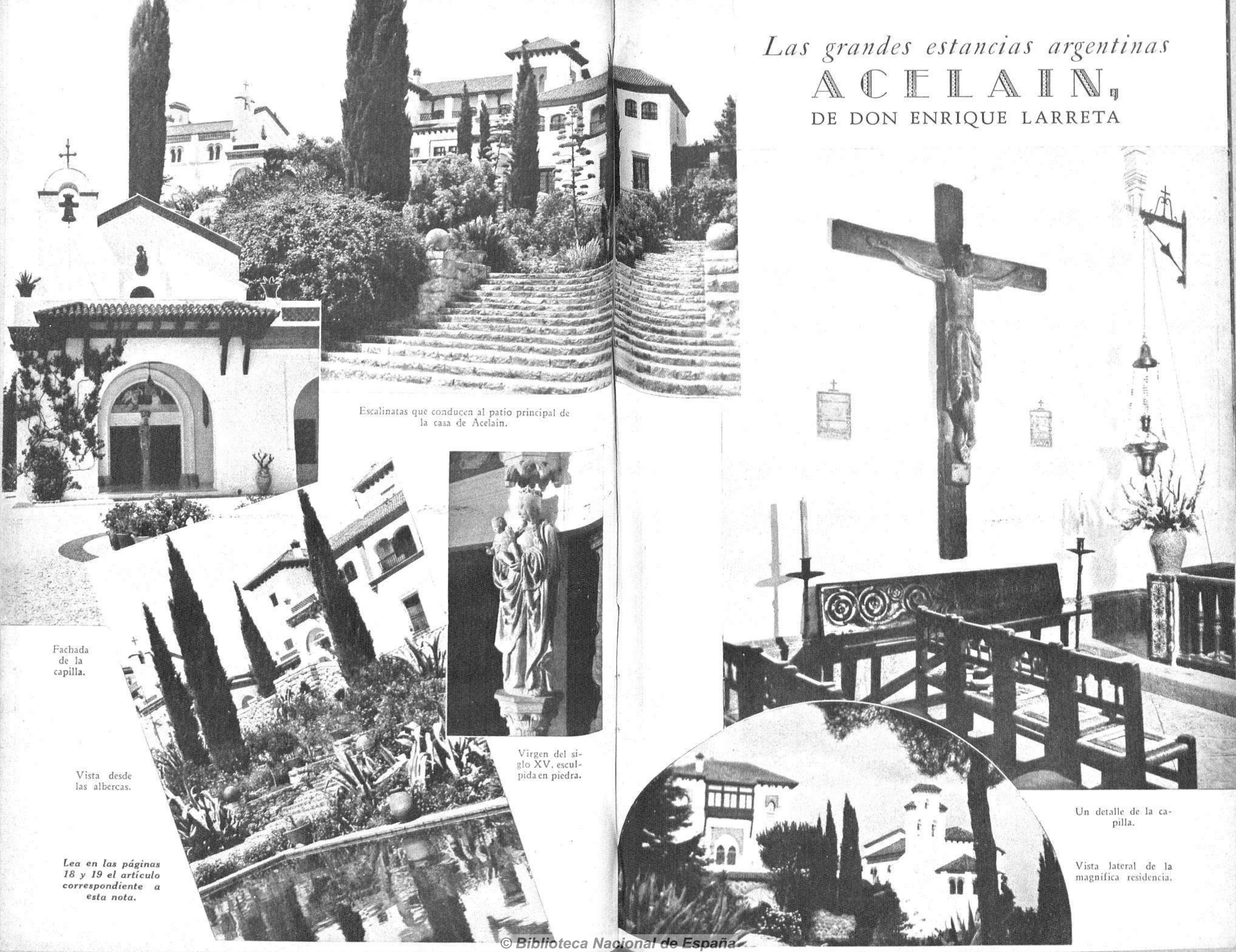
Elvira L. Guriani.

Homenaje a la BELLEZA

CARAS Y CARETAS selecciona semanalmente varias fotos de mujeres hermosas, obtenidas por nuestros repórteres gráficos, y obsequia a las agraciadas con una medalla de oro. Esta semana han sido favorecidas las que publicamos, quienes pueden pasar a retirar su premio.

Tomasita R. Arellano.

Las grandes estancias argentinas
ACELAIN,
DE DON ENRIQUE LARRETA



Escalinatas que conducen al patio principal de la casa de Acelain.

Fachada de la capilla.

Vista desde las albercas.

Virgen del siglo XV, esculpida en piedra.

Un detalle de la capilla.

Vista lateral de la magnífica residencia.

Lea en las páginas 18 y 19 el artículo correspondiente a esta nota.

JUJUY. — Fué ofrecido un "coktail-party" a la señora María Luisa Tezanos Pinto de Tezanos Pinto, con motivo de ausentarse a la ciudad de Córdoba, donde ha fijado su residencia.

Nos llegan noticias de...

RESISTENCIA. — El Club de Regatas ofreció un baile en honor de los oficiales del cañonero "Paraná".



BARRANQUERAS. — Las familias distinguidas de la localidad dieron una fiesta en el teatro Buenos Aires a los marinos visitantes.

BUENOS AIRES DE NOCHE, *por Alonso*



La calle Corrientes, arteria pletórica, de movimiento incesante, hacia la cual fluye un núcleo característico de la vida de la ciudad.

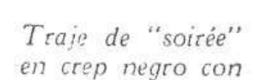


CARAS y CARETAS, en una primicia exclusiva, presenta los modelos póstumos de JEAN PATOU para el próximo invierno



Tapado en paño y "loutre" negros. Sombrero de fieltro del mismo color.





Traje de "soirée" en crep negro con encajes y puntillas del mismo color.



Vestido de "tweed", con pollera color marrón claro, chaqueta roja, tapado marrón forrado en piel y sombrero de fieltro, también marrón.



CARETAS,
ıicia exclusiva,
modelos pós-
EAN PATOU
ximo invierno



Vestido de "tweed", con pollera color marrón claro, chaqueta roja, tapado marrón forrado en piel y sombrero de fieltro, también marrón.

encajes y puntillas del mismo color.

Decididamente, la avenida Costanera se ha convertido en una pista de baile para todo el mundo. Aquí tenemos a los socios del Casal Catalá dándole a una sardana.

Los catalanes rinden culto a su danza típica con la solemnidad del que practica un rito.

Hasta *los* catalanes *van* *a* bailar *a la* Costanera



Detalle de una doble rueda.



El poeta Fernández Moreno leyendo varias de sus composiciones, algunas de ellas inéditas y todas llenas de belleza e intención.

TODOS los lunes, de 13.30 a 14 horas, CARAS Y CARETAS, por intermedio de la popular L R 3, Radio Belgrano, dedica a sus lectores una audición especial con la colaboración de las más destacadas figuras de la política, la literatura y el teatro. Semana tras semana ha aumentado el interés despertado por el público, hasta el cual han llegado primicias literarias de colaboradores nuestros tan prestigiosos como Alfonsina Storni, Alfredo Palacios, Fernández Moreno, Manuel Ugarte, Martín Gil, Luis Cané, Carrasquilla Mallarino, Pablo Suero, Lascano Tegui y muchos más.

Al mismo tiempo, con el propósito de infundir a estas audiciones la amenidad que ha caracterizado siempre las páginas de nuestra revista, también hemos contado con figuras del teatro y del deporte, como Enrique Muiño, Luis Angel Firpo y otros, los cuales han brindado números originales y respondido en improvisados reportajes. Números musicales a cargo de orquestas como la de Firpo y los Dixi Pals matizaron las crónicas del resto de nuestros redactores, conjunto que animan la señorita Elvira Palacios e Iván Caseros.

Consecuente con el plan de radiodifusión trazado por su dirección, preparamos interesantes disertaciones, concursos y otras novedades literarias y deportivas. De esta manera, la audición de CARAS Y CARETAS es ya un número buscado y ampliamente aceptado por los radioescuchas de toda la República.

Transmite Caras y Caretas



Esta vez, la parte musical estuvo a cargo del popular conjunto de Roberto Firpo y de su cantor Carlos Varela.

Iván Caseros, sonriente, tiene un breve comentario para la nota criolla que con su guitarra dió Alvarez.

por LR3 Radio Belgrano

Enrique Muiño, figura característica de la escena criolla, acompañado por Alvarez, colaboró con una payada de las suyas, ocurrente y pintoresca.



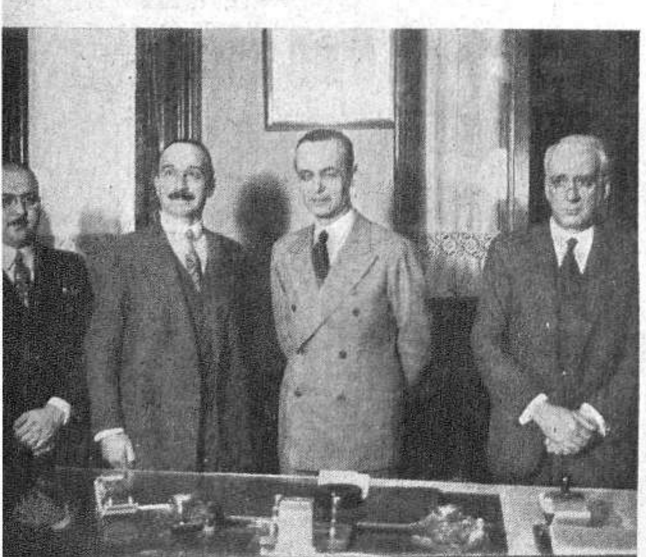
El administrador de Radio Belgrano, don Juan E. Cossio, acompañado por Antonio Di Liello, secretario de la popular difusora y Danero, de nuestra redacción.

Concurrentes al almuerzo ofrecido por el primer magistrado en honor del presidente de la Sociedad Panamericana, míster John L. Merrill.

Lo más destacado *de la* semana



Acto en que tomó posesión de su cargo el nuevo subjefe de policía, capitán de fragata Raúl A. Puyol.



El Ministro de Agricultura y el nuevo director de Ganadería, doctor César Zanolli, al ser puesto este último en posesión de su cargo.

Han comenzado a usarse en el Ejército los nuevos uniformes. A la izquierda, el llamado uniforme único, para paseo y parada. A la derecha, el de campaña.







Se encuentra de nuevo entre nosotros, en viaje de descanso, el general retirado del ejército español, don José Millán Astray.



Las instituciones españolas ofrecieron un banquete a don Enrique de Luque, cónsul general de España, con motivo de su viaje a la Península.



Sara César, prestigiosa figura del elenco estable del Colón, ha tenido una brillante participación como protagonista en varias óperas.



El reputado concertista José Iturbi, que se presentará en breve en el teatro Colón.



Frente al balneario de San Fernando apareció esta ballena, que tuvo que ser muerta a tiros.



La colectividad helénica celebró con un festival el 115º aniversario de la independencia de Grecia.



Libertad Lamarque cantando en la fiesta de la Sociedad de S. M. Vendedores de Diarios en honor de los ganadores del Gran Premio Virginio F. Grego.



BUENOS AIRES

Mientras todas las capitales del mundo detienen su crecimiento, paralizadas por la crisis, hay una ciudad que todos los días se renueva: Buenos Aires. Picos que se hunden, golpes de martillo, trepidar de remachadoras... Envuelto en el polvo que se levanta de los escombros, el esqueleto de hierro de Buenos Aires crece rápidamente, como los huesos de un organismo joven. A pesar de la época de incertidumbre porque atraviesa el mundo, a pesar de la depresión económica, a pesar de todo, nuestra magnífica capital eleva al cielo el andamiaje de sus construcciones, el pujante brazo de las grúas, el imponente bosque de los tirantes y de las vigas, rotundamente, vigorosamente, como un canto al futuro, como un himno optimista al porvenir...

Lo que dice L. Bayón Herrera

Desde que ganó el primer peso Luis Bayón Herrera ha ganado muchos; por eso en este caso nuestra pregunta tiene doble interés. Bayón Herrera conoce toda la gama de los éxitos. Desde sus comienzos brillantes con "Siripo" y "Santos Vega", obras con las que demostró ser un poeta dramático de fuste, hasta sus últimas sátiras políticas, el éxito no ha dejado de sonreírle.

Lo encontramos en plena tarea de ensayo. Lo que puede hacer un ministro, interrumpir su tarea para recibir a un periodista, no lo puede hacer un director en funciones. Un ensayo es un tren en marcha. En la próxima estación espera el público, y protestaría si aquél llegase tarde. Por eso Bayón Herrera accede gentilmente a la demanda de "Caras y Caretas", pero la respuesta



nos la envía horas más tarde. Hela aquí:

"¿Cómo gané mi primer peso? Confieso que no lo recordaba, lo que indica bien claramente que ganar un peso, aunque fuera el primero, no me ha impresionado nunca mucho, ni en mi más tierna infancia. Y como no lo recordaba, ya estaba dispuesto — para complacer a "Caras y Caretas" — a inventar alguna historieta o cuento que narrara la ganancia de mi primer peso. Lo primero que se me ocurrió fué decir que lo gané a los dados. Después pensé que si no se ha ganado un peso antes de la edad en que normalmente se comienza a jugar a los dados, ya no se tiene derecho a ganarlo nunca más. De pronto, de entre mis más lejanos y borrosos recuerdos surgió la verdad. Ahora recuerdo que mi primer peso lo gané a los ocho años — ¡oh, precocidad!;—sólo que mi primer peso fué un duro, lo que para el caso es lo mismo. Viajaba con mi padre por tierras de España. Parece ser que a esa temprana edad yo era muy charlatán. También parece que este vicio de hablar mucho lo sigo conservando con verdadero tesón. Afortunadamente no es el único. Bien, al grano, digo al peso, que en este caso es al duro. En el coche del tren que nos arrastraba por los campos de Castilla, mi padre llevaba ya varias horas respondiendo a todas mis curiosidades. Ya debía tenerle mareado con mi charla continua, cuando mi buen viejito creyó tener una idea luminosa, ofreciéndome un duro, si era capaz de estarme callado una hora justa. La discusión de este convenio — según mi progenitor — duró su buena hora justa. Al fin, acepté, no sin antes consultar interiormente con mi fuerza de voluntad, que sigue siendo escasa. Hago gracia de la descripción de mis esfuerzos por no decir palabra en todo aquel tiempo. Mi padre dice que parecía un chiquillo aguantando la respiración. Por señas le hacía mirar el reloj cada cinco minutos. Esto les hacía reír a carcajadas a cuantos ocupaban los asientos cercanos a los nuestros. Por fin, mi padre sacó un duro y me lo entregó. Yo creí que había transcurrido un siglo. Mi padre me había entregado el premio ofrecido a los 37 minutos de silencio... Nunca me ha costado más trabajo ganar menos dinero."

¿Cómo ganó su

Lo que dice Luisita Vehil

OJOS de preguntas. Ojos de asombro. Sugestión felina en la mirada, y en el rostro una expresión de muñeca de rizos, que juega a las visitas. Luisita Vehil lleva en su cara una adorable expresión de niña. Pequeña figulina que se mueve con gracia en el escenario, resultando una graciosa y exquisita niña en "Miss Bá" y una mujer sugestiva, ofreciendo las múltiples facetas del complejo temperamento de "Catalina la Pequeña".

Joven, muy joven, la inteligente actriz ha demostrado ya sus grandes condiciones interpretativas en variadas y hermosas comedias.

Despojada "Catalina La Pequeña" de sus regias galas — de esta manera fué la última vez que vi a Luisita, — la encuentro en su camarín con sus dos grandes y hermosos



ojos, pasando revista a su coqueto cuarto de artista.

Al oír nuestra pregunta, parpadea graciosamente. Hace un movimiento travieso de boca y colocándose su índice en la mejilla se pregunta: — ¿Cómo gané yo mi primer peso?... ¡Ah! ¡Ya sé!—exclama.—El primer peso lo gané de la manera más pintoresca. Verán ustedes. Yo era muy chiquitita. Comenzaba a dar mis primeros pasos...

—¡Qué precocidad, Luisita! — decimos con sorpresa, porque en nuestro oficio de preguntones no hemos dado con otro primer peso tan prematuro.

primer peso...?

—¡Pero no! Mis primeros pasos en la escena... Interpretaba el rol de una pequeña que pedía limosna. Recuerdo ese momento teatral con toda fidelidad. Como que me ocasionó el primer peso...

"Un personaje, apiadándose de mi situación de mendiga, se acercaba para depositar un peso en mi mano tendida y temblorosa. Por mi parte, yo debía retribuir tan generoso gesto del transeúnte con un efusivo agradecimiento y una gran alegría. Pero no sucedió así. El caballero puso el peso en mis manos, y por toda respuesta, las lágrimas rodaron abundantemente por mis mejillas. Bajó el telón. El director, extrañado, me pregunta por qué había cambiado tan fundamentalmente mi papel, gastando lágrimas en lugar de castañuelas. Muy afligida y llorosa, le contesté: "¡No era un peso de verdad! ¡Era papel pintado!..." Y nuevo llanto. Le causó mucha gracia al director.

"Calmó mi aflicción de pequeña y sacando un flamante papel de un peso de su cartera, lo puso en mis manos, esta vez de verdad, diciéndome: "Hoy te regalo uno de los buenos, pero debes acostumbrarte a los de utilería."

ELVIRA PALACIOS





Los cultos de Semana Santa fueron celebrados con profundo recogimiento



El cardenal Copello durante la procesión del Domingo de Ramos.

Adquiriendo ramos para bendecir.

La imagen del Redentor fué adorada por los creyentes.

En los atrios de las iglesias se aglomeraron los fieles.

El príncipe de la Iglesia recibió el homenaje del pueblo católico.

El purpurado argentino sirve la comida a los doce pobres que el Jueves Santo se sentaron a su mesa.

Una solemne ceremonia en la Merced.

El Cardenal Arzobispo practicando el Mandato o lavatorio de pies.

La columna de la Federación de Empleadas, encabezada por monseñor De Andrea, recorriendo los sagrarios.

La grandiosa manifestación de la Federación de Círculos Católicos de Obreros.



¿QUE SUCEDERA *en* ESPAÑA?

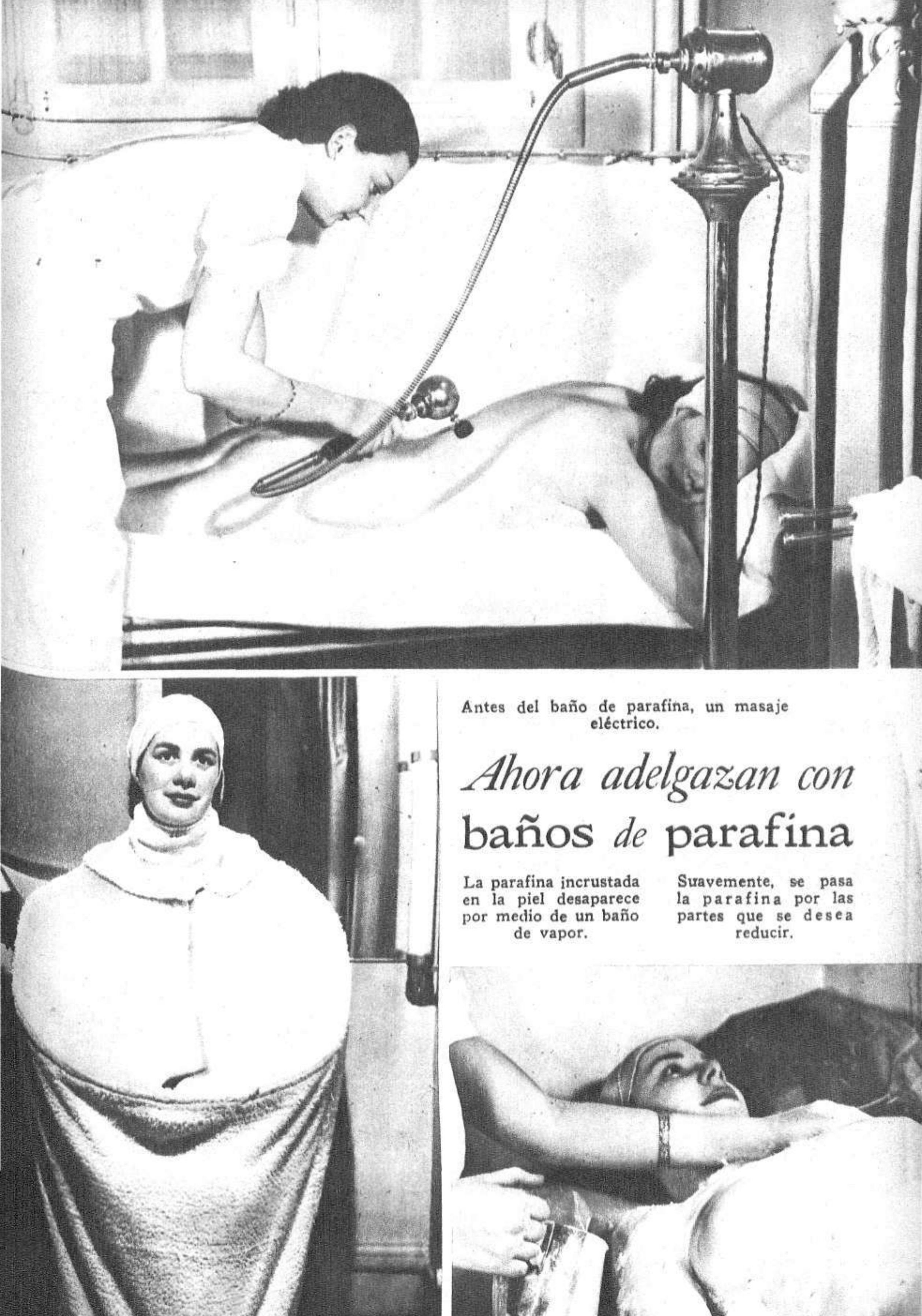
Don Diego Martínez Barrios, que, como presidente del Parlamento español, se ha hecho cargo interinamente de la primera magistratura.



Don Niceto Alcalá Zamora, presidente de la República, contra quien se pronunciaron las nuevas Cortes.

LAS Cortes han destituído al Presidente de la República, casi por unanimidad. El hombre de confianza dejó de serlo, cosa que el agudo conde de Romanones califica de "parricidio". ¿A dónde va España? Las reacciones de aquella democracia tienen grandes sorpresas; profetizar los sucesos resulta labor arriesgada. Sin embargo, cabe esperar que el pueblo español, con la cordura de que siempre diera testimonios, sabrá solucionar la crisis del momento.

Don Manuel Azaña, líder de las izquierdas triunfantes y presidente del Consejo de Ministros, a quien el nuevo mandatario ratificó su confianza.



Antes del baño de parafina, un masaje eléctrico.

Ahora adelgazan con baños *de* parafina

La parafina incrustada en la piel desaparece por medio de un baño de vapor.

Suavemente, se pasa la parafina por las partes que se desea reducir.



Hombres, mujeres y niños, familias enteras, se entregan a las tareas de la vendimia.

Esta valiente muchacha no teme al trabajo. El sol de los veranos ha bronceado su piel.

La VENDIMIA *en* MENDOZA

La uva se acumula en los lagares. El trabajo mecánico reemplazará ahora al de los brazos.

A la par de los jóvenes, este vigoroso anciano se mantiene firme en la brecha.



El camión aun no logra desalojar al antiguo medio de transporte. Siempre se encuentra un carro por los caminos mendocinos.

Aunque el rendimiento no ha sido abundante, esta buena madre ya tiene para el alimento de los suyos.

El padre sonríe feliz en su faena teniendo al hijo a su lado, lindo pibe, futuro cosechador.



Conjunto de pequeños cantores caracterizados para la interpretación de la opereta de Kreutzer "Su Alteza el Principe lo quiere".

Una emoción y un espectáculo nuevos:

LOS NIÑOS CANTORES DE VIENA

El texto de esta nota se publica en las páginas 54 y 55.

Una escena de la opereta de Lorzing "El ensayo de la ópera".

El más pequeño integrante del coro, caracterizando a Schubert, "dirige" una ejecución.

Los intérpretes de la ópera bufa "El farmacéutico", que figura como el mayor de los éxitos logrados por el conjunto.

Uno de los más recientes grupos obtenidos de los precoces artistas.



Los niños también reciben instrucciones para la práctica de los deportes. Aquí los vemos pendientes de la explicación dada por un maestro, para iniciar una sesión de pesca.

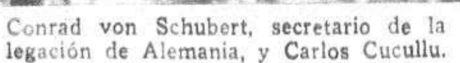
Interpretando "La danza germana", de Schubert.



Celia Sáenz, Nélida M. de Sáenz, Enrique Saint, Angel H. Roffo, A. Roffo, hijo, y E. Rabussetti.

Don Enrique Saint *y* Manceaux, *ofrecieron*

Andrea M. de Saint y Knud Aage Monrad Hansen, ministro de Dinamarca.



Conrad von Schubert, secretario de la legación de Alemania, y Carlos Cucullu.

Señora de Marsi, y Alexander Buzdugan, ministro de Rumania.





Celia Sáenz y E. Rabussetti.

su esposa, doña Andrea
un almuerzo en Témperley



Nélida Merlo de Sáenz y el Encargado de Negocios de Alemania.

Mario Sáenz y Erich Heberlein.



HISTORIA DE LA FRAGATA "SARMIENTO"

RELATADA POR LOS QUE HAN SIDO SUS COMANDANTES

El texto correspondiente a esta nota lo encontrará el lector en la página 42 y siguientes.

Esta fotografía fué tomada por un buque que entraba en Solent para resguardarse de un furioso temporal del que la foto da idea. La "Sarmiento", en cambio, se hacía a la mar para conservar la regularidad de su itinerario.

El comandante Costa Palma estrechando la mano del "Almirante reliquia", de Gran Bretaña, sir Dudley Chair, a bordo de la "Sarmiento".

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 44

La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Artículo determinado femenino singular.
3. (Castillo de) Dumas inmortalizó su nombre en el "Conde de Montecristo".
5. Artículo determinado, neutro.
7. Preposición inseparable, significa dentro.
8. Figura gramatical que altera el orden de las letras de una palabra.
12. Preposición que indica la causa de una cosa.
13. Emperador de Rusia.
15. Hija de Menios y de Pasifae y amante de Teser, al que dió el hilo que éste utilizó para salir del laberinto de Creta.
20. El que comercia en lanas, plural.
21. Preposición inseparable, significa con.
22. Onomatopeya que imita al mugido del toro.
23. Abreviatura técnica de atmósfera.
24. Se transporta de un lado a otro.
25. Que desempeña iguales funciones que otro, plural.
28. En retórica, repetición que consiste en empezar con la misma palabra varios miembros de una frase.
29. Su mujer fué convertida en estatua de sal.
31. Nave, embarcación.
33. Acción de rabosear o chafar una cosa.
38. Percibe por medio de los ojos.
39. Inflexión del verbo ser.
40. Preposición que denota separación.
41. Segunda nota de la escala musical.

VERTICALES

2. Dueño o posesor de una cosa.
3. Abreviatura de Item.
4. Cuarta nota musical.
5. Forma del pronombre de tercera persona, singular.
6. Abreviatura de Oro Sellado.
7. Pronombre demostrativo, femenino.
9. Novillo menor de dos años.
10. Traslada una cosa aquí.
11. Levantas las vergas y velas.
12. Segundo nombre del heroico coronel argentino Pringles.
14. Capital del departamento de su nombre en la provincia de Santa Fe.
16. Nombre del creador de "Doloras".
17. Nombre científico del beleño.
18. (Luis M.), jurisconsulto argentino contemporáneo.
19. Señalar, marcar, advertir.
25. Acción de probar una cosa.
26. Séptima letra del abecedario, plural.
27. (Jorge), seudónimo de una famosa escritora francesa.
30. Recé.
32. Río de Suiza; desemboca en el Rin.
34. Primera consonante del abecedario.
35. Pronombre personal de 2ª persona en ambos géneros y número plural en dativo o acusativo.
36. Interjección para animar, estimular, etc.
37. Preposición que denota separación, alejamiento.



C	A	L	A	M	U	C	H	I	T	A
H				A	N	A				R
I		F	U	R	I	O	S	O		I
C		E			D			D		S
L	U	N	A		O		F	I	A	T
I	R	E	N	E		V	I	A	J	O
G	O	L	A		Y		A	M	A	T
A		O			O			O		E
S		N	O	D	U	L	O	S		L
T				E	N	E				E
A	L		A	L	G	A	S		E	S

Solución del problema número 43.



Señor director de "Caras y Caretas": Siempre he opinado que ustedes, los periodistas, siguen un método absurdo: se quedan en la redacción esperando la noticia de que en tal o cual parte ha ocurrido tal o cual cosa. Entonces doblan unas cuantas hojas de papel, las guardan en el bolsillo, miran si la estilográfica está llena de tinta, hacen llamar un fotógrafo y salen corriendo hacia el lugar del hecho. Pero, por más que se apuren, en el noventa por ciento de los casos, al llegar, lógicamente, sólo encuentran los restos mortales, las huellas frías e inmóviles de lo que fué un drama lleno de pasión o un acontecimiento vibrante de intensidad. De ese modo, buena parte de las crónicas resultan falsas reconstrucciones, que alteran la íntima y auténtica realidad de los hechos.

Más lógico, a mi modo de ver, sería que los periodistas siguieran el método contrario, es decir, que en vez de esperar que las noticias fueran a su encuentro, ellos salieran en busca de las noticias. Claro está que, con este sistema, más de una vez ocurriría un suceso importante en la esquina de Corrientes y Callao cuando ellos anduvieran buscándolo por Cabildo y Federico Lacroze. Pero, de todos modos, no hay duda de que saliendo a la calle, en vez de quedarse en la redacción, es más fácil que algún día los periodistas lleguen a ver algo con sus propios ojos.

Usted me preguntará a qué viene este prólogo. Muy sencillo. Viene a que quiero dejar constancia de que el repórter perfecto soy yo, Olegario Reinoso, de profesión vagabundo, que se pasa la vida canturreando el tango "Yira, yira" por las calles de esta ciudad y los pueblos circunvecinos. Yo sí que puedo sorprender escenas interesantes, que tienen el elocuente relieve de la espontáneidad, en mi interminable peregrinaje por el asfalto, el hormigón armado, los adoquines de granito y los caminos de tierra. Diga que no tengo dinero para comprarme una máquina, que, si no, ¡las instantáneas que le mandaría!

Vea, por ejemplo, la que sorprendí la semana pasada junto a un imponente edificio de la capital de la provincia.

IBA con la vista fija en el suelo, deseando encontrar un pucho grande, de esos que se hallaban antes de la crisis, cuando escuché voces y levanté los ojos. Delante mío, un joven y un anciano con

versaban animadamente. El viejo, sobre todo, daba la impresión de estar bastante cabrero. Al hablar movía el dedo en forma amenazadora delante de las narices del muchacho. Era indudable que le estaba dando un levante.

He aquí la versión taquigráfica del diálogo:

—¡Sos un caso perdido! — decía el viejo. — ¡Me da vergüenza que pertenezcas a la familia!

—¡Abuelo! — protestó el joven. — ¿Por qué me dice semejante cosa? Yo no he hecho nada de malo.

—Pues ahí está lo grave; que creas que obras bien, que lo creas sinceramente. Eso significa que, además de no obrar bien, piensas mal. ¡Si siquiera tuvieses remordimientos!

—¿Remordimientos de qué?

El viejo se agarró la cabeza:

—¿De qué? ¿Todavía lo preguntas? Remordimientos de ser tan cínico, egoísta e interesado. Todo lo haces persiguiendo un fin concreto, inmediato y mezquino. Ignoras lo que son conceptos morales No tienes miras altas. Careces de un ideal que guíe y dignifique tu vida. ¿Cuándo has sabido, desdichado de ti, lo que es el fervor, la fe y el entusiasmo?

—¿Fe? — interrumpió el joven con una sonrisita irónica. — ¿Fervor? ¿Desinterés? ¡Vamos, abuelo! ¡No jorobe! Ni que me estuviera cachando...

—¡Atrevido!

—No se ofenda, abuelo. Es como le digo. Unicamente en broma puede admitirse que ustedes se asombren de que las generaciones actuales no sean idealistas ni fervorosas, con el mundo en que les ha tocado vivir. ¡Fíjese qué linda época, esta de la post-guerra, para que tengan fe e ideales los jóvenes que han abierto en ella los ojos a la vida! Porque supongo que no pretenderá echarnos la culpa a los jóvenes de la época de confusión y desconcierto en que nos ha tocado vivir. Nosotros no tenemos la culpa de haber encontrado todas las cosas en crisis, entre ellas los valores morales. Esta época ya era así cuando nosotros nacimos. ¿Qué responsabilidad puede cabernos? En todo caso, más culpables podrían ser ustedes, los que nos han entregado el mundo en estas condiciones, ¿verdad?

El anciano tosió varias veces. Era evidente que las razones del muchacho lo habían puesto nervioso. Sin embargo, no quiso dar el brazo a torcer y buscó un nuevo argumento.

ESTE... en fin...— tartamudeó. — No digo que tengan fe; pero, por lo menos, respeto, temor. ¡Ni eso conocen los muchachos de ahora! ¡Ni siquiera tienen miedo! Cometen las peores arbitrariedades con la mayor tranquilidad del mundo. Todo lo llevan por delante, sin el menor escrúpulo. Se mofan de la opinión de los otros, se ríen de la justicia...

—¡Un momento! — interrumpió el muchacho. — ¿Dice usted que nos reímos de la justicia y hacemos mofa de la opinión de los otros? Es verdad; pero sepa que tampoco somos culpables de ello.

—¿No?

—¡Claro que no! También ese ejemplo nos viene de arriba...

Y levantó el dedo, simbólicamente.

....

¡Ah! ¡Qué memoria! Olvidaba decirle que la escena tenía lugar bajo los balcones de la casa de gobierno de La Plata.

Olegario Reinoso



La política mundial vista



Parece que va ganando terreno, en Italia, la esperanza de que Hailé Selasié pida pronto la paz. Esta esperanza se basaría en la derrota de que ha sido objeto últimamente por tropas italianas y en el deseo que Mussolini abriga de arreglar el conflicto con Etiopía, al margen de la Sociedad y tratando, en lo posible, de contemporizar con Inglaterra.

Ante esta alternativa es difícil hacer predicciones. Lo primero depende del temperamento que adopte el Negus, que ha dado ya al mundo más de una sorpresa y más de un ejemplo de confianza en sus propias fuerzas. Lo segundo depende de las condiciones que pida Inglaterra, de lo que Italia esté dispuesta a concederle y de la reacción que despierte esta nueva actitud italiana entre los países que han mediado, hasta la fecha, en las negociaciones diplomáticas que hemos ido conociendo.

De lo que como mujer pienso, háganse cargo ustedes. Sostengo que es fácil decir las cosas, que es fácil volverlas a decir; pero que no lo es tanto llevarlas a la práctica cuando a uno se le antoja y menos aun resolverlas equitativamente, dejando todo en orden, de manera que nadie encuentre reparos que formular.

La posibilidad de que Hailé Selasié admita su derrota tiene un gran interés para Italia; podrá verse libre de la mordaza sancionista y continuar, sin ese estorbo, una política exterior en la que lleva, a juzgar por sus más recientes actuaciones, no pobre tajada...



"Balillas" de camisa negra", "balillas" de cachetes rosados y de ingenua sonrisa infantil han sido arengados por el Duce a raíz del triunfo de Aschianghi, en el que cayó vencido el altivo emperador africano.

"Niños guías — les dijo — "balillas" y cadetes: vuestro grito fresco y robusto me llega al corazón como el saludo de la primavera. Hoy vuestra organización, que abarca cinco millones de hijos de italianos, celebra su primera década de existencia, la primera de una larga serie. Todo el pueblo italiano comparte vuestra alegría y orgullo, todo el mundo os admira porque va en nuestra disciplina, tesón y orgullo, la expresión perenne de Roma. Sois afortunados porque vuestra primera década coincide con días gloriosos para la patria. Vuestros hermanos mayores están combatiendo en este momento, en esta misma hora, con suprema bravura. Tienen en su sólido puño la victoria brillante y decisiva. La patria os llamará mañana para desempeñar su heroica empresa. Preparad vuestros músculos y vuestros corazones. Sólo así seréis dignos de llevar la camisa negra de la revolución, de servir en cualquier época y por cualquier medio a la patria."

No comprendo por qué estos niños que están en edad de soñar con reyes de chocolate y de turrón tienen que aprender, sin embargo, que hay reyes que quieren mal a los italianos. No comprendo por qué llevan uniforme, ni por qué se les habla de empresas guerreras, cuando todavía creen que los personajes de Perrault son hombres de verdad que andan por la vida y están dispuestos a esperar a los que se portan bien a la salida de la escuela para llevarlos de la mano a la confitería próxima a comprar caramelos... Y, sobre todo, no comprendo por qué tienen que saber tan pronto — demasiado pronto ¡ay! — que también ellos, algún día, tendrán que marchar dispuestos a la guerra "como sus hermanos mayores, que están combatiendo, en esta misma hora, con suprema bravura..."

¿Qué pensarán de esto las mujeres del mundo?



El nuevo plan pacifista que Francia somete a la Sociedad de las Naciones en respuesta al que Alemania propone como solución diplomática del conflicto locarnista actualiza, por su contenido específico, principios defendidos por uno de los más grandes pacifistas que haya conocido la Europa moderna: Arístides Briand.

El famoso estadista francés, que allá por noviembre de 1921, cuando se reunía por primera vez en Wáshington la Conferencia del desarme, declaraba en tono vehementísimo "que había hecho entrar a su país por los senderos de la paz; pero que si hubiera ido más lejos y viera a Francia desgarrada y fuera él quien la hubiera conducido a perderse, sería un traidor", fué de los pocos hombres que en Europa tuvieron el coraje de reírse, en los días difíciles de post-guerra, de los valores ideales representados por los nominalismos de ocasión que se pusieron en juego, para bregar abiertamente por una distribución de responsabilidades tal, que la Europa se sintiese de verdad garantizada contra la guerra.

Nunca consiguió el pacifista su objeto. Por lo mismo que su objeto era nada menos que la unificación europea y los planes parecieron descabellados a muchos, en momentos en que los ánimos no habían conseguido aplacar aún los resentimientos ocasionados por cinco años de intensa desaparición y de furia desbordada.

Pero el mundo todo vuelve ahora el recuerdo sobre su prédica y su espíritu de estadista generoso.

El plan favorito de Briand sale, amarillo y polvoriento, de los viejos archivos de la cancillería francesa, sale otra vez a la calle, pero sale con tapas nuevas y alguno que otro rasgo de actualidad.

¿Con qué cara lo recibirán por ahí?

Por UNA MUJER

Por **Zulma Núñez**



El plato que faltaba, sale a lucir, sazonado y calentito: Alemania y el Japón parecen entenderse lo bastante como para llegar a las firmas.

Sabemos lo que eso significa y lo que puede deducirse de este entendimiento.

En el país de Hitler, los nacional - socialistas defienden con interés este pacto y están impacientes porque se oficialice cuanto antes, cosa que se hará, según se afirma, una vez que se haya liquidado el asunto del Rin.

Los militares japoneses baten palmas, por su parte, porque, ensanchando de esta manera las espaldas, Rusia les resulta menos temible de lo que les parecía antes de concretar alianza con el Reich.

Los amigos son interesantes... cuando hacen falta ¿verdad? Este es un pensamiento triste. Pero, al fin de cuentas, nuevo. Tan tentadoramente nuevo que estoy a punto de entregarme a él con la intención malvada de sacarle provecho...

Las bromas son encantadoras, siempre que no sean demasiado pesadas. Tal creen en Dinamarca y Lituania desde que se ha echado a volar por Europa la noticia de que, en caso de guerra, Alemania las ocuparía para utilizarlas como "despensa".

Tiene gracia, pero es así. Sería ésta una idea concebida por Goering y aprobada, desde luego, por el estado mayor de Alemania.

Las tentadoras regiones del Báltico prestarían, a la potencia que las monopolice en estado de conflagración, un "confort" digno de la más calificada estrategia, desde que por sus costas se realiza la mayor parte del comercio marítimo de Europa.

Pero lo confortable cuesta, señores. Y aquí tenemos ya al grupo conservador dinamarqués exigiendo al Parlamento la cantidad de 20.000.000 de coronas para llevar a cabo un programa de expansión aérea y mejorar las defensas del país.

Con lo que se dice que las ensoñaciones alemanas no pasarán de tales si antes no se someten al bautismo de esos 20.000.000, eufemismo, como tantos otros, caro a estos tiempos y a estos políticos de hoy en día que manejan dineros y hablan de apoderarse de lo ajeno con una asombrosa y especial desenvoltura.

Una frase por semana

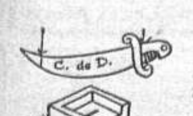
La cronista formuló al general Millán Astray esta pregunta:

— ¿Qué piensa usted del momento mundial respecto de la amenaza de una nueva guerra?

Y el general Millán Astray contesta así:

A Caras y Caretas debo gratitud, ella me obliga a aceptar todas sus gratas preguntas pero a esta respecto a la posible amenaza de una guerra internacional me impide hacer manifestación alguna concreta, mi condición de General del Ejército Español, por ello tales deberes de disciplina y de natural discreción. Solo puedo decir, que la inteligencia y el amor a la Humanidad, de los hombres que rigen actualmente las Naciones evitará seguramente que tan espantosa catástrofe pueda ocurrir.

Millán-Astray



Presiento que estamos en la proximidad de acontecimientos resonantes.

El informe remitido por la Junta Escrutadora Nacional de Buenos Aires sobre las causas que a su juicio, fundan la validez o la nulidad de las elecciones, ha levantado un polvillo abrumador en torno a un asunto del que se ha dicho ya mucho pero, al parecer, no lo bastante. Los términos en que ese informe está concebido son inquietantes y nos hacen llegar a la conclusión que, contra todo lo que se suponga, lo último que el hombre debe perder en este mundo, no es la esperanza, sino el derecho al vapuleo.

Los críticos del momento político nacional creen, en fin, que lo más importante hay que esperarlo del dictamen de la Cámara de Diputados, a quien corresponderá levantar, en su oportunidad, el juicio respectivo sobre la situación de la Provincia.

CON ALAS DE AGUILA

(Continuación de la página 16)

mediatamente se dirigió a su habitación, hizo sus maletas con la mayor rapidez, fué a saldar su cuenta con el gerente sorprendido y soñoliento, y emprendió el camino a la pequeña estación de ferrocarril de la aldea, tomando el tren que en ese momento salía para París.

UNA vez instalado en su compartimiento, no logró conciliar el sueño. El cansancio lo tenía dominado, pero la reacción de las diversas impresiones del día fué demasiado fuerte para permitirle dormir. Vió, sobre el asiento contiguo, un número del "Continental Daily Mail", de fecha atrasada por varios días. Sebastián lo tomó aumáticamente y comenzó a recorrerlo con la vista.

Poco después sus ojos se fijaban en un artículo con el siguiente título: "Desastre en las montañas", y lo leyó de cabo a rabo:

"El trágico final de la tentativa del presidente del "Club Alpin Dauphinois", acompañado por su secretario y su tesorero, por escalar el cabezo del Mont Louison, fué conocido esta mañana. Los cuerpos sin vida del presidente y de sus acompañantes fueron descubiertos, en la madrugada de hoy, al pie del *glacier* del Sovrel. La comisión encargada de la búsqueda de los alpinistas desaparecidos, hacía varios días que se ocupaba de la tarea. Se supone que la cuerda que los sostenía debe haberse cortado en la Tenaille, cayendo los tres hombres al abismo, muriendo instantáneamente. Las piedras caídas del *glacier* dificultaron en grande el trabajo de la búsqueda y tenemos entendido que los cuerpos de los tres desdichados yacían allí por lo menos desde cuatro días atrás."

Los ojos de Sebastián se habían agrandado hasta casi desorbitarse... Alelado, repitió estúpidamente:

—"... y tenemos entendido que los cuerpos de los tres desdichados yacían allí por lo menos desde cuatro días atrás..."

G. B. STERN

Cocineros que aprenden a cocinar para los visitantes de la Olimpíada

A principios de enero se inauguró en el Museo Alemán del Arte Culinario, en Francfort, una escuela nacional destinada a la instrucción de futuros cocineros. Aparte de un curso reglamentario, que se inició el 6 de enero, reuniendo 30 jóvenes cocineros para un serio trabajo profesional durante 3 meses, se realizará desde el 6 de abril un curso especial a efectos de familiarizar los cocineros profesionales alemanes con la preparación de platos nacionales de otros países, contribuyendo de este modo a amenizar hasta donde sea posible la estada en Alemania de los visitantes extranjeros de la Olimpíada de 1936, también en el sentido gastronómico. Como instructores habrá cocineros alemanes que han vivido en el extranjero o quienes como cocineros a bordo de vapores tuvieron la oportunidad de compenetrarse de los secretos del arte culinario extranjero. Ya están asegurados cursos especiales de las cocinas nacionales inglesa, norteamericana, francesa, italiana, española, mejicana, etc.

Las inglesas *no* quieren diputadas

Es evidente que en Inglaterra, a juzgar por la constitución de la cámara de los comunes, las representantes de su sexo se dediquen a la política. De los 615 comunes, sólo nueve son mujeres.

Cuando, durante los últimos meses de la guerra mundial, se produjo el célebre movimiento sufragista, se supuso que en breve la cámara de los comunes se vería llena de "diputadas". Lady Astor, que hizo en aquel entonces su aparición en el escenario político (en el que ha permanecido hasta la fecha), fué considerada como la primera golondrina que auguraba el verano feminista en Inglaterra, cuya primera consecuencia hubiera sido la elección de incontables "sufragettes". Tales augurios no han logrado verse confirmados en modo alguno. Por el contrario, Inglaterra, nación considerada como precursora del feminismo militante, no ha tenido en ningún momento siquiera una veintena de "diputadas". En 1931 el número de éstas descendió a 13. Actualmente hay sólo nueve. Un par de taxímetros serían suficientes para llevar al Parlamento toda su diputación con faldas.

¿A qué se debe esto? No por cierto a la falta de poder electoral, puesto que si las mujeres quisieran, podrían llenar el palacio de Westminster con representantes de su sexo. Porque ha de saberse que Inglaterra está actualmente en poder de las mujeres. El voto femenino excede en el país al de los hombres por el amplio margen de dos millones. No hay un distrito electoral, en cincuenta, donde las mujeres votantes no excedan a los hombres, generalmente, por millares.

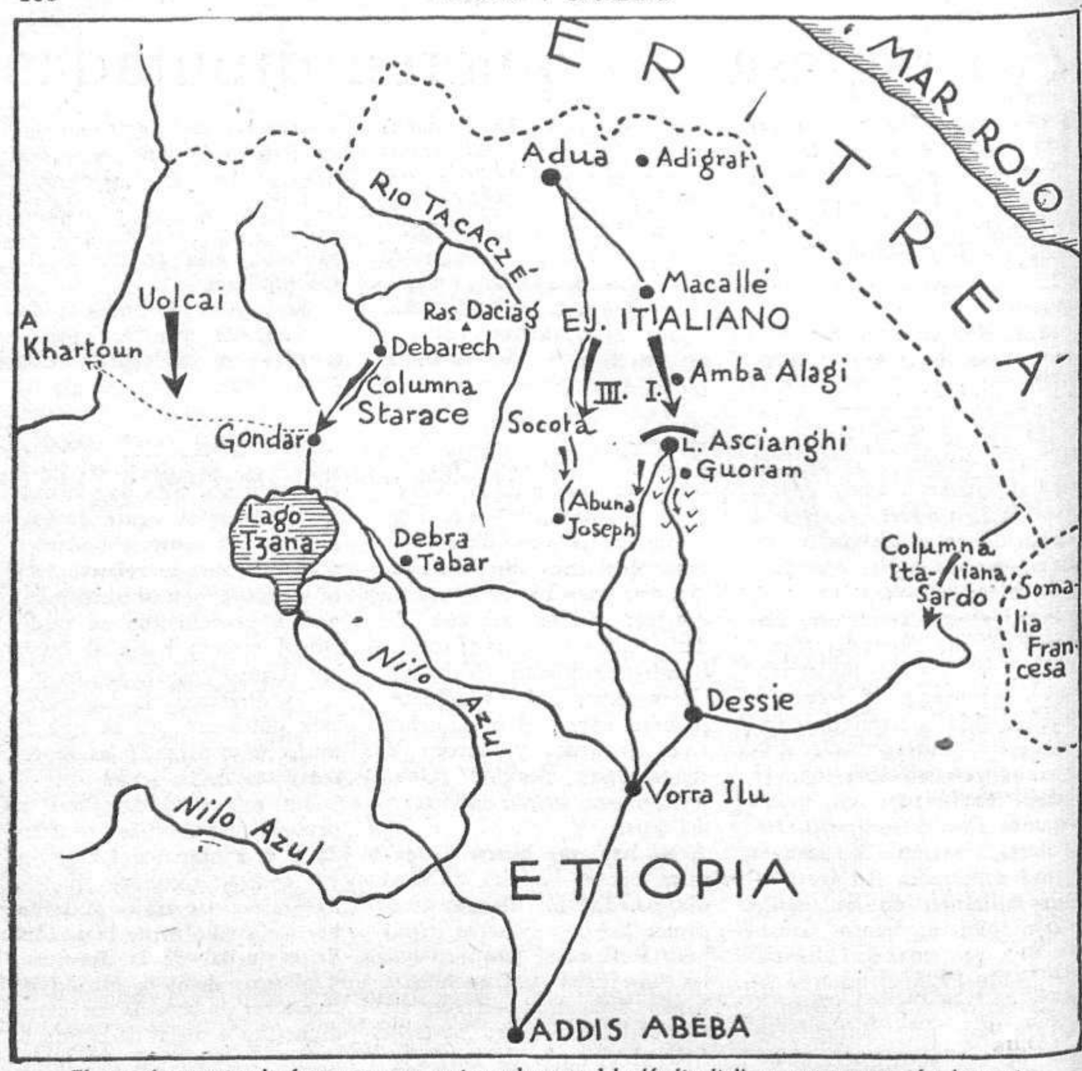
Véase, por ejemplo, el caso de Londres. Hay allí sesenta y un distritos electorales, y, con la excepción de la "City" (centro financiero) que elige solamente a dos diputados, todos los otros distritos acusan una marcada mayoría de mujeres en los padrones. Es decir, que si las mujeres de Londres quisieran elegir exclusivamente a las candidatas podrían enviar al Parlamento unas cincuenta y cinco. ¿Y cuántas han elegido? ¡Una! Y lo mismo sucede en el resto del país.

Ni hay que buscar la explicación en la falta de candidatas. En las últimas elecciones había casi setenta. Ni podría afirmarse tampoco que las mujeres parlamentarias hayan demostrado carecer de cualidades políticas; bastaría citar el ejemplo de lady Astor, o de la señora Bondfield, que ha sido hasta la fecha la única mujer que ha formado parte del gabinete, o de la duquesa de Atholl, o de la señora de Lloyd George. Ni, finalmente, podría achacarse la situación al hecho de que las mujeres no hacen uso de gran porcentaje femenino que su derecho al voto, porque el denotan los escrutinios realizados demuestran lo contrario, y lo que es más, que votan con más asiduidad que los hombres.

Se impone entonces la deducción de que las mujeres prefieren ser representadas por hombres. Ciertamente no existe en Inglaterra un criterio feminista entre las electoras. ¿A qué se debe, pues, el fenómeno? ¿Es que la mujer en general siente antipatía por las mujeres políticas, o es que, siendo relativamente nueva en estas contiendas, no ha perdido aun su tradicional respeto hacia el hombre como elemento lógico para la dirección de los negocios públicos? ¿O es que la mujer desconfía de las representantes de su sexo?

La razón fundamental es probablemente más profunda y más humana. La mujer en general reconoce que la naturaleza ha dado al hombre los atributos de la acción, de la lucha, de la aventura, y al sexo débil la misión de conservar intacta la estructura doméstica y social de la humanidad. La función del hombre consiste en ser el ladrillo del edificio social; la de la mujer, el cemento que los une.

Sea como fuere, el hecho es que en Inglaterra, cuna del feminismo militante, las mujeres no quieren ser representadas en el Parlamento por mujeres.



El croquis muestra la forma en que cuatro columnas del ejército italiano avanzan concéntricamente hacia la región de Dessié, donde es posible que el ejército abisinio ofrezca la última resistencia, si antes no se inician las gestiones de paz, porque puede afirmarse que Abisinia está completamente vencida. Esta situación se agravará por la llegada de la columna Starace a Gondar, que la aislará por completo del Sudan Inglés, por donde se reaprovisionaban de armas y otros pertrechos bélicos.

LA GUERRA

Por un alto jefe del Ejército Argentino

La situación militar

La batalla del lago Oscianghi, en la que cien mil abisinios han tomado parte, mandados por su propio Negus, es la última gran batalla campal que podrán presentar al invasor. Las que sigan solo serán de mera resistencia.

La columna italiana que avanza contra Dessié, a lo largo de la Somalía francesa, provocará la retirada inmediata del Negus o el desbande de su ejército, para no caer en una ratonera.

La situación política

Como lo habíamos imaginado, sin publicarlo, la ocupación de la Renania por parte de Alemania, no iba a provocar la guerra como casi se creyera, pues estimamos que Europa padece una psicosis colectiva, pero todavía no está loca.

Las proposiciones de paz de Alemania, ofrecen un nuevo campo de espera, pero nada más que eso.

DESPUÉS que hemos escrito nuestro último artículo, el ejército italiano ha seguido su avance, sin encontrar mayor resistencia. Este ejército ha extendido en forma extraordinaria el amplio frente de sus operaciones y su ala derecha ha atravesado el río Taccazé y al mando del señor Starace, secretario general del partido Fascista, avanza hacia el lago Tzana, en cuyas inmediaciones ha ocu-

pado la ciudad de Gondar. Del punto de vista estrictamente militar, era una medida que el comando italiano debió tomar desde el principio de la guerra, pues la ocupación de esa ciudad, interceptaba el intenso tráfico de armas y municiones que llegaban a Etiopía por el Sudán Anglo Egipcio, amenazando, al mismo tiempo, tanto a Addis Abeba cuanto a las comunicaciones de los ejércitos etíopes que operaban frente al norte, en la región de Macallé. Pero muchas veces las razones estratégicas deben ceder ante la fuerza de las razones políticas, y en este caso fueron razones de este orden las que impidieron al comando italiano ejecutar esas operaciones, pues siendo esa región del lago Tzana donde Inglaterra ejerce una especie de protectorado sin soldados y donde todo el comercio está bajo su control, no se quería herir su susceptibilidad, que podía tener, en el orden político, repercusiones muy desagradables para Italia. Inglaterra no quiere abandonar la región del lago Tzana, porque siendo este lago el origen del río Nilo, que como se sabe es al que el Egipto debe su vida material y económica, pues ha transformado el desierto que constituye su suelo en una de las regiones más fértiles del mundo, Inglaterra teme, digo, que la ingeniería italiana desvíe el Nilo Azul hacia regiones de Etiopía, que aspira a ocupar y que ocupará sin duda, y convertir, por ello, a todo el Sudán y al Egipto en un páramo inhabitable. El gobierno italiano debe haber ratificado a Gran Bretaña las seguridades más completas de que los intereses ingleses no serán afectados en lo más mínimo por esa ocupación para que el comando italiano se haya decidido a emprenderla.

Otra novedad de las operaciones es la marcha de una fuerte columna que, saliendo de Assab, en el mar Rojo, ha atravesado el terrible desierto del Danakil meridional y ha llegado a Sardó (ver croquis), que dista unos 150 kilómetros de Dessié, donde los abisinios tienen su base de reaprovisionamientos de todo orden, está en la línea principal de sus comunicaciones, por lo que ello constituye una seria amenaza para el ejército del Negus que está todavía en la región de Quoran, al sur del lago Ascianghi. Esta amenaza provocará, o su retirada inmediata o su desbande, si es que antes no se inician negociaciones de paz, como es lo más probable, si el Negus comprende sus verdaderas conveniencias.

Donde los italianos han encontrado mayor resistencia es en su centro, como era natural y presumible, porque allí, en el camino a Dessié, el Negus pensaba hacer su última tentativa con los 100.000 hombres que le restaban. Pero esta tentativa no ha tenido mayor éxito que las anteriores, pues ha sido completamente derrotado, dejando en el campo de batalla 10.000 muertos y heridos, otros tantos prisioneros, y, lo que es peor, la moral de su ejército, que ya no se podrá reponer de los duros golpes que, sin solución de continuidad, le ha asestado su adversario.

La situación política

Cuando Alemania procedió a ocupar la Renania, Francia movilizó aceleradamente sus fuerzas de esa frontera; se dijo, además, en su Parlamento, que hasta que Alemania no retirara esas tropas no se negociaría con ella, que pidió medidas militares y sanciones contra la misma, todo el mundo creyó que la guerra era inminente. Yo no lo creí en ningún momento, como tuve oportunidad de expresárselo telefónicamente a mi eminente amigo el distinguido señor Alonso, director de esta revista. Y no lo creí porque, si a pesar de saber y creer que Europa padece de una psicosis colectiva, creo que todavía no está loca. Pues estimo que sería necesario estar loca para lanzarse a esa tragedia espantosa que va a ser la próxima guerra en ese continente. Los pueblos también tienen una intuición muy desarrollada, que los hace comprender, a veces mejor que a los mismos estadistas, cuándo están en verdadero peligro y cuándo es necesario aprestarse a la defensa o al ataque. La ocupación de la Renania por tropas alemanas no le debe haber dado al pueblo francés la sensación de una invasión, y por ello no acompañó en su nerviosidad ni a su Gobierno ni a su Estado mayor, que estuvieron al borde de la movilización general. Con ello dió una gran prueba de tranquilidad, cordura y singular intuición.

Para mí no hay duda alguna que no es Alemania la que ha empezado a violar el pacto de Locarno. Con intención o sin intención, la alianza franco-rusa es el primer paso de su violación, pues existiendo un tratado entre dos amigos, no se puede concebir que uno de ellos busque la alianza de una tercera persona (en este caso Rusia), que es enemiga mortal (pues lo es ideológicamente) del otro. Este hecho quita valor al convenio, pues lo ataca en su contenido y significado espiritual. A Alemania no le quedaba otro recurso que ocupar el Rin, para establecer allí, en el futuro cercano, una formidable línea de defensa, que la ampare de una invasión francesa, cuando ella tenga que luchar o repeler la invasión que le pueda venir del lado de Rusia, o acudir en defensa de Polonia, invadida por ésta, a pesar del tratado de no agresión que existe entre ambos países.

Las proposiciones alemanas no tienen para mí otro significado que el de procurar un compás de espera, que podrá quizás tranquilizar los espíritus, pero que no resuelve los problemas geográficos, etnográficos, económicos, etc., que afligen a Alemania y con ella a otros países, que carecen de materias primas y colonias de expansión y colonización. Las contraproposiciones francesas señalan un verdadero progreso espiritual de sus hombres de estado, hacia una solución pacífica, pues hacer "proposiciones", aunque no sean aceptadas, tiende más a la concordia internacional que pedir "sanciones" para el adversario e intimarle la desocupación de la frontera renana, como fué la primera reacción que produjo la decisión alemana, tanto en su parlamento, como en sus hombres de gobierno. El compás de espera que procurarán estas proposiciones y contraproposiciones, no resuelven el problema íntimo, la causa profunda de las desavenencias europeas, sólo alejan su desenlace. ¡Quiera Dios que nos equivoquemos!

A R I S T A R C O

Montes de Piedad en España

LAS instituciones que funcionan con este nombre son organismos que con distintas modalidades y diferentes procedimientos — pero todos similares — vienen trabajando en nuestro país desde hace más de dos siglos.

Fueron creados estos establecimientos para remediar las necesidades de las más humildes clases sociales. Veamos cómo han cumplido sus fines. O, mejor, cómo los cumplen en la actualidad, ya que esto es más interesante que aquello.

De cómo lo hicieron antes se dará cuenta el que leyere con sólo conocer que — entre otros — el Monte de Piedad de Madrid empezó con un capital de dos reales de vellón y en la actualidad trabaja con un capital superior a cien millones de pesetas. Así han ayudado a las clases menesterosas.

Se hace preciso señalar — para que nuestro trabajo no se tache de parcial — que por el año 1838 se creó la Caja de Ahorros, también con los mismos fines, y las utilidades obtenidas con este nuevo organismo acrecentaron las que producían los Montes de Piedad.

Las Cajas de Ahorro benéficas merecen capítulo aparte.

Creemos, no obstante, que desde su fundación acá no hubo negocio tan productivo como los Montes de Piedad, a pesar de haberse llamado y seguirse llamando benéficos.

¿Cuál ha sido, pues, la causa de haberse obtenido tan pingües beneficios y tan cuantiosos ingresos?

Obvia es la contestación. Si empezamos por la gestión de los Montes de Piedad, diremos que ésta sólo ha sido conveniente para estos organismos y perjudicial, en la mayoría de los casos, para los usuarios.

No cabe duda que se desnaturalizó el espíritu del fundador. Las operaciones que realizan los Montes de Piedad tienen rara vez conveniencia para el empeñante. Decimos rara vez porque en contadísimos casos remedian — como no sea de momento y en grado mínimo.

En no pocos casos se acude a los Montes de Piedad por gentes desaprensivas y aun de dudosa conducta y moralidad, que los utilizan con turbios fines y sucios manejos, y en infinitas ocasiones solamente se acude a ellos para desprenderse de objetos de sospechosa procedencia, pues a nadie se le exige la garantía de legítima pertenencia.

Otras veces, en cambio, hemos presenciado cómo en noches crudas del invierno han entrado mantas y prendas de abrigo a las salas de empeño, quedando allí a cambio de unas pesetas — no diremos pocas o muchas, — siempre menos de las que valen, que si sirven para mitigar de momento un pequeño dolor, habrán, en cambio, producido otro mayor y de superior duración.

En resumen: habremos, sí, facilitado un consuelo, pero habremos causado, quizá, un daño en muchas ocasiones irreparable. El bien será exiguo, porque la prenda valdrá poco; en cambio, es fácil la pulmonía u otra enfermedad, ya que la prenda desplazada de la casa ha dejado desabrigado el cuerpo. La necesidad quedó remediada en el acto: el daño, ¿cuándo se remediará? Es fácil que nunca.

LEON ROCH

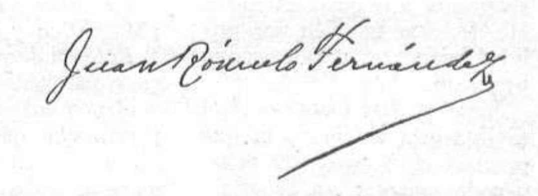
Acelain, de Don Enrique Larreta, próxima a la sierra del Tandil, embellece la pampa bonaerense

(Continuación de la página 19)

NO es posible hablar de esta casa sin referirse, también, al dueño de casa. (Dueño de casa en estío, porque ocho o nueve meses del año el doctor Larreta los pasa en la ciudad, si es que no anda por Europa). Nuestro más alto prestigio en letras es, hoy por hoy, don Enrique Larreta. *Facundo* en el siglo pasado y *La gloria de Don Ramiro* en lo que va del siglo actual, son nuestras obras cumbres. Cuando, hace veinticinco años apareció la obra de Larreta, la crítica europea la elogió sin medida. Según mis recuerdos, jóvenes que, si no la autoridad, teníamos la espontaneidad que es sana y fecunda, dijimos, muy lejos de aquí, que *La gloria* del señor Larreta significaba algo así como el descubrimiento de España por América.

La gloria de Don Ramiro fué escrita entre España y América. Zogoibi, el romance del muchacho bonaerense, fué escrito — o ha podido ser escrito — en Acelain. *El linyera*, vale decir su protagonista, que es uno de los más felices hallazgos para nuestro teatro, fué conocido por Larreta en las inmediaciones de su establecimiento de campo. Milagro — sí, milagro — es esto de que de un palacio que invita a la vida muelle, hayan salido páginas dignas de las que Cervantes escribió en las pobres ventas o bien en las míseras mazmorras de la Península. Es que el genio, flor de humanidad, vive en su propia esencia y se manifiesta generalmente a pesar del medio, y mejor si a pesar, porque entonces aquél (el genio) imprime a éste (el medio) su sello.

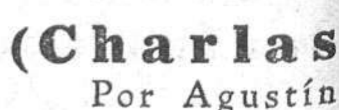
De Acelain salen, pues, el oro y el moro; mucho ganado y regia literatura.



Carburante gaseoso para automóviles

LA Compañía Ruhrgar A. G., que posee una extensa red de tuberías para trasmisión de gas combustible en el distrito del Ruhr y limítrofes, ha llevado a efecto recientemente un experimento muy interesante, que ha consistido en alimentar con gas de horno de coque el motor de un camión, que ha efectuado el viaje de Essen a Kõnigsberg, ida y vuelta, con excelente éxito. El ensayo demostró que ese gas es un combustible apropiado para emplearlo en vehículos pesados, y que su rendimiento es muy aceptable. La distancia de 1.190 kilómetros fué recorrida en 27 horas 42 minutos de marchha, repartidas en cuatro días, que fué la duración total del viaje. La velocidad media fué de 43'440 kilómetros hora, y el consumo total de gas de 575 milímetros, o sean, 48'5 milímetros por 100 kilómetros. La potencia calorífica del gas era de 4.100 calorías por kilogramos por metro cúbico, y la provisión de gas, contenida en cilindros a 200 atmósferas de presión, era conducida en un remolque, del cual partía el tubo de alimentación del motor. En el viaje de retorno se ejecutaron varios ensayos, con los cuales se demostró que el empleo del gas no originó ninguna carburación de la máquina, ni tampoco efecto deletéreo sobre las válvulas ni sobre las bujías de encendido.





ATENEO. — "Nuestra Natacha", de Alejandro Casona.

Español izquierdista. — ¡Qué comedia estupenda! ¡Como escrita por un autor joven, pero joven en todo sentido: cronológica y cerebralmente! ¡España despierta, se renueva, renace!

Español derechista.—Comprendo su entusiasmo, aunque no lo comparto, por lo menos en toda su intensidad. La obra es buena, está concienzudamente escrita, pero despide un tufillo tendencioso que la rebaja, ante mis ojos, como pura expresión de arte.

Español izquierdista. — Es que el arte, en la hora actual, ya no debe responder exclusivamente a dogmas estéticos. Ha de tener también una utilidad social, un más colectivo provecho.

Español derechista. — Esa es la teoría soviética, la que provoca el desaguisado artístico de "adaptar", a beneficio de un ideal político. "Fuenteovejuna", de Lope, y hasta "La dama de las camelias". Pero, ¿por qué no realizan en Rusia la propaganda escénica con sus propias producciones, sin cometer la herejía de traicionar las burguesas obras clásicas?

Español izquierdista. — Es lo que ha hecho Casona, lo que los demás apolillados autores de España — Benavente, Linares Rivas, Marquina, etcétera — no podrían realizar, pues su sensibilidad no marcha al ritmo del momento, ya "no está en hora". ¿No le parece a usted?

Argentino neutral. — Yo creo que los dos tienen ustedes una buena parte de razón, pero que ambos la pierden al querer arrimar el ascua ideológica a la sardina de sus propias convicciones. "Nuestra Natacha" tiene, sin duda, un significado social más que político...

Español izquierdista. — ¡Magnífico y logrado!

Español derechista. — ¡Falso y parcial!

Argentino neutral. — Pero permítanme que, como sea, yo no lo tome en cuenta. Yo juzgo este trabajo teatral como simple espectador. Y en tal posición, considero que Alejandro Casona confirma su vigoroso talento de dramaturgo, aunque es menos poeta, menos artista, en "Nuestra Natacha" que en "La sirena varada". La actual comedia, hábilmente trazada y dialogada con elegante claridad, adolece de ciertos latiguillos efectistas, ambrosía para el vulgo, pero que a mi juicio merman calidad a la pieza. Mas, con todo, hay superávit de virtudes, resaltando más éstas merced a la cabal interpretación de doña Lola Membrives y al buen desempeño en general de los restantes actores, entre los que se destacaron el joven galán Iñugorri y la actriz Delfina Jauffret. La actuación de Muñoz se vió trabada por su voz de "sochrantre", reñida con toda posibilidad estudiantil.





COMEDIA.—"Urutaú", adaptación de Parravicini.

Ella. — ¡Qué coloso Parra! ¡Qué manera de reírme! ¡Estoy deshecha! Espérate que, con disimulo, me estire un poco la faja, que con las carcajadas se me subió más de lo conveniente...

El. — Yo también me he reído hasta desmandibulizarme. ¡Este Parra es un zafao, pero a mí tiene la virtud de facilitarme la digestión con sus cosas!

Ella. — Aunque la obra, si bien se mira, es una solemne

Contra teatrales)

REMON




pavada, un disparate absurdo.

El. — Y los chistes resultan viejos en su mayoría, pues al ser de la propia cosecha de Parravicini, también los dice y "los hace" en otras interpretaciones suyas...

Ella. — Pero, a pesar de todo, yo me he reído las tripas, como se dice. ¡Ja, ja, ja!

El. — ¡Ja, ja, ja! Una de estas noches volveremos...

ODEON. — "La vida es sueño", de Calderón de la Barca.

Al finalizar la primera representación de "La vida es sueño", me encuentro en el vestíbulo con el entrañable amigo Lerchundi.

—¡Qué espléndida "mise en scene"! — exclama.

— Susini ha remozado, estilizándolas, las vetustas e inveteradas decoraciones de la obra de Calderón. Y también en los trajes y en las luces se nota el reconocido buen gusto del director... ¿Qué opinas tú?

— Lo mismo que tú — le respondo. — Porque, sin proponértelo acaso, acabas de hacer la más cumplida y veraz crítica del espectáculo. Iluminación, atuendo y decorados, es decir, la salsa, de primera calidad. Pero, ¿y la carne? ¿Cómo, no diré gustarla, sino siquiera digerirla?

Realmente...

—¡Nada de adverbios! — le interrumpo. — ¡Memoria! ¿Tú no viste en "La vida es sueño" a Morano, Calvo o Borrás?

— No...

— Entonces, basta tener el sentido del idioma, o por lo menos su gusto, para advertir toda la inconsciencia de esta mascarada verbal. Porque a Calderón se le puede representar vestido con exquisitez, como ahora; trajeado sin elegancia como en otras ocasiones, o bien desnudo, que lo mismo da. Una simple y burda cortina negra por toda decoración es suficiente para representar a Calderón de la Barca, tan reverenciado por cierto en Alemania, donde han sido famosas sus puestas en escena... Pero "La vida es sueño", como todas las obras clásicas, lo son por la admirable conjunción de su pensamiento y del lenguaje en que está expresado. Y cuando los intérpretes hablan como lo hicieron los torpes de esta noche, ¿puede captarse la belleza de la idea, si falta el deleite de la palabra?

— Juan Lliri se condujo correctamente.

— Tú lo has dicho. El veterano actor, en un papel secundario, parecía el protagonista. ¿Qué más para juzgar la representación-exequias del espectáculo, titulado por un compañero "La vida es modorra"?



TELON

Aquella damita joven era un caso extraordinario de precocidad.

A los 17 años ya tenía casi tantos defectos como algunas actrices de 40.

* * *

— Ese crítico teatral suele hacer comentarios en voz alta durante los estrenos.

— Se comprende. El hombre sabe que nadie lee sus críticas...

Dibujos de Faber

LA FIGURA DE LA SEMANA



CARLOS REYLES

Cuando al terminar la primera representación de "El embrujo de Sevilla", don Carlos Reyles apareció en el escenario del Smart, recordamos otra ya lejana noche parecida.

Fué en un tablado madrileño, al bajar el telón sobre el estreno de "Marianela". Galdós, cargado de laureles y de años, avanzó hacia las candilejas llevado de los brazos por los hermanos Quintero, adaptadores de su fragante novela, mientras el auditorio, puesto en pie, tributaba una fervorosa ovación al gran abuelo de las letras castellanas.

Como a él, la entonces Villa y Corte, a don Carlos Reyles rindió ahora un cálido homenaje el público porteño. Al hacerlo, le patentizó algo que el recuerdo no ha hecho sino agrandar: gratitud de lector de su narración primorosa, reencarnada actualmente en corpóreas criaturas de ficción escénica.

Buenos Aires ha pagado su deuda al autor de "El embrujo de Sevilla". Y como era un noble débito de emoción, con emoción le ha dicho a través de sus aplausos: "¡Muchas gracias, maestro!"..

AJEDREZ

Por GASTON P. DUBOX

GRAN CONCURSO DE SOLUCIONES DE PROBLEMAS DE AJEDREZ QUE DARA COMIENZO EN EL NUMERO DEL 7 DE MAYO PROXIMO

BASES

1º — "Caras y Caretas" ha organizado un importante Concurso de soluciones de Problemas de Ajedrez, semestral, que comenzará el día 7 de mayo y fenecerá el 31 de octubre del corriente año. Este gran certamen ajedrecístico lo dedicamos a todos los aficionados de la República Argentina y países sudamericanos.

2º — Se publicarán en el primer y tercer número de cada mes, seis problemas de célebres compositores, cuyas soluciones se anunciarán cuatro números después de la aparición de los problemas.

3º — Las soluciones deben ser remitidas impostergablemente, y sin excepción, dentro de la semana siguiente a la publicación de los problemas. Pasado dicho plazo, a toda solución que llegue a esta administración sin haber llenado el citado requisito, no se le dará validez, para lo cual se tendrá en cuenta el sello de la oficina de correos respectiva.

4º — Se adjudicarán: 2 puntos en los problemas de dos jugadas, y tres puntos en los de tres movidas.

5º — Resultará ganador del certamen el que haya obtenido mejor puntaje en los seis meses que durará el Concurso. En caso de empates, se procederá por sorteo, que podrá ser presenciado por los aficionados que hayan intervenido en la competición de referencia.

6º — Las soluciones deberán ser remitidas directamente a: Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Capital.

7º — Unicamente será necesario enviar la jugada clave de las soluciones de los problemas.

8º — Se ruega a los aficionados que deseen participar en el Concurso remitan bien claro el nombre, apellido y domicilio, para así poder facilitar la clasificación general.

9º — Para evitar entorpecimientos en el buen desarrollo del certamen, agradeceremos a los concursantes envíen las soluciones de los problemas dentro del plazo estipulado. En caso contrario, no tendrán ningún valor las mencionadas soluciones.

10º — De acuerdo con las condiciones liberales establecidas, podrán participar en esta prueba de ingenio todos los aficionados a este interesante arte.

PREMIOS

Se han instituído los siguientes premios:

1er. GRAN PREMIO — 5 argentinos oro
2º Premio — 1 argentino oro
3º Premio — 1 argentino oro
4º Premio — 1 argentino oro
5º Premio — 1 argentino oro
Del 6º al 20º, inclusive: Una fina estilográfica.

Código Moral de los niños

Los niños que amen a su país se esforzarán en hacerse fuertes y útiles, a fin de que la patria pueda ser cada vez más grande y mejor. Para esto observarán siempre las reglas de la vida recta que los mejores ciudadanos han observado también.

La primera ley es la ley de la salud

El buen ciudadano se esfuerza por poseer y conservar una salud perfecta.

La prosperidad de nuestro país depende de los que se esfuerzan en ser aptos físicamente para llevar a cabo su trabajo diario. Por esta razón:

1.— Evitaré que mis vestidos, mi cuerpo y mi alma se manchen.

2.— Evitaré contraer costumbres que pudieran perjudicarme y trataré de adquirir y conservar las que han de ser útiles.

3.— Me esforzaré en tomar el alimento, el reposo y el ejercicio necesarios para conservarme en perfecta salud.

La segunda ley es la ley del dominio de sí mismo

Los que saben encauzar mejor sus actividades saben también servir mejor a su país.

1.— Tendré cuidado de lo que hablo y no permitiré pronunciar palabras tontas, vulgares o inconvenientes.

2.— Vigilaré mi carácter y no me enfadaré cuando las gentes o las cosas me irriten.

3.— Seré dueño de mis pensamientos, y no permitiré que nunca un vano deseo me haga desviar de una sabia resolución.

La tercera es la ley de la confianza en sí mismo. El buen ciudadano tiene confianza en sí mismo

La presunción es necia, pero la confianza en sí mismo es necesaria a los niños que quieren hacerse fuertes y útiles.

1.— Recibiré con alegría los consejos de las personas mayores y más sabias que yo; sin embargo, quiero aprender a pensar por mí mismo, a obrar por mí mismo.

2.— No temeré la burla.

3.— No temeré hacer el bien aun cuando los demás hagan el mal.

La cuarta ley es la confianza mutua. El buen ciudadano es digno de confianza.

La patria será más grande y mejor a medida que sus ciudadanos puedan fiarse cada vez más los unos a los otros. Por esta razón:

1.— Mis palabras y acciones serán de buena fe. Me guardaré de mentir y fingir, de ser solapado, y no ocultaré la verdad a los que tienen derecho a conocerla.

2.— La esperanza de no ser descubierto no me indicará a hacer el mal. Es imposible mentirse a sí mismo y es demasiado difícil ocultar la verdad a los demás.

3.— No tomaré sin permiso aquello que no me pertenezca.

4.— Cumpliré prontamente mis promesas. Si hago una promesa insensata, me apresuraré a conocer mi error y procuraré reparar el mal que haya podido ocasionar. Procuraré que mis palabras y acciones hagan cada vez más fácil la confianza mutua.

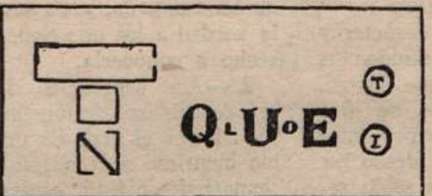
La quinta ley es la nobleza en el juego. El buen ciudadano aplica la ley de la nobleza en el juego

El juego noble acrecienta y ejercita las fuerzas del jugador y ayuda a éste a ser más útil a su país. Por esta razón:

1.— No haré trampas ni jugaré por dinero en ninguna apuesta. Si no jugase honradamente el que perdiese, no tendría deseo de volver a jugar y el que ganase perdería el respeto de sí mismo. El juego no sería entonces más que una ocupación mezquina y cruel.

PASATIEMPOS

Nº 1
Frase comprimida, por Ulises Máximo Peluffo (Ciudad)



Nº 2
Tàrjeta anagrama, por Ulises Máximo Peluffo (Ciudad)

OSEAR T. SILET

Con estas letras formar el nombre de un sabio de la antigüedad.

Nº 3
Interralación, por S. M. Devincenzi (Ciudad)

NO ∀⊥ TA ON

Nº 4
Comprimido, por "Zuago" (Ciudad)

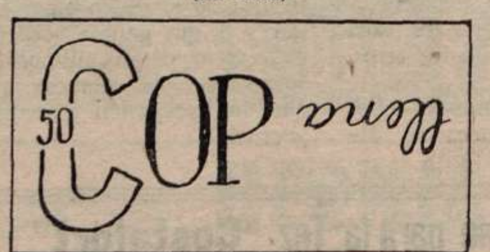
T VOCAL L NOTA RIO

Nº 5
Logogrifo-jeroglífico, por "Zuago" (Ciudad)

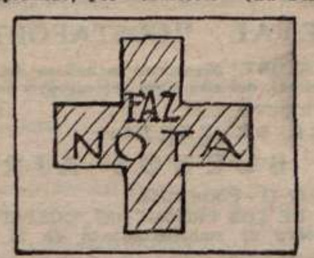
IRRACIONAL

6 5 4 3 2 1

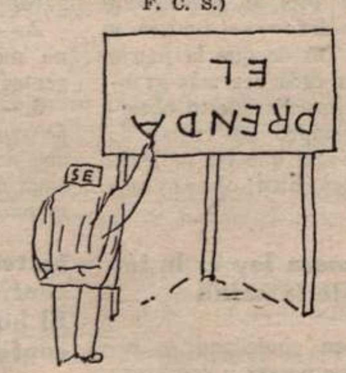
Nº 6
Comprimido con intercalación, por "Mariette" (La Plata)



Nº 7
Comprimido, por "Mariette" (La Plata)



Nº 8
Dicho común comprimido, por "Yoli" (Santa Elena, F. C. S.)



Nº 9
Comprimido, por O. Benvenuto (Banderaló, F. C. O.)



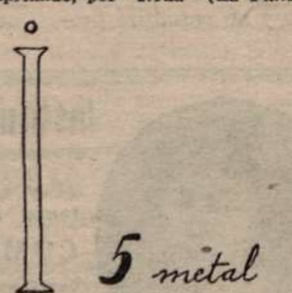
Nº 10
Comprimido, por "Nona" (La Plata)

CAPITAL EUROPEA	**V O C A L**

Nº 11
Intercalación, por "Nona" (La Plata)

ROE QUE DOR

Nº 12
Comprimido, por "Nona" (La Plata)



Concurso de abril. — Se reciben soluciones hasta el 15 de mayo próximo inclusive.

Véanse las bases en la primera publicación de cada mes (con premios)

CONCURSO DE PASATIEMPOS **ABRIL DE 1936** **CUPON Nº 1959**

PARA LOS NIÑOS

C & C



AHORA QUE COMIENZAN LOS FRIOS...

No más encierro ni calefacción. Los niños deben disfrutar amplia y permanentemente del aire libre. Con sol o sin sol, salvo contadas excepciones, nada hay más tonificante para la salud de los niños ni resulta más benéfico para el organismo, que unas horas de juego al aire libre. Los pulmones respiran con libertad; la sangre circula con fuerza y vigor; los cuerpos se caldean con la más saludable y segura de las calefacciones: la del ejercicio. Hay que dejar para los ancianos y los enfermos el molesto encierro. Los niños deben aprovechar amplia y permanentemente de plazas y paseos, de patios y parques. Terminados los estudios, no hay como unas horas de libertad, respirando a pleno pulmón y saturándose de aire puro y tonificador. Nada de estarse al calorcito de las estufas ni en inactiva tranquilidad; pues todo se traduce luego en debilidad del organismo e incapacidad para afrontar la fortalecedora fuerza del aire y la agradable caricia del frío en el rostro.

CARAS Y CARETAS destina estas páginas para esparcimiento de sus pequeños lectores. Complacidos recibiremos de ellos, así como de sus padres y maestros, toda idea o sugestión de interés general. Envíenos su opinión sobre estas páginas, así como cualquier colaboración que se le ocurra, a Sección para los Niños, "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Buenos Aires.



Los músculos de las alas de un pájaro son veinte veces más fuertes, proporcionalmente, que los del brazo humano.

EL MUNDO ES ASI...



La mayoría de los criminales son hombres delgados cuando no excesivamente flacos. Esta curiosa comprobación la ha hecho un célebre criminalista, que ha podido hacer centenares de observaciones entre ladrones y asesinos. Las personas gruesas, al parecer, son tranquilas y no demuestran inclinación ni disposición para el crimen.



Un aficionado a la radiotelefonía hacía funcionar no hace mucho un aparato de galena al que tenía conectado los correspondientes teléfonos. Con gran sorpresa se percató de que la menor caricia que hacía a un gato que tenía sobre sus rodillas se traducía en el aparato en "fenómenos atmosféricos" característicos. Intrigado, hizo que otra persona acariciara al animal y el resultado fué el mismo.



En algunas oficinas postales de Alemania se proporciona al público una nueva comodidad. A disposición de cualquier persona, previa la colocación de una modesta moneda en una ranura, se le ofrecen los servicios de una buena máquina de escribir, además de dos hojas de papel, carbónico y un sobre. El funcionamiento de la máquina es de diez minutos, lo suficiente para escribir una carta.



En esta época de crisis y vida cara, más de un financista ha manifestado que convendría suprimir las monedas de níquel de cinco centavos. Realmente, dicen, la gente no sabe qué hacer con ellas ni en qué emplearlas. Las rechazan hasta los pordioseros... Pues, precisamente, si no se sabe qué hacer con ellas, búsquese una alcancía y, cada vez que aparecen en el bolsillo, guárdense en ella. Ya veremos como, al cabo de cierto tiempo, se sabe qué hacer con las moneditas...



Los padres de los alumnos de cuarenta escuelas de Nueva York han organizado una liga contra el mal cine. No sólo están dispuestos a combatir aquellas películas que son de manifiesta inmoralidad sino todas cuantas glorifiquen a la guerra, presenten luchas entre policías y bandidos, denigren a cualquier nacionalidad o sean simplemente de mal gusto. Con esto está dicho que no será muy largo el repertorio que podrán contemplar ellos y sus hijos...



PIBES DEL MUNDO ACTUAL

Este muchacho aplomado, fuerte y lleno de salud, que parece arrancado del arrabal porteño, es nada menos que del barrio de Galata, en Estambul, la antigua y legendaria Constantinopla. Es un pibe sefardí y habla algo así como un castellano añejo y melodioso. Ha de jugar sus buenos partidos de fútbol y tendrá sus predilecciones en materia de box. Está muy lejos de ser el ejemplar pintoresco que por las mismas callejuelas encontró Pierre Lotí, para no nombrar a otro. Es actual en el porte y no cabe duda que, también, lo ha de ser en las ideas, en las inclinaciones y en el despego y desprecio de toda indumentaria que no esté a tono con él mismo.



LA CIGARRA Y LA HORMIGA

DURANTE los rigores del invierno, cuando los granos suelen humedecerse, sacaba una hormiga sus mieses reservadas al sol. Una cigarra hambrienta le pidió limosna; pero la hormiga, negándosela, le dijo: "¿Por qué en el verano no haces acopio como yo?" — "No creas que estaba ociosa — repuso la cigarra; — pero como era verano, tenía que cantar". — Pues, hija, la que en verano canta, que baile en el invierno".

DIBUJO DE CABALLÉ


2 La madre le asignó una pensión, obsequiándole, además, con un caballo "colorado", que se haría famoso, pues lo acompañó en todas sus campañas y, a los muchos años, con él regresó a la patria.
1 Tenía Miguel Caxaraville nada más que dieciséis años cuando llegó hasta el general San Martín, entonces comandante del regimiento de Granaderos a caballo, para que le dejara sentar plaza. Y ya estaba en su hogar de soldado cuando la madre, acongojada, se presentó para reclamarlo. El glorioso jefe la tranquilizó, obtuvo de ella el consentimiento para que el niño se enrolara y así comenzó la primera etapa de la vida de este soldado sin tacha.
DE OTROS TIEMPOS
Por
BATLLE
4 De orden superior se trasladó con su escuadrón a Mendoza en mayo de 1816. Cruzó los Andes, intervino en Chacabuco y en el sitio y ataque de Talcahuano.
3 El día 4 de diciembre de 1813 recibió los despachos de cadete, partiendo inmediatamente para el Alto Perú donde, ya con el grado de alférez, fué herido de bala en Sipe-Sipe.



5 Inmediatamente después de la sorpresa de Cancha Rayada, Caxaraville se encontró con muchos dispersos. Formó un escuadrón con sus viejos granaderos y en la tarde del 30 de marzo cargó sobre una fuerte partida española a la que causó enormes pérdidas. El joven oficial salvó el honor de los patriotas y dió un ejemplo que, afortunadamente, pronto rindió sus hermosos frutos.

6 En el sur de Chile realizó hazañas como aquella del asedio del Parral. Era incansable e hizo diez veces más prisioneros que soldados tuvo a su mando. Zapiola lo estimó como al más bravo y ardiente de sus hombres.

CAXARAVILLE, EL SOLDADO INTACHABLE

7 En 1820 regresó a la patria, enfermo, pero satisfecho por el deber cumplido. Trajo consigo al "colorado" y, deseoso de no mezclarse en las rencillas políticas, se estableció en el partido de Magdalena. Más tarde abandonó la patria por idénticos motivos, mientras estuvo Rosas en el poder.

8 Y regresó para morir en Buenos Aires el 12 de diciembre de 1852. Había nacido el 5 de julio de 1794. Sus restos, depositados en el sepulcro de unos parientes cercanos, cuando se celebró el centenario de su nacimiento, ya habían desaparecido. Pero, ha quedado su fama de militar recto, valiente y, como pocos, acérrimo enemigo de toda política.

EDUARDO y los ladrones

Eduardo desbordaba valentía. Por la primera vez en su vida, como un hombre, había cenado en el centro, en casa de unos primos, sin sus padres, quienes, por su lado, habían salido a hacer una visita. Y solo, también, regresaba a su casa a las diez de la noche. Verdad es que el trayecto no era muy largo; pero, era suficiente para hacer que el muchacho se sintiera feliz por la confianza que el padre le dispensaba en premio a su buen comportamiento. Muy pronto, cuando sus padres regresaran, lo encontrarían ya acostado.

Pero, no fué poca la sorpresa de Eduardito a llegar a la esquina de la casa y ver un automóvil detenido frente a la puerta.



—Mis padres no vendrán sino en tranvía y, además, es muy temprano para que estén de regreso.

En aquel instante, dos siluetas descendieron del auto y, luego de haber ensayado, al parecer, varias llaves, abrieron la puerta y entraron.

—Son ladrones — se dijo el muchacho. — Desde hace días no se habla de otra cosa en el barrio. Han sabido que la casa quedaría sola y se aprovechan.

La calle estaba desierta. Todas las casas vecinas estaban cerradas y con las ventanas a obscuras. ¿Qué hacer? De cuando en cuando pasaba la ronda; pero, ¿tendría la suerte de encontrarla? A la distancia que estaba no le era posible ver el número del coche, pues tenía el farol apagado. ¿Una mera coincidencia o una precaución de los delincuentes?

Se aproximó a la casa. En el piso alto las luces se encendieron sucesivamente. Después fué la escalera. Al rato, a través de los cristales, vió la sombra de los ladrones. Cruzó la calle para que no lo descubrieran. No había nadie que pudiera ayudarlo. Con angustia vió cómo los hombres salían de la casa llevando sendos bultos hasta el auto.

—Ha llegado el momento de obrar — díjose el valiente muchacho.

Corrió hacia el automóvil. Extrajo del bolsillo su cortaplumas y, antes de que se pusiera en movimiento, hundió la hoja en uno de los neumáticos posteriores. Luego saltó sobre el paragolpes trasero.

—Con un neumático averiado no podrán ir muy lejos. De esta manera me será fácil llamar la atención del primer vigilante que encuentre.

Efectivamente, en aquel instante, el que conducía el auto habíase percatado de la avería hecha en el neumático. También aparecieron algunas personas por la bocacalle próxima.

—¡Auxilio! — exclamó Eduardo.

Algunos acudieron presurosos. En el mismo instante escuchó una voz que le era familiar:

—¿Qué te pasa? ¿Para qué gritas así, Eduardo?

Era su padre que acababa de bajar del auto seguido por otro señor.

Mortificado y corrido, Eduardo relató lo sucedido. Creyó haber realizado un acto heroico y le resultaba una necedad.. El padre, en efecto, no ocultó su molestia.

—No has sido capaz de reconocernos. Dejas galopar sin rienda a tu imaginación. Tienes la cabeza llena de tonterías detectivescas. Y, por añadidura, le pinchas un neumático al amigo...

Eduardo, con lágrimas en los ojos, encaminóse hacia la puerta. No obstante, pudo escuchar al amigo de su padre que decía:

—El muchacho ha estado bien. Si hubiéramos sido ladrones, no cabe duda de que nos hubiera atrapado. Es un valiente.

—Tiene usted razón — agregó el padre, y le dió unas cariñosas palmadas mientras trasponía el portal de la casa.



CURSO LIBRE DE CHISTOLOGIA





—Papá, ¿los peces duermen?
—¡Claro! ¿Para qué crees que tienen entonces el lecho de los ríos?

A un caballero que es muy corto de piernas, le dice un muchacho excesivamente atrevido:

—¡Pero qué lástima! Sería usted un lindo tipo de varón si no le hubieran doblado el extremo de las piernas para hacerle los pies.

Un chiquilín desaparece de su casa.

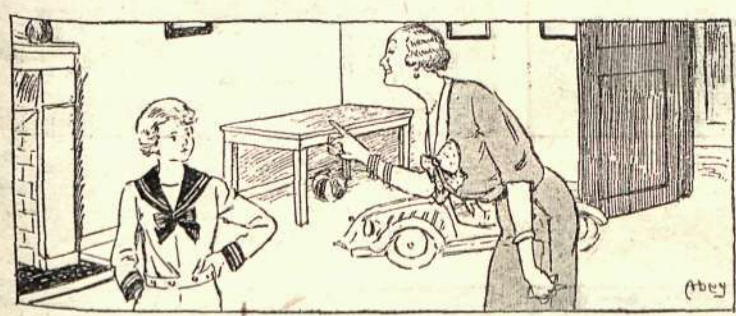
Se le busca, y por fin lo encuentran en el jardín, descalzo, con los pies metidos en la arena, de pie, serio, erguido e inmóvil.

—¿Qué haces, Jacinto?

—Me he plantado para crecer.



—¿Qué es lo que responde siempre un mal alumno?
—No sé, señor.
—Perfectamente.



—Ya sabes que un niño obediente no juega con los fósforos...
—Entonces, ¿quieres regalarme un encendedor, mamá?

Mientras ha durado la comida, muy cuidada, el invitado no ha hecho otra cosa que elogiar la cocina de sus huéspedes.

—¡Qué comida más exquisita! Pocas veces he comido tan bien.

—Y nosotros tampoco, — le replica el pibe de la casa, relamiéndose.

—Ahora, Luisito, debes partir honorablemente ese bollo con tu hermanito.

—¿Qué quiere decir honorablemente? — pregunta el niño a la madre.

—Que debes darle el trozo mayor.

—Pues, entonces, prefiero que el que lo parta honorablemente sea él...



—¿Qué has hecho de los tres pesos que te di para que no tocaras más el violín?...
—Me he comprado con ellos un tambor.



Por
DANIEL DE FOE

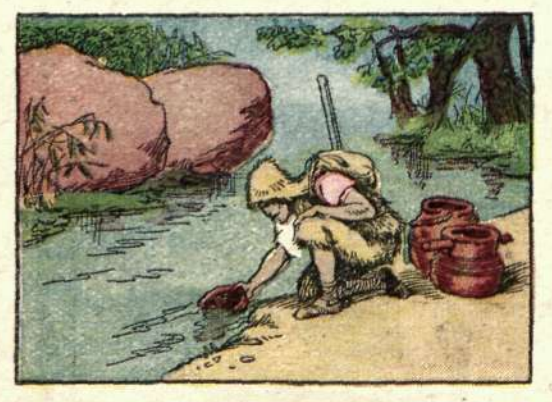
Ilustraciones de
FRANK M. PAPE



1 Construí otra canoa — dice Robinson, — pero, como sus dimensiones no eran las requeridas para hacerme a la mar, debí conformarme con realizar algunos viajes alrededor de la isla.



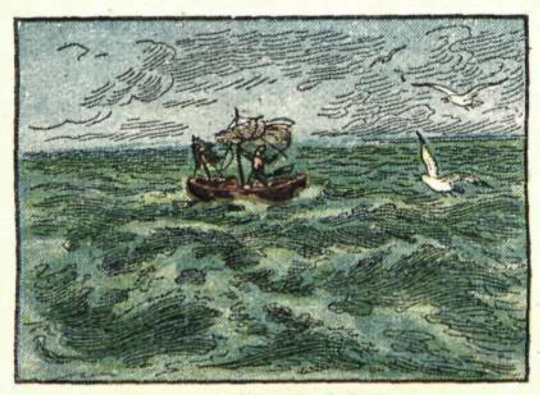
2 Inicié el viaje el seis de noviembre del sexto año de mi reinado, llevando una buena provisión de pólvora, arroz, pan y ron, así como dos capotes marineros de los que hallé en el barco.



3 Si bien la isla no era muy ancha, cuando llegué al lado este encontré una gran cadena rocosa. Salté a tierra e hice provisión de agua potable en un riacho de cristalinas y frescas aguas.



4 Al tercer día, en cuanto me separé de la costa, la piragua fué arrebatada por una violenta correntada. Me creí perdido y arrastrado hacia alta mar, lejos de aquella isla que era mi único refugio.



5 Pero, como el tiempo seguía bueno, enderecé el mástil y largué la vela, dirigiéndome lo más que pude hacia el norte, a fin de apartarme de las zonas que tan peligrosas eran.



6 Aquellos que han sido indultados o han escapado milagrosamente de la muerte, podrán concebir mi júbilo cuando logré meter otra vez a la lancha en la corriente favorable.



7 El remolino me aproximó a la isla, aunque desviándome un par de leguas al norte de mi vivienda. Empero, desesperado, haciendo inauditos esfuerzos, conseguí mantenerme en él.



8 Mas, ¿cómo llegar? ¿Cómo mover, sólo con mis brazos, la pesada lancha? Estaba a la vista de mi isla y, no obstante, jamás como entonces me consideré tan desamparado...

(Continuará)

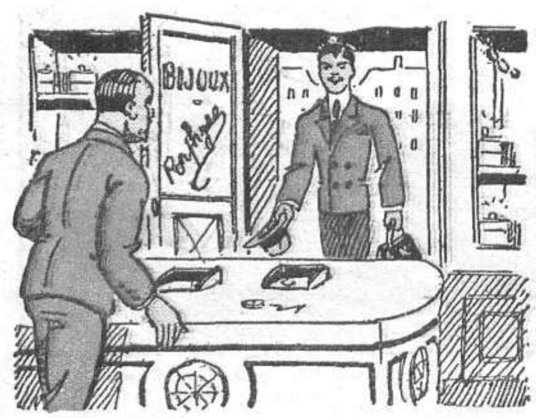


Resumen de lo publicado anteriormente

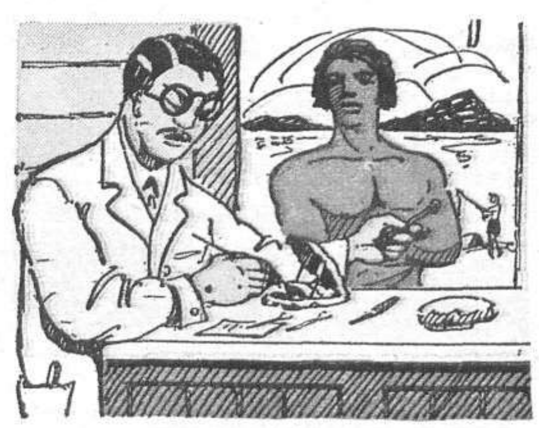
ROBINSON CRUSOE, nacido en Nueva York en 1632, desde muy niño se sintió atraído por los viajes y la aventura. Abandonó el hogar paterno y comenzó a recorrer mares y puertos hasta que en 1859 naufragó en aguas del Atlántico, frente a las costas de la actual Venezuela, donde desemboca el Orinoco. De la gente que tripulaba su barco no se salvó ninguno y fué así como, tras dolorosos esfuerzos, ganó la playa de una isla desierta. Allí se estableció y quiso su fortuna que el lugar abundara en caza y frutos de toda índole, con los que atenuó su hambre. Poco a poco, aprovechando los restos del naufragio, el joven consiguió construir una más que cómoda morada. Nada le faltaba, como no fuera la compañía del hombre y, tanto para distraer sus ocios como para prepararse para un futuro incierto, dedicóse a cultivar el suelo y aprovechar las muchas riquezas naturales. Pensando siempre en una posible salida de la isla, entregóse durante largos meses a la construcción de una canoa. Fué aquel un trabajo infructuoso porque luego no la pudo arrastrar a la costa desde el bosque donde la labrara. No desesperó por esto y, preparando otra más pequeña, consiguió hacerse a la mar. Pero, en ella, como vemos, habría de encontrar serios peligros...



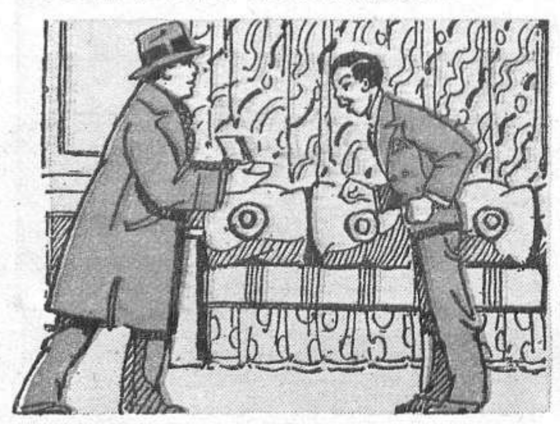
EL ENIGMA DE



1 El señor Orofino, importante joyero de Buenos Aires, recibió un día la visita de un joven japonés de elegante porte quien se presentó como Kamashiro, dueño de grandes cultivos de perlas. "Tengo un establecimiento en la isla de Atoua y quisiera venderle una cierta cantidad de mis perlas. ¿Sabe usted cómo se obtienen?" El joyero repuso: "Creo que se trata de un invento japonés..."



2 El visitante entró en detalles: "Se introduce un diminuto fragmento de nácar en el interior de una ostra de las llamadas maleagrinas y se deja por espacio de varios años, más o menos siete. Cuando se vuelve a abrir, se encuentra que el trozo de nácar se ha convertido en una hermosa perla, la cual sólo en manos de personas muy expertas puede demostrar su diferencia de las verdaderas...



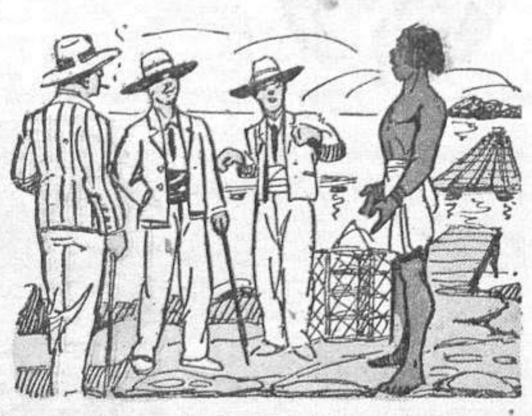
5 Le encontró en el hotel donde se hospedada. El japonés, al verlo, quedó atónito. Orofino no lo dejó hablar: "Estas perlas son legítimas. ¿Qué se propone usted? Yo no soy un usurero para pagarle como artificiales las que son bien naturales". Kamashiro insistió a su vez, declarándole que las ostras eran encerradas en cajas de hierro y que los hombres que las abrían eran de su confianza.



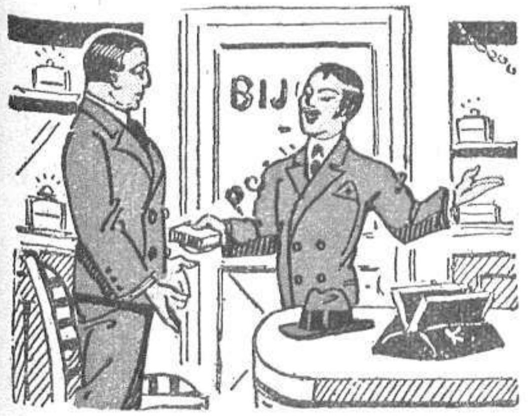
6 De común acuerdo invitaron a otros peritos para que aclararan el enigma. Estos no vacilaron en afirmar que todas las perlas eran legítimas. "Algunas veces ocurre que una perla verdadera nace al lado de la que se está cultivando — agregó Kamashiro. — Pero, sucede raras veces. Esto es tan inaudito y estoy tan agradecido al señor Orofino que lo invito a visitar mi establecimiento.



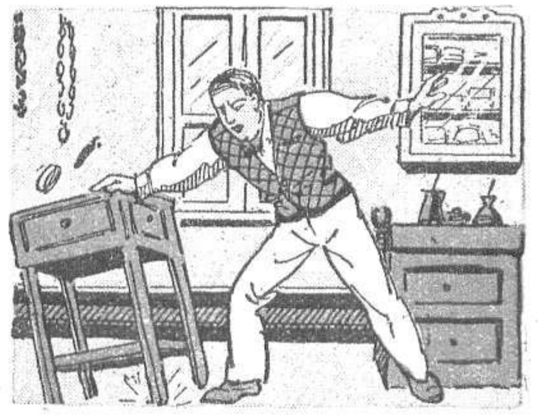
9 Una singular intuición convenció a Orofino de que allí estaba la clave del enigma Cierta mañana, penetrando inopinadamente en la choza de Kavaru, aunque aparentando indiferencia, vió que éste ocultaba algo debajo de su camastro. Aguardó a que se retirara y luego, sin empacho alguno, el joyero se dedicó a revisar. No demoró mucho en hallar una bolsita con veinte perlas.



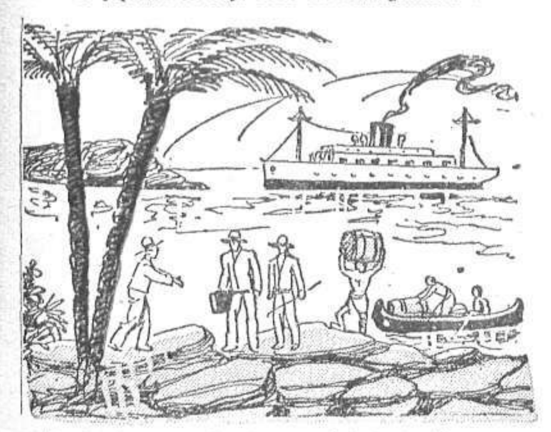
10 ¿Qué significaba aquello? Kamashiro, prevenido, declaró terminantemente que las ostras que tenía en Atoua no podían dar semejante tesoro. Fué llamado el indígena para que declarara de dónde había sacado aquellas perlas. Y, sólo al cabo de un largo interrogatorio, el joyero y el cultivador japonés lograron que hablara. Kavaru sentía la nostalgia de su Samoa y quería regresar cuanto antes..



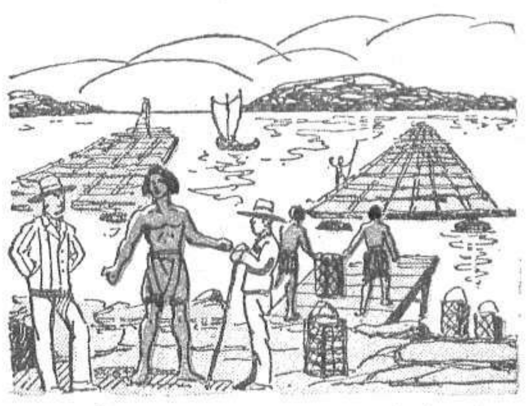
3 ..Las cuales, como es sabido, tienen origen en algún granito de arena que se ha introducido entre las valvas e, irritando a la ostra, la obliga a segregar la substancia que lo envuelve y poco a poco forma la perla". El joyero, empero, le manifestó a Kamashiro que tenía exceso de perlas verdaderas *y que no podía comprar ninguna artificial;* pero el japonés le dejó doce en consignación.



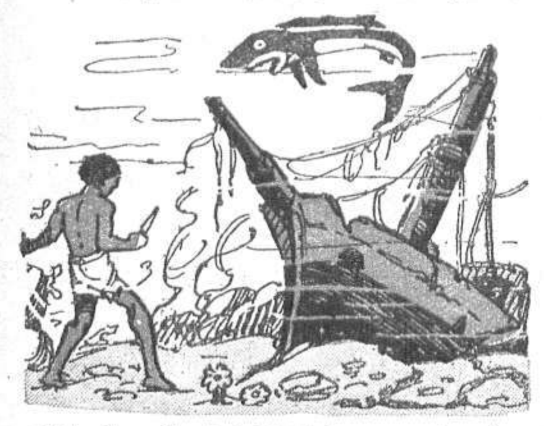
4 El joyero las aceptó a regañadientes y, en cuanto el fabricante salió, por curiosidad, se dedicó a examinarlas. Quedó maravillado. No eran artificiales. Todavía se le cayó una al suelo, partiéndose. Y su certidumbre fué definitiva. Se trataba de una legítima perla y, temiendo alguna mala pasada del *fabricante, que con tanta tranquilidad se las dejara,* salió en busca de él.



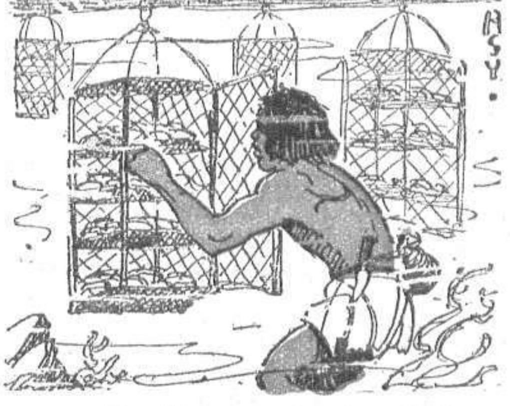
7 Orofino, complacido, aceptó la invitación y, en compañía del intrigado Kamashiro, se embarcó con rumbo al Japón. *De allí pasaron a la isla de* Atoua. "Kavaru — dijo un día el japonés, — que es el mejor pescador que tengo, está cansado de su trabajo *y siente nostalgia de Samoa, su patria.* Se ha contratado por dos años. Tiene varios centenares de dólares guardados y muy pronto nos dejará...



8 ... Pero, antes, espero que nos ayudará a aclarar este misterio". Kavaru, en efecto, era un verdadero gigante. Nadaba como un pez y se sumergía con extraordinaria facilidad, manteniéndose más que cualquier otro bajo el agua. Era un salvaje *que no asignaba ninguna importancia* a su peligroso trabajo y mucho menos atribuía valor alguno a las perlas que constantemente extraía.



11 Kamashiro le había dicho que en dos años las cajas *a él confiadas debían producir todas* las perlas y que recién entonces lo dejaría marchar a Samoa. Fué entonces cuando, en una de sus inmersiones, Kavaru descubrió los restos de una embarcación. Los revisó muchas veces hasta que encontró una caja conteniendo varios centenares de perlas. Y, puesto que el japonés lo quería...



12 ...Para liberarse cuanto antes, el indígena se dedicó a *introducir las perlas legítimas* en las ostras que estaban encerradas en las jaulas de hierro. Esto lo estuvo haciendo desde hacía meses y fué así como el cultivador de perlas, sin saberlo, a su vez, estuvo vendiendo como artificiales las legítimas perlas que Kavaru encontrara en el buque hundido cerca de las aguas de cultivo.

Las aventuras

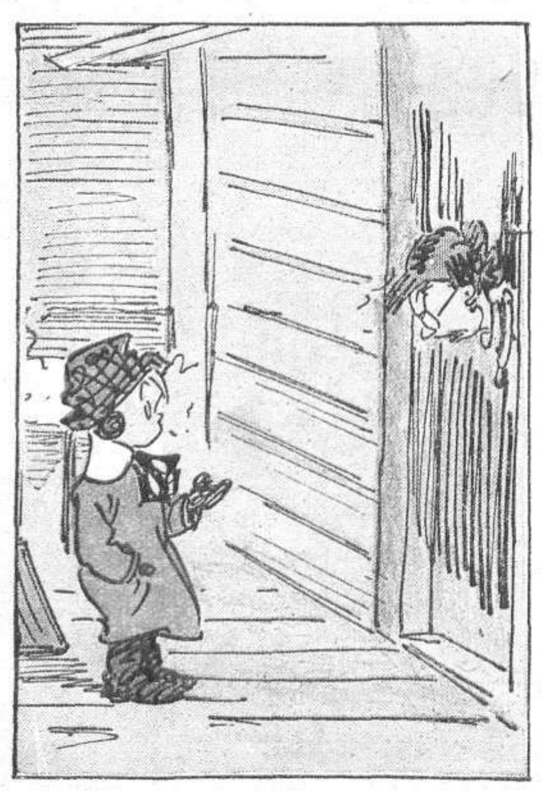
EL TRABAJO ES EL PAPA DE TODAS LAS



1 —¿Le saco el merengue de la puerta, doña?
—Bueno, Chingolo.



2 —Trabajá bien, Chingolo.
—Como la gente fina, doña.



5 —Señora: listo el pulastre: son cincuenta guitas.
—¿Cincuenta qué? ¡Estás loco, Chingolo!



6 —Ahora resulta que el colchón no tenía lana... ¡Rico olor a cachada!

...le Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

...RTUDES... CUANDO NO ES GRATIS



3 —Le voy a dejar el timbral más limpio que bolsillo de empleado a fines de mes.



4 —¡La pipeta! ¡Qué camino macanudo quedó! Esto vale un doble...



7 —Yo le voy a dar a esta Smuggen...



8 —¡Lindo día! Trabajé doble, saqué, volví a poner y me mandaron muerto... Esto me pasa por no firmar contrato...

LOS GRANDES INVENTOS DE AYER



LA INVENCION DE LA IMPRENTA, APROXIMADAMENTE EN 1440

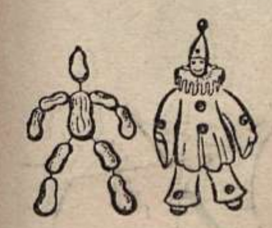
Parece que los chinos conocían la imprenta desde el siglo octavo antes de nuestra era. En 1041 comenzaron a utilizar tipos movibles; pero, sólo en 1440, aproximadamente, los europeos, gracias al alemán Gútenberg, contaron con este que es el más grande vehículo de cultura que la humanidad ha conocido. Los primeros tipos utilizados fueron de madera. Empero, el anhelo de perfeccionar la impresión pronto se generalizó y fué así como se llegó a utilizar tipos de metal para la impresión de la llamada Biblia del cardenal Mazarino. De ella llegáronse a imprimir hasta trescientos ejemplares, de los cuales se conservan actualmente cuarenta y cinco.



NEWTON Y LA LEY DE LA GRAVITACION, HALLADA EN 1665

Una noche, Isaac Newton, cuando sólo tenía veintitrés años, permanecía meditando en la huerta paterna. En medio del silencio, una manzana cayó a sus pies. Este hecho, aparentemente sin importancia, que para otro cualquiera hubiera pasado inadvertido, atrajo poderosamente su atención. En aquel instante, lucía la luna y el joven meditabundo comenzó a cavilar en las razones que impedían que ella, como la manzana, también cayera. Y así tuvo origen la famosa ley de la gravitación de los cuerpos. Otro de sus grandes inventos fué el cálculo diferencial, cuya paternidad infructuosamente le disputó Leibnitz. Nació en 1642 y falleció a los 80 años.





UTILICEMOS LAS CASCARAS DE MANIES

La próxima vez que compremos un paquete de maníes guardemos una decena: cuatro grandes, cuatro medianos y dos chicos. Con ellos nos será fácil confeccionar una muñequita para regalar a la más chica de nuestras hermanitas. Bastará con ensartarlos según se indica en el croquis, utilizando una aguja gruesa e hilo resistente. La cara se puede pintar, y si se tiene suficiente habilidad, será posible, igualmente, vestirla. Unos pocos ensayos nos permitirán igualar y hasta superar a los modelos de mascotas que hay en el comercio.

CLAVES SECRETAS

El método más sencillo y, al mismo tiempo, más indescifrable es el siguiente: Dos amigos deseosos de cambiar una correspondencia secreta, de común acuerdo, escogen un libro de determinada edición. Entonces, cada palabra de la correspondencia constará de tres cifras, la primera para indicar la página del volumen, la segunda para la línea donde ella se encuentra, y la tercera para el orden que dicha palabra ocupa en la línea. Así, 17-12-4 indicará al corresponsal que se debe buscar la página 17, la línea 12 y la cuarta palabra de ésta será la indicada. Es un procedimiento un tanto largo, pero el más secreto de todos... *mientras no se conozca el libro que* sirve de clave.

PARADOJAS

No hay plomo en las minas de plomo...

... Es del grafito de donde ellas se sacan.

Un chanchito de la India no es ni cerdo ni procede de la India...

... Es un cobayo.

La sal de cocina no es sal...

... Es cloruro de sodio.

Los sombreros de Panamá no se fabrican en Panamá...

... Los legítimos proceden del Ecuador.

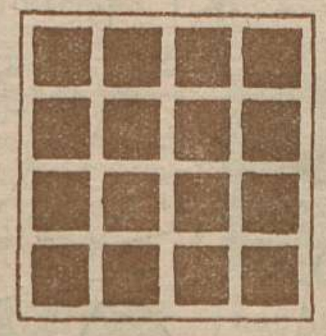
PARA CORTAR UNA BOTELLA

He aquí un procedimiento rápido, siempre que se cuente con una pila eléctrica de bastante potencia. Se rodea la botella por el lugar donde se quiere cortarla con un alambre de hierro-níquel muy fino, del que se usa para reóstatos. se dan dos vueltas, procurando que las espirales de alambre, pese a su proximidad, no se toquen. Las extremidades se ligan a los dos polos de la pila. Se deja pasar la corriente durante un rato. El hilo metálico se calentará notablemente en razón de su resistencia. Bastará entonces con desconectar al alambre y sumergir la botella en agua fría. El cristal se romperá por el lugar señalado, en *forma limpia y haciendo el ruido característico.*



TORMENTA ARTIFICIAL

En una habitación a obscuras, sobre una mesa grande para que no ofrezca peligro, se coloca un calentador soportando un recipiente de barro lleno de agua en la que habrá unos trozos de fósforo. Cuando el agua comience a hervir, el vapor se elevará en nubes blancuzcas y fulgurantes que se desplazarán en la obscuridad y al entrechocar estallarán produciendo cierto ruido y verdaderos relámpagos. Luego caerán en gotitas, figurando así, sin peligro para quienes contemplan el espectáculo, la lluvia, los truenos y los relámpagos.



ILUSION OPTICA

Fijemos la vista por espacio de algunos segundos en uno de los dieciséis cuadros negros. Muy pronto, en la intersección de las líneas blancas veremos aparecer círculos grises Procuremos luego mirar uno de estos círculos. Desaparecerá al punto, mientras los otros quedan visibles. Es curioso e interesante.



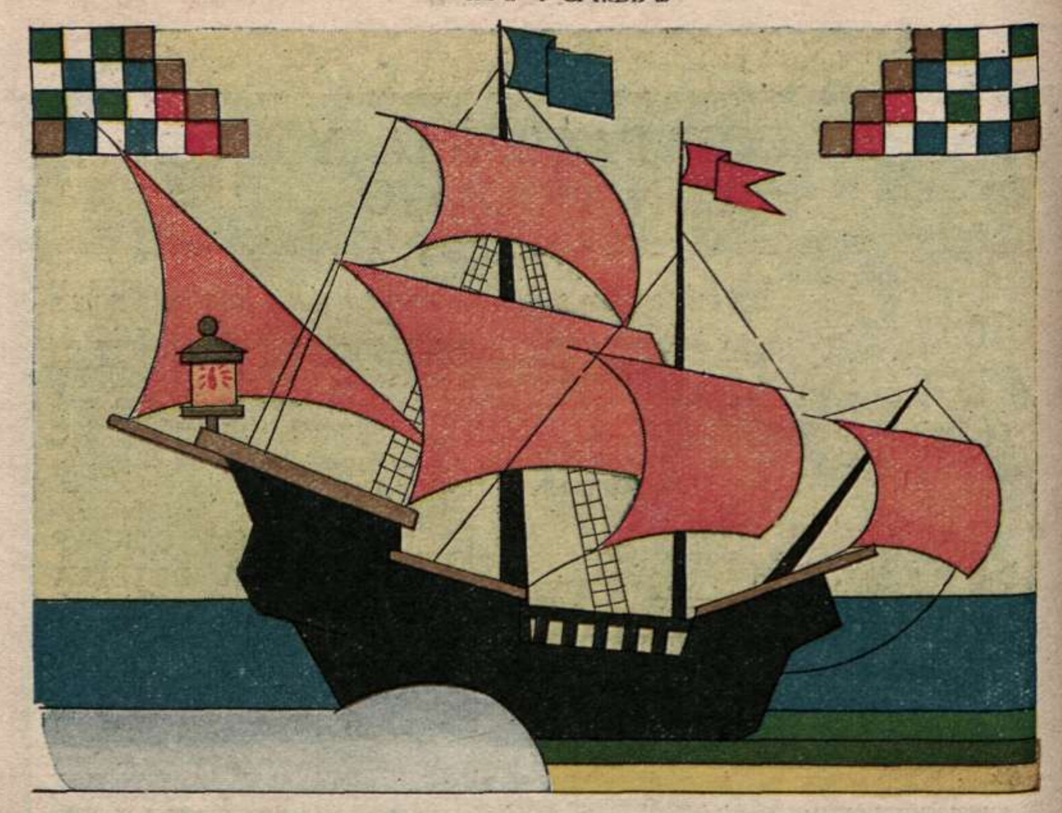
PARA ATRAPAR A LOS DISTRAIDOS

Cuando se tiene al alcance a una persona distraída, se le puede decir: "Apuesto a que, sin revisarlo, puedo decirle cuánto dinero tiene usted en el bolsillo". Para dar más trascendencia a la prueba se pide que nos venden los ojos. Luego, diremos: "Tome todo el dinero que tiene en el bolsillo, póngalo en la mano izquierda y aprételo bien... ¿Estamos? Inmediatamente estaremos en condiciones de dar una respuesta exacta: "En el bolsillo no hay un solo centavo".



Contestación de un tío a su sobrino pedigüeño: "Con ésta te envío los diez pesos que me has pedido y aprovecho la oportunidad para decirte que diez se escribe con un cero y no con dos como tú lo has puesto".





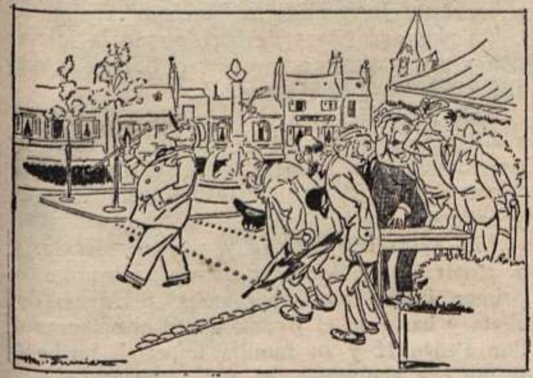
ENTRETENIMIENTOS INFANTILES

Dibujo para colorear de acuerdo con el modelo de la parte superior.

De la gracia ajena



ANTES. — El saludo del candidato.



DESPUES. — El saludo de los electores.



— Bájese, mi amigo; si quiere ver el partido debe entrar en el estadio...

— ¿Entrar en el estadio? ¡Cualquier día! Soy el referee...

Hace cincuenta años don Pepe Podestá, estrenó en un circo de Chivilcoy el inmortal drama gaucho "Juan Moreira"

(*Continuación de la página 25*)

roísmo atribuído a un hijo de esta criolla tierra.

El libro tiene una enorme difusión y no hay ámbito del país y de Sudamérica que no se conozca a la sazón las aventuras de Juan Moreira.

En cierta ocasión se encuentra Eduardo Gutiérrez y Bartolomé Mitre.

—Lo felicito, Gutiérrez, por el éxito de su libro.

—Gracias, don Bartolo. Y a propósito; me han indicado que haga de Juan Moreira una pantomima para el teatro. ¿Qué le parece?

—Magnífico. ¿Y quién la representará?

—Esperaré que llegue alguna compañía extranjera.

—No sea chambón, mi amigo; esa es una obra criolla para criollos; véalos a los hermanos Podestá, esos orientales tienen mucha inteligencia. ¿Quién mejor que ellos?

Eduardo Gutiérrez hizo una versión teatral de Moreira en forma "muda"; es decir, los personajes accionaban, pero no hablaban, y fué estrenado en forma de pantomima en el Politeama Argentino, un circo de los hermanos Carlo, en marzo de 1883.

El iniciador de "Juan Moreira" en el teatro fué don Pepe Podestá, que en aquella época se hacía famoso encarnando a un payaso criollo, Pepino 88, trabajando en el circo Humberto Primo.

Lo que nos dice don Pepe Podestá

Tres años después Podestá tenía un circo en sociedad con su cuñado Scotti; era un circo con cuatro cabriadas y la lona; y con él salieron en jira por la provincia de Buenos Aires.

—En marzo del 86 — nos dice don Pepe Podestá — llegamos a Arrecifes y plantamos allí nuestra carpa frente a la iglesia; y entonces a mi amigo Legris se le ocurrió que podíamos representar "Juan Moreira", que años atrás habíamos hecho en el Politeama Argentino con los Carlo.

"La representación fué un éxito, y fué entonces cuando el francés don León Beaupuy me sugirió la idea de suprimir la pantomima y hacer un Juan Moreira "hablado".

" Todos aceptamos de buen grado la iniciativa y nos pusimos a arreglar el libreto, el que fué cuidadosamente ensayado.

" De Arrecifes nos trasladamos a Chivilcoy, y allí la feliz noche del 10 de abril de 1886 representamos por primera vez el drama gaucho "Juan Moreira" totalmente hablado, cantado y bailado.

" El éxito fué ruidoso y sin precedentes, y a partir de entonces paseamos triunfante el primer drama criollo por ambas márgenes del Plata y hasta en el Brasil, donde el emperador don Pedro II y su familia imperial, noche a noche nos alentaban con sus aplausos bajo la carpa del Politeama Fluminense, viejo circo que años después un incendio destruyó.

" Así en esta forma — continúa don Pepe — se representó "Juan Moreira", tan célebre después hasta el correr de nuestros días, y que sin querer vino a sentar las bases y las normas del teatro nacional o rioplatense.

" Lamento que no tenga la agilidad de diez años antes, porque entonces volvería a representar mi "Juan Moreira" como gustaba al público de verlo hace cuarenta años atrás" — termina de hablar don Pepe Podestá, el mayor de los hermanos de la célebre familia Podestá, cuyo recuerdo imborrable del formidable Pablo aun queda en nuestras retinas.

Dejamos a don Pepe rodeado del cariño de los suyos, en su risueña casita de La Plata con sabor aún a mansión colonial y perfumada de geranios y jazmines.

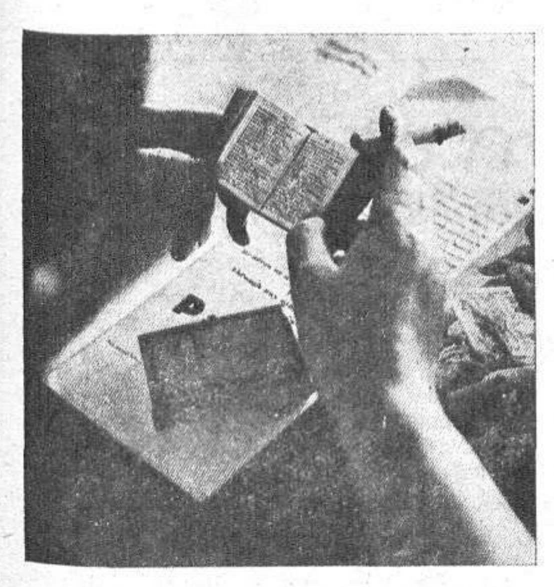
En todos los números publicamos una página con retratos de mujeres hermosas elegidas entre las que sorprenden nuestros fotógrafos en sus actividades. Obsequiamos a las doblemente agraciadas con una medalla de oro, en la que figura su nombre y el motivo del premio.



"Samisen" gigantesco, propiedad del señor Sakichi Kineya, catedrático del conservatorio de Nagauta. Los laúdes o "samisen" tradicionales de las orquestas niponas son mucho más pequeños.

Lo PEQUEÑO y lo GRANDE

FANTASIA DE UN FOTOGRAFO JAPONES



Un diminuto diccionario japonés - inglés e inglés-japonés. Tiene menos largo que el pucho.



En el país de los hombres bajitos hay agentes como el que aquí toma nota de una contravención de tráfico. Más de 1.90 metros de estatura, ya es algo inusitado acá y allá.



PRÓXIMO a iniciarse, está el 73º período legislativo; los preparativos de orden interno (me refiero a la casa) están tocando a su fin, no obstante ello, los de carácter político (o politiquero) se están filtrando a fin de dar mayor transparencia a los líquidos que han de entrar en su composición. Esta última parte requiere tiempo y cuidado, pues los ingredientes se presentan un tanto turbios. Los viejos no necesitan ensayar posturas, ya saben cómo acomodarse en la "mistura"... los nuevos, avezados parlamentarios unos, novatos los otros, pero todos políticos y políticos de tierra adentro en su mayoría, estudian el Reglamento, observan, consultan y en fin, ensayan un discursito y la postura a objeto de no dejarse madrugar y pegar primero.



El Oficial de Sala, está tomando sus providencias; del fondo del baúl ha hecho revivir su trajecito azul (compañero de varias campañas), lo ha despojado del elemento "conservador", la naftalina, y lo ha mando planchar "con recomendación de pronto despacho" ya que deberá presentarse solícito y presto a los requerimientos de los legisladores y recomendados, que ya merodean las antesalas.

Un recuerdo previo del simpático ex senador doctor Mariano P. Ceballos que ha demostrado ser un "hombre orquesta"; de reciente y activa actuación parlamentaria e interventor actual en Catamarca, añorando tiempos idos, ha sabido con rara habilidad congeniar su cargo con el de diputado y senador provincial.



La Campana

Entretelones parlamentarios

Presidió el Senado, luego la Cámara de Diputados y por fin la Asamblea Legislativa que eligió Senador Nacional por aquella provincia. En un solo día resolvió un pleito que únicamente los interesados en su fallo podrán dar cuenta de su larga y complicada tramitación. Alguien le preguntó después de tan ardua jornada, por qué no había cumplido también con el resto de la ley de intervención que mandaba constituir el Poder Ejecutivo de la provincia, puesto que era lo más sencillo ya que el candidato estaba elegido, a lo que contestó: Porque el Poder Ejecutivo soy yo.

¿Puede esto llegar a ser un ejemplo para el actual interventor en Santa Fe?...

En Diputados, según parece, este período será bravo. Por de pronto, lo que no ha ocurrido en los últimos años, la elección de la mesa directiva, ha de necesitar cabildeos y demostrará el color del voto de aquellos diputados indefinidos. Luego ocupará el tapete la discusión de los diplomas. La Junta Escrutadora Nacional de la Provincia de Buenos Aires ha expedido su fallo, que por rara casualidad coincide con la de Santa Fe en lo referente a la incumbencia que le asiste de emitir juicio sobre la legalidad de la elección. Al dirigirse a la Cámara de Diputados para calificar la elección de ese distrito dice:

"... *se ha desarrollado dentro de un mar-*

co de violencia y de fraude que la vician de nulidad en términos absolutos." y termina: *"Es a V. H. a quien corresponde decir la última palabra, como juez del título de cada uno de sus miembros. Exclusiva esta facultad por lo que esta Junta, frente a los hechos irregulares que ha comprobado, sin atribuciones para anularlos, en cada caso hizo el pronunciamiento respectivo para que esa H. Cámara y la Justicia Federal apliquen las sanciones que la opinión pública espera".*

¿Qué dirá de este juicio aquel ministro que el día de la elección se lo pasó en su despacho, a fin de seguir en sus menores detalles el acto eleccionario del 1º de marzo y cuando algunos reporteros pidieron su opinión, contestó que la elección no había sido mala si se la comparaba con otras efectuadas anteriormente en nuestro país y también con las que se verificaron últimamente en Europa?...

¿Y la opinión pública a que se refiere la Junta, existe? Ya el año pasado en esta página hice esa misma pregunta y nadie contestó; supongo que los tiempos habrán cambiado.

Quizá los votos indefinidos a que me referí más arriba serán los jueces que harán inclinar la balanza hacia uno u otro lado. De manera que estos "mostrencos", en el período que se inicia serán los niños mimados del recinto. Ya saben pues las pensionistas, los pedigüeños de subsidios, los que... (en fin mejor es no nombrarlos) quieran sacar tajada de los suculentos recovecos de la ley de presupuesto, deberán dirigirse a los diputados "mostrencos" (que los hay varios). Ellos obtendrán lo que quieran, pues los sectores de mayor número accederán a cualesquiera de sus pedidos con tal de contar con sus votos en algún asunto propio ("Ayudaos los unos a los otros", no recuerdo el versículo). Y se dice en antesalas, que los sectores de mayor número se están reuniendo a fin de efectuar una





de alarma

por el Oficial de Sala

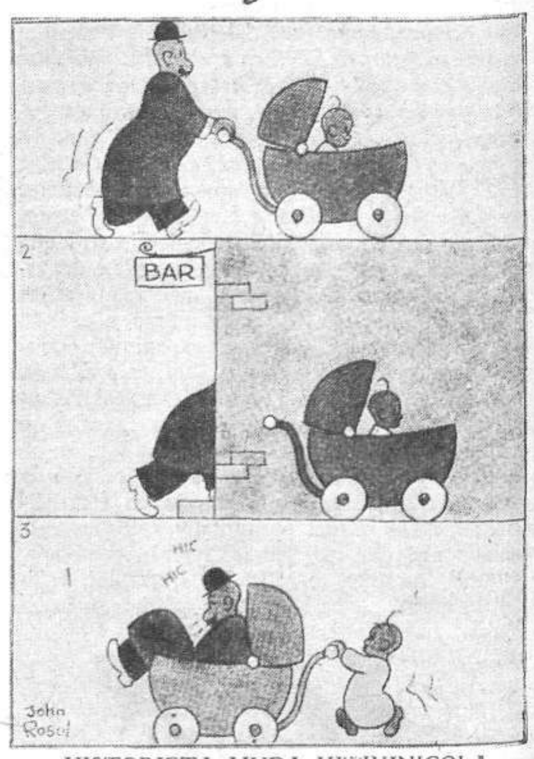
selección (no olímpica), para designar aquel de mayores o mejores condiciones persuasivas, el que una vez elegido, iniciará su ataque o trabajo de seducción, para atraer hacia su grupo el voto de los *"mostrencos"*. Esta prueba, si bien ya he dicho no será olímpica, merecería serlo por la magnitud de las redes a tenderse, por la habilidad a desplegarse y por los medios que han de utilizar los "pitonisos" (nuevo elemento parlamentario), para granjearse la buena voluntad de los "mostrencos". Veremos con el correr de los días, qué grupo, si el de la derecha, izquierda o centro, tiene mejores elementos para la campaña "prelegislativa" que se inicia.



De la gracia ajena



— ¿Por qué no me invitan a sentarme, sobrinos queridos? (De *Marianne*, París)



HISTORIETA MUDA VITIVINICOLA

CARAS Y CARETAS



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421. Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos.
En el interior, 50 centavos.

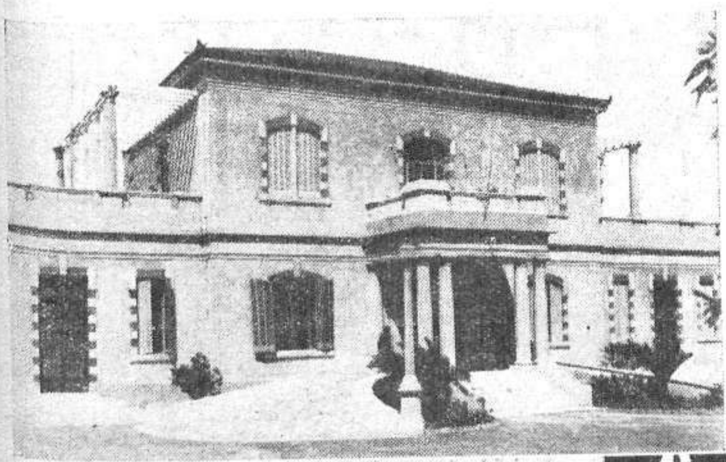
Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro . . . . **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

Noticiario gráfico *del* interior



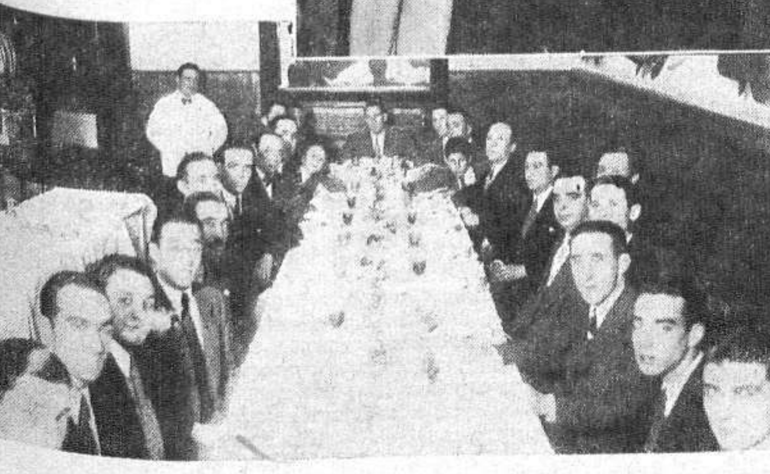
El nuevo Dispensario Anticanceroso en Bahía Blanca, filial del Instituto de Medicina Experimental. Es su director el doctor Víctor Locatelli. Atenderá a todos los enfermos del sur del país.



Autoridades de la provincia de Mendoza que asistieron al funeral oficiado a la memoria del ex ministro de Guerra, general Rodríguez.



El arzobispo de Sucre (Bolivia), monseñor Francisco Pierini, fué objeto de una manifestación de simpatía a su paso por Jujuy.



Comida en honor de los señores Agapito y J. Garganta ofrecida por un núcleo de amigos con motivo de retirarse de sus actividades comerciales.

BRIDGE

Por ADOLFO A. GABARRET

MANOS BICOLORES Y TRICOLORES

Hace ya algún tiempo he tratado en esta misma sección (Nos. 1888 y 1890) la forma de declarar las manos de dos palos. La introducción de algunos principios nuevos en el remate, ha traído como consecuencia modificaciones en el procedimiento a seguir con juegos de esa clase.

El concepto actual del Uno — sobre Uno, — respuesta que se emplea con manos tan mínimas que no cabe la declaración de un Sin Triunfo, — debe inducir al abridor a esforzarse por iniciar el remate con un palo de rango menor, a fin de dar al compañero la oportunidad de responder con "1" en otro palo. Es la finalidad *constructiva* que preside, conjuntamente con el principio de *anticipación*, todo el remate moderno. Albarran y de Nexon llegan al punto de sostener que la apertura ideal en bridge-contrato es el anuncio de 1 ♣. Sin adherirme incondicionalmente a esa manera de encarar el asunto, porque su exageración podría conducirnos de nuevo al reino del artificio que creó en el primer momento el sistema de Culbertson, encuentro que la afirmación de los citados autores no está lejos de la verdad.

Las manos bicolores pueden dividirse en dos categorías: las bicolores verdaderas, en las cuales ambos palos son de cinco cartas por lo menos y las semi-bicolores, cuya distribución puede ser 5-4-3-1, 5-4-2-2, o 4-4-3-2. Las primeras pueden compararse con eficaces cruceros de batalla cuando sus palos son fuertes y llegan a convertirse en poderosos acorazados cuando se ha podido establecer una coincidencia con el juego del compañero, pero faltando esas condiciones son tan frágiles como un barquito de papel; este concepto debe estar bien presente en el ánimo del abridor cuando procede a declararlas. Las semi-bicolores, si bien peor dotadas distribucionalmente, tienen la ventaja de que su palo de tres cartas puede ser eventualmente el del compañero, en cuyo caso la coincidencia ya estaría establecida.

Las manos tricolores, cuya forma puede ser 5-4-4-0 o 4-4-4-1, requieren como veremos más adelante un tratamiento especial, pues aunque constituyen una de las más interesantes distribuciones, son probablemente las que más dificultades ofrecen para llegar al mejor contrato.

BICOLORES VERDADERAS *

(5-5-3-0 y 5-5-2-1)

En las verdaderas bicolores cuyos palos son de rango contiguo, debe preferirse el de mayor rango para iniciar el remate.

Si entre ambos palos hay dos rangos de diferencia, el procedimiento varía según aquellos sean ♠ y ♢ o ♡ y ♣. En este último caso debe comenzarse con ♡, pero en el primero, es decir entre ♠ y ♢, la elección del palo de apertura será determinada por la tenencia en ♡, por si este fuera el palo del compañero. En efecto, si estando fallo o semifallo en ♡, iniciaremos el remate con 1 ♠ y el compañero respondiera 2 ♡, la falta de coincidencia haría peligroso un anuncio de los ♢ a la altura de "3"; pero si tuviéramos J-x-x o mismo 10-x-x de ♡, nada tendríamos que temer al anunciar 3 ♢, puesto que podríamos soportar perfectamente una redeclaración de su palo hecha por el compañero. Resumiendo: entre ♡ y ♣, anunciaremos siempre primero el ♡; entre ♠ y ♢, abriremos con ♠ si disponemos de cierta ayuda en ♡, pero sin ella, daremos la preferencia al ♢.

Cuando los dos palos que contiene la mano son ♠ y ♣, debe preferirse anunciar primero el ♠ si la mano es de fuerza más que mediana; pero si fuera, o extraordinariamente fuerte o apenas suficiente para iniciar el remate, el ♣ debe ser anunciado primero.

La razón para proceder así es la siguiente: con una mano muy fuerte es poco probable que el compañero tenga buen juego y por lo tanto es necesario ofrecerle las mayores facilidades para que responda si le es posible hacerlo; la apertura de 1 ♣ es la que le da más oportunidades, puesto que podrá responder 1 ♠, 1 ♡, 1 ♢ o 1 S.T. En el primer caso aumentaremos inmediatamente a 4 ♠ invitándolo a "slam"; en el segundo y tercero haremos un "forcing" anunciando 2 ♠ y en el último también declararemos 2 ♠, que si bien no es un anuncio absolutamente compulsivo, es semi-"forcing", puesto que constituye un cambio a alto nivel.

Con una mano que apenas autorice a abrir el remate, es necesario andar con cautela y prepararse para mostrar los dos palos al nivel más bajo posible; la apertura con 1 ♣, permite contestar 1 ♠ sobre respuestas de 1 ♡ o 1 ♢ y sólo resultaría desfavorable en caso de que el compañero contestara 1 S.T., porque no habría más remedio que renunciar a mostrar el segundo palo y contestarse con una redeclaración del palo de apertura.

SEMI-BICOLORES

(5-4-2-2-, 5-4-3-1 y 4-4-3-2)

Al abrir el remate con manos de este tipo, no siempre debe darse preferencia al palo de mayor rango ni al más largo, aun cuando ambos fueran de rango inmediato. El principio de anticipación obliga a prever las posibles respuestas del compañero y como al mostrar el segundo color podremos hacer un cambio a nivel o uno a alto nivel, cuyo

*** Dejo voluntariamente de lado las distribuciones de fantasía (7-6-0-0, 6-6-1-0, 6-5-2-0 y 6-5-1-1) que son de carácter rígido y, por lo mismo, de manejo más fácil.**

significado es totalmente distinto, debemos prepararnos desde el primer momento para nuestra acción ulterior. Un ejemplo aclarará mejor este concepto para el cual no es posible dar reglas generales:

♠ K-Q-J-x ♡ A-K-x-x-x ◇ Q-x ♣ -x-x

Con esta mano la apertura debe ser 1 ♠ preparándose para la siguiente acción futura:

(En lo que sigue las declaraciones subrayadas son la primera respuesta del compañero y la contestación del abridor; las declaraciones impresas en cuerpo menor son los anuncios ulteriores a que las primeras respuestas pueden dar lugar).

Apertura: 1 ♣

COMPAÑERO	ABRIDOR
<u>2 ♠</u>	<u>3 ♡</u>
3 ♠ ó	Pasa
4 ♡	Pasa
<u>1 S.T.</u>	<u>2 ♡</u>
2 ♠ ó	Pasa
3 ♡ ó	4 ♡
2 S.T.	Pasa
3 ♠	4 ♠ (1)

(1) No 4 ♡, porque sería una invitación a "slam" que la mano no justifica.

COMPAÑERO	ABRIDOR
<u>2 S.T.</u>	<u>3 ♡</u>
3 ♠ ó	4 ♠
4 ♠ ó	Pasa
4 ♡ ó	Pasa
3 S.T.	4 ♠
<u>2 ◇ (1)</u>	<u>2 ♡</u>
3 ♡ ó	4 ♡
2 ♠ ó	Pasa
2 S.T. ó	3 S. T.
3 ◇ ó	Pasa
3 ♣	3 S. T.

(1) Lo mismo sería si la primera respuesta hubiera sido 2 ♣.

En cambio con una mano como la que sigue en la cual la distribución es idéntica el desarrollo del remate debe preverse de muy distinta manera.

♠ K-Q-J-x ♡ K-Q-J-x-x ◇ A-x ♣ K-x

La apertura exacta es 1 ♡, quedando listos para proceder como sigue ante cualquier respuesta del compañero:

APERTURA: 1 ♡

COMPAÑERO	ABRIDOR
2 ♡	3 ♠ (1)

(1) "Forcing" a "game".

COMPAÑERO	ABRIDOR
1 S. T. ó 2 ◇ ó 2 ♣	2 ♠ (1)

(1) Cambio a alto nivel, que es semi obligante.

Cuando los dos palos son de rango alternado, la táctica debe ser la misma que hemos visto al tratar las bicolores verdaderas y en caso de que fueran los dos palos extremos (♠ y ♣), debe darse preferencia al menor cualquiera sea la fuerza de la mano.

TRICOLORES

(5-4-4-0 y 4-4-4-1)

No basta para que una mano pueda clasificarse entre las tricolores que la distribución sea la del epígrafe: es necesario también que los tres palos sean declarables. En caso contrario habrá que considerarla como semi-bicolor y declararla como tal.

La regla que preside la apertura del remate con una mano tricolor es la siguiente: *cuando hay un palo de cinco cartas, debe dársele preferencia; cuando los tres son de cuatro cartas, anúnciese primero aquel cuyo rango sea inmediato inferior al semi-fallo. (Para tal propósito se considera el ♠ como inmediato inferior al ♣).*

Ejemplos:

♠ A-K-x-x ♡ A-10-x-x ◇ x ♣ Q-J-x-x

Apertura: 1 ♣

Si el compañero responde 1 ♠ ó 1 ♡, auméntese a 3 en su palo. Sobre 1 ◇, lo mejor es un cambio a nivel anunciando 1 ♠. Si su primera respuesta fuera 2 ♣, anunciaremos 2 ♠ y si ahora hace "sign-off" con 3 ♣, pasaremos, porque esta mano es demasiado débil para arriesgar un anuncio de 3 ♡.

♠ A-K-x-x ♡ x ◇ K-J-x-x ♣ A-K-x-x

Apertura: 1 ◇

Teniendo esta excelente mano podemos prepararnos para anunciar los tres palos si fuera necesario.

Sobre una respuesta de 1 S.T., haremos un cambio a alto nivel anunciando 2 ♠ y si ahora contestara 2 S. T. mostraremos el tercer palo declarando 3 ♣.

Si su primera respuesta fuera 1 ♠, saltaremos a 4 ♠, lo que constituye una invitación a "slam".

Sobre 1 ♡, responderemos 1 ♠, entendiendo declarar 2 S. T. si ahora contesta 2 ♣.

Sobre 2 ♣, haremos "forcing" anunciando 3 ♠, para luego declarar 5 ♣, invitando enérgicamente a "slam". Un procedimiento idéntico adoptaríamos si su primera respuesta hubiera sido 2 ◇.

Si su primera contestación fuera 2 S.T., veríamos claramente el "slam" y mostraríamos los tres palos para encontrar la mejor declaración.

La observación de esta regla me permitió declarar en un torneo, un gran "slam" que ninguna otra pareja logró alcanzar.

La mano de mi compañero, que inició el remate con 1 ♡ era la siguiente:

♠ K-J-x-x ♡ K-Q-x-x-x ◇ A-Q-x-x ♣ —

Mi mano era:

♠ A-Q-x ♡ A-J-x ◇ K-x-x ♣ Q-10-9-x

El remate se desarrolló así:

ABRIDOR	COMPAÑERO
1 ♡	2 S.T.
3 ♠	3 S.T.
4 ◇	7 ♡

Al darme cuenta de que mi compañero tenía una mano tricolor de ♠, ♡ y ◇ y de que había omitido comenzar por ♠, como correspondía si la distribución hubiera sido 4-4-4-1, deduje que estaba fallo en ♣ y que tenía 5 ♡, 4 ♠ y 4 ◇, lo cual me permitió contratar gran "slam" en ♡ que en el peor de los casos sólo podría depender del éxito de una "finese".


MARIA SUASNÁBAR, la distinguida concertista de piano, que este año actuará en una de las principales broadcastings.


RUDY AYALA, el popular director de jazz que en la actualidad triunfa en el micrófono de Radio Spléndid.


ELISA DEL CARRIL, cancionista criolla de excelentes cualidades que integra el programa de Radio París.


NICOLAS D'ALESSANDRO, inteligente director de típica, que en Radio París está logrando merecida popularidad.


SOFIA SALINAS es una novel cancionista popular, a quien pronto se podrá escuchar en una emisora porteña.


PEPE ARIAS que ha debutado con todo éxito en Radio Belgrano, interpretando a Batista Chimento, divertido personaje.


He aquí a Orozco y los muchachos de su orquesta, formidable conjunto que después de triunfar en varios países será la sensación del mes de mayo en Radio Belgrano.

R-a-d-i-o

Las protestas
A REINAL LE ACUSAN

Buenos Aires, marzo 31 de 1936

Al señor Jefe de la Página de Radio de "Caras y Caretas". — Me es grato dirigirme a usted, con el objeto de noticiarle mi retiro de la sociedad que hasta el día de la fecha, he tenido formada con el doctor Carlos Raúl Quaranta y el señor José María Vidal Reina-Reinal - que explotaba la audición denominada "La Voz de la Experiencia Jurídica, El Jurisconsulto Incógnito, de Boletín Judicial Radiotelefónico".

Hasta esa fecha, y dentro del Incógnito que me había propuesto, no obstante publicaciones erróneas al respecto, he tenido a mi cargo contestar todas las consultas de orden jurídico y moral que se han propalado por el micrófono, con el beneplácito de los oyentes, que ustedes habrán podido apreciar.

A partir del 31 de este mes, repito, dejo de

PEOR QUE LO OTRO

Una firma comercial insiste en hacer figurar en sus audiciones nocturnas a algunas criaturas cuyo esfuerzo por cantar es evidente.

Esas criaturas, como ya lo dijimos otras veces, no deben ser sacadas de sus casas a tales horas de la noche y si hay quien proteja de veras a la niñez, ya debía haber intervenido, sin más trámites.

Por otra parte, creemos que se violan disposiciones legales acerca del trabajo de los niños.

Pero ¿es que ninguna autoridad sintoniza esas audiciones?

AUDICIONES RECOMENDABLES

LAS CINCO ESTRELLAS, canto y orquesta, en RADIO SPLENDID; los martes, de *21.30* a *22*; y los viernes, de *21.30* a *22*.

PIERINA DEALESSI y José Olarra, actores, en RADIO STENTOR; los lunes, a las *21.15*; los jueves, a las *21.15*; y los sábados, a las *21.15*.

CORREO DEL RADIOESCUCHA

A Elina Pérez, Capital. — No podemos complacerla, pues no estamos autorizados a revelar la identidad de esa persona que se escuda tras un seudónimo.

A Uno que no comprende, Zárate. — Ese cantor ni en estado de sonambulismo puede llegar a cantar como la gente.

A María Lisa Tegui, Olivos. — Dicho tenor actúa en la radio mencionada por usted, los miércoles y domingos, de 20.15 a 21.45. Regular, no más...

A El hijo de Otto, Capital. — Haga llegar sus protestas al propio interesado.

Cocktail

del público

LAS "QUARANTA"

pertenecer a la sociedad y, por lo tanto, no me puedo responsabilizar en manera alguna, de cuanto se diga o hagar por el micrófono en esa audición. Expreso lo antedicho, no para mi satisfacción personal, pues mi carácter y mi natural modesto, no me reclaman publicidad de ninguna especie. Sólo lo hago, como una satisfacción a los oyentes desconocidos, para quienes he puesto en mis respuestas, mis mejores conocimientos jurídicos, mis más profundas convicciones morales y mi mejor deseo y buena voluntad de ayudarlos, en forma incógnita, al través del éter.

Si usted estima que esta noticia puede interesar a la sección a su cargo, la pongo a su entera disposición.

Grato a la atención que a esta se sirva dispensar, me repito de usted affmo y S. S.

JUAN CARRERÓ

¿HAY O NO HAY "BLOCK"?

En estos días ha circulado en el ambiente de la radio el rumor de que ciertas estaciones habrían formado un "block" o frente común para oponerse a la acción conjunta de otras cuya "conjunción" ha podido observarse en estos últimos tiempos.

El rumor ha sido desmentido por los que se creyeron aludidos pero... el río sigue sonando y cuando el río suena... agua trae.

Puede que por la "superficie" no haya "block", al menos visible, pero por debajo... ¡vaya si lo hay!

¡NO ME DIGA, CHE!...

● QUE en Radio Municipal habrá todos los lunes, jueves y sábados, de 21 a 21.30 una audición denominada revista de estrellas (estrellas de la casa o caseras) en la que participarán los artistas más destacados del elenco.

● QUE en esta revista de estrellas intervendrán, como números fuertes, Sabina Olmos, folklorista; Ocampo-Flores, dúo nativo; Ramón Vilaclara, violoncelista; Rafael Gigena Sánchez, poeta; Héctor Ruiz Díaz, pianista; Joaquín de Vedia, comentarista; etc., etc., etc.

● QUE en la misma estación, todos los días a las 15, menos los domingos, se ofrecerán tranmisiones informativas sociales, a cargo de la señora Luz Cortejarena de Llanos.

● QUE los diálogos que interpretan con tanto éxito los artistas Dealessi y Olarra, por Radio Sténtor, son originales de Julio Aníbal.

● QUE Julio Perceval, el prestigioso organista, ha presentado con singular suceso su conjunto "Las cinco estrellas", ante los micrófonos de Radio Sténtor y Radio Spléndid.

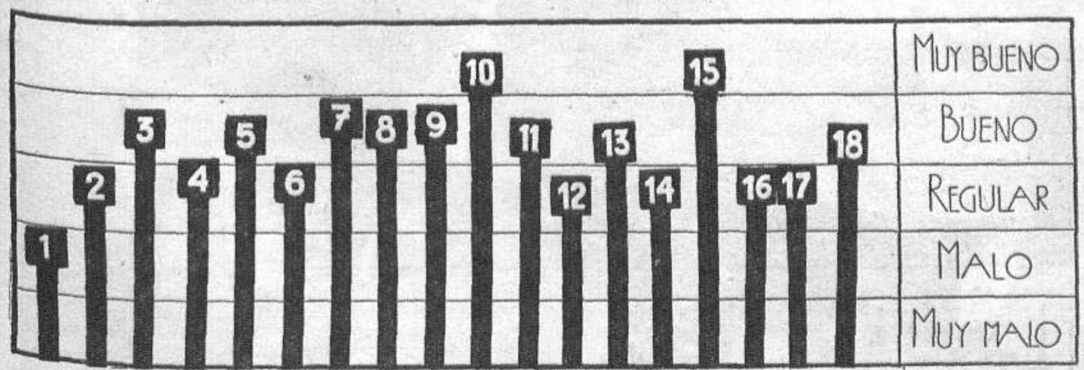
● QUE la mayoría de los cantores criollos que nos queda, sigue confundiendo al arte del canto popular con el arte de "vamos a ver quién grita más fuerte".

● QUE, así, generalmente, lo que oye el pueblo no es canto, sino gritos de un núcleo de personas más o menos entrenadas.

● QUE los tales cantores podrían aprender de una vez, que el canto ante el micrófono no debe llegar a irritar los oídos y que para eso es menester saber modular discretamente el poder de los pulmones.

● QUE fuera de este "insignificante" detalle todos nuestros cantores se hallan bien... bien listos para servir de pregones, ahora que los discos comerciales han desaparecido ante el empuje de una nueva y gloriosa piqueta...

NIVEL SEMANAL DE LAS BROADCASTINGS PORTEÑAS



1 — Radio del Pueblo.
2 — La Voz del Aire.
3 — Radio Sténtor.
4 — Radio Prieto.
5 — Radio París.
6 — Radio Rivadavia.
7 — Radio El Mundo.
8 — Radio Fénix.
9 — Radio Spléndid.
10 — Radio Belgrano.
11 — Radio Argentina.
12 — Radio La Nación.
13 — Radio Excélsior.
14 — Radio Cultura.
15 — Radio Municipal.
16 — Radio Porteña.
17 — Radio Mayo.
18 — Radio Callao.

En pleno vuelo chocaron dos aviones, muriendo todos los ocupantes



Don Guillermo Udaondo, que piloteaba el biplano que *embistió* al aparato manejado por Bisio. Muerto en el accidente.



Don Ricardo Dorado Aguirre, jefe de tráfico de la *Dirección de Aeronáutica*, que acompañaba al señor Udaondo. Muerto.



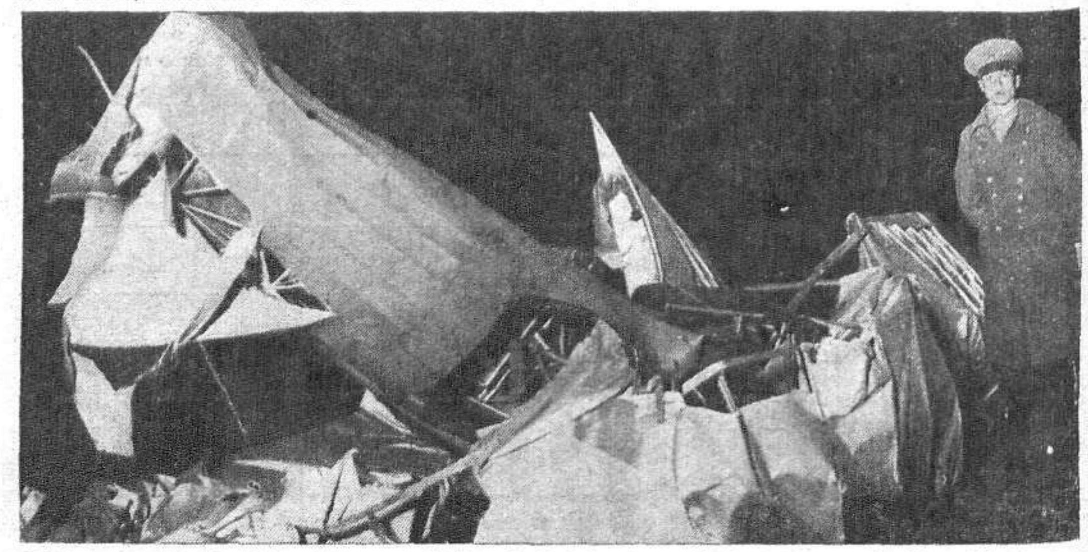
Don José Martín Bisio, piloto instructor del Centro *Universitario de Aviación*, a cargo del aeroplano embestido. Muerto.



Don Lázaro Barrero Burgos, alumno que tomaba lecciones del instructor Bisio en momentos de ocurrir el accidente. Muerto.



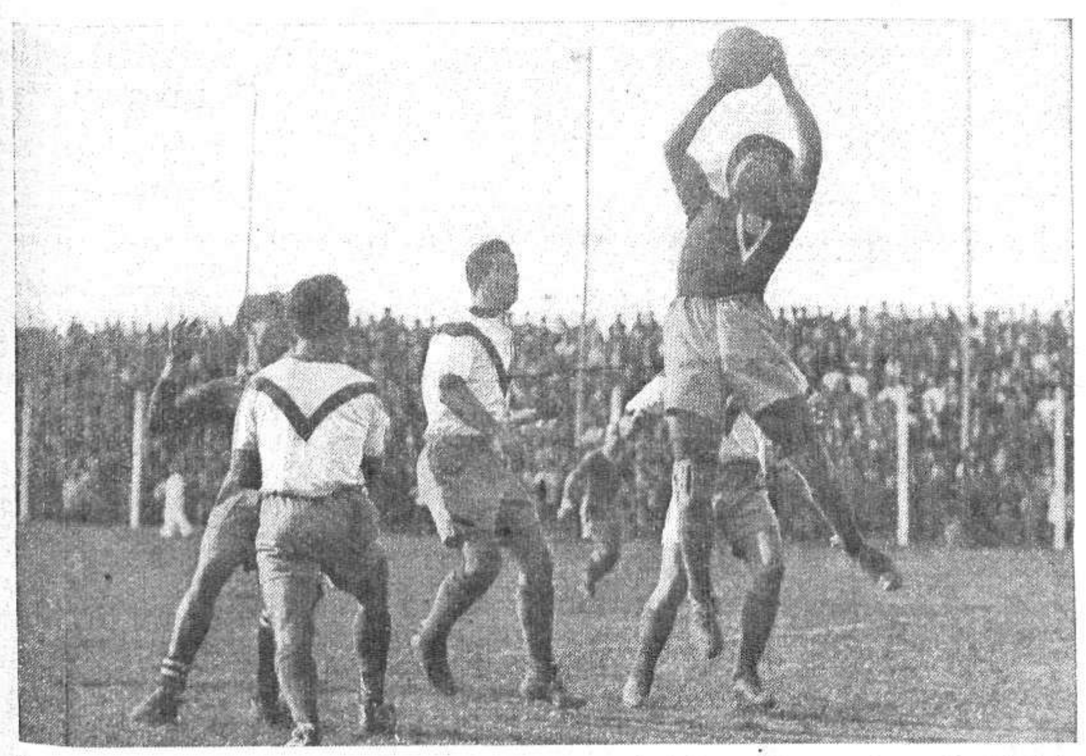
Estado en que quedó el biplano Waco, del club de aviación Los Patos, con el que el señor Udaondo regresaba de su cabaña, ocurriendo el trágico percance a 80 metros de altura, al intentar aterrizar en el aeródromo de Morón.



El Fleet que piloteaba Bisio, tal como quedó después de haberse precipitado a consecuencia del terrible choque.

En el momento de entrar en máquina la presente edición ocurrió este lamentable accidente. En el próximo número ampliaremos la información.

Vélez Sársfield batió a Independiente por 5 a 3



Rotman, el arquero de Vélez Sársfield, contiene un tiro elevado de Sastre, bien apoyado por De Saá, Spinetto y Forrester, mientras Erico trata de franquear la valla formada por la defensa local.



Cosso, el "scorer" del "match", luego de recibir un pase de Reuben, se corrió hacia la derecha, y desde allí enfiló un potente "shot" rasante, que Cuello, a pesar de su arrojo, fué impotente para alcanzarlo.



Ascensos y descensos

EL rumor es creciente. Tendremos antes de finalizar la temporada y posiblemente en pleno desarrollo de la misma, una serie de decisiones de la Asociación del Fútbol Argentino, que demostrarán que los cinco clubs grandes están dispuestos a cambiar en absoluto la fisonomía del profesionalismo.

Como ese programa de acción consulta lo que ha dado en denominarse el "problema de los descensos y ascensos", debemos decir en primer término que su advenimiento constituirá el más grande de los aciertos.

Ahora faltará algo. Podría decir, para no ser demasiado categórico, que eso es lo que se dice y que lo que faltaría, será nada menos que la creación de la sección "amateur" como lo reclama la misma organización del "sport".

El profesionalismo, actualmente, está sobresaturado de equipos. No hay quien pueda discutirlo con razones. Sobran equipos, que no es lo mismo que decir que sobran instituciones, porque estas últimas son necesarias para el deporte; lo que no equivale a sostener que las instituciones son las que hacen la categoría privilegiada, sino los equipos que justifican su presencia en ella.

Por esta misma razón, la primera división "amateur" — como en Inglaterra — tiene que absorber a las entidades que incapaces de vivir dentro del profesionalismo, poseen capacidad deportiva como para desenvolverse en un plano de más calidad, que la actual segunda división.

Sobre los beneficios que aportaría la creación de esa categoría "amateur", podría decirse mucho. Bastaría señalar el detalle, de que serviría también para hacerse cargo de una serie de obligaciones creadas por la propia personería de la Asociación y que no puede desestimar en la actualidad, sin que lluevan en su contra, imputaciones del más variado género.

La Copa de Competencia, entre los primeros equipos profesionales y "amateurs", como en Inglaterra, pondría por último una nota de control sobre el "standard" de juego que resultaría sumamente útil para el popular "sport".

Tal, uno de los propósitos que encierra el programa de acción, cuya gestación maduran los responsables del actual movimiento, en cuyo favor los cinco clubs "grandes" han conseguido incorporar algunas voluntades de los extraños al grupo.

DIALOGUITOS

— ¿Qué te pareció el partido?
— ¿Cuál?
— Entre Independiente y San Lorenzo.
— Bueno.
— A mí no me pareció:
— Sin embargo, fué bueno.
— ¿Por qué?
— Porque terminó en un empate.

—

l debut de Osorio, fué prematuro.
— Opino, lo mismo que vos.
— Sin embargo, le echaron ya la culpa del resultado.
— Y no será el único.
— ¿Por qué?
— Porque el "hincha" necesita siempre justificar un resultado desfavorable.

—

Los veteranos de Argentinos Juniors han producido un batacazo.
— ¿Qué es lo que vos llamás veteranos?
— Jugadores viejos.
— Viejos ¡son los trapos, che!

—

Un grupo de jugadores argentinos se irá a Chile, a constituir un equipo profesional.
— Es una solución.
— ¿De qué?
— De la desocupación.



CARTELERA

Para cabezón, yo. — *Rojas.*
Vida nueva. — *Argentinos Juniors.*
Fama sin dicha. — *Cuello.*
La edad de la inocencia. *Los clubs de segunda.*
Feria de vanidades. — *La A. F. A.*



ACOTACIONES

Por

IMPARCIAL

Los referees de las divisiones inferiores se agruparon y ganaron la elección del Colegio de Arbitros, expresándose en forma desfavorable a quienes estuvieron a su frente.

Si los referees se tiran piedras entre si ¿cómo no quieren que luego se las tiren en las canchas?

LOS jugadores uruguayos que vienen de París lamentan lo ocurrido. Lo lamentan, desde luego, por no haber podido quedar en París.

EN un club de fútbol se ha pronosticado que la oposición hará sentir muy pronto su enérgica protesta por el incumplimiento de promesas electorales formuladas antes de la última votación.

No comprendemos el motivo del asombro. Precisamente se trata de "promesas electorales".

COMO Bernabé se hiciera un golazo desde más de treinta metros, la gente se hizo cruces de asombro.

Cualquiera creería que es el primero que hace en esa forma.

SE acabaron las primas fantásticas!... Por el momento sí. Pero esperemos.



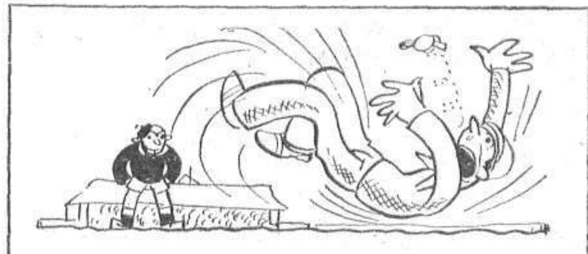
CALCULOS

Ya largaron y de largada los de la letra "A" salieron en punta. Atlanta y Argentinos Juniors allí prendidos. Lástima que en nuestro país muchas veces el abecedario se dé vuelta...

EL UNICO

Ni que hubiera llovido piedras. El "team" de Atlanta ganó. Se colocó en la punta del campeonato y... eso sí que es raro... fué el único "team" que ganó en su cancha.

Es que el domingo ese de la iniciación, la lógica estuvo ambulando por otros pagos y los locales perdieron...



PINCELADAS DE "HINCHA"

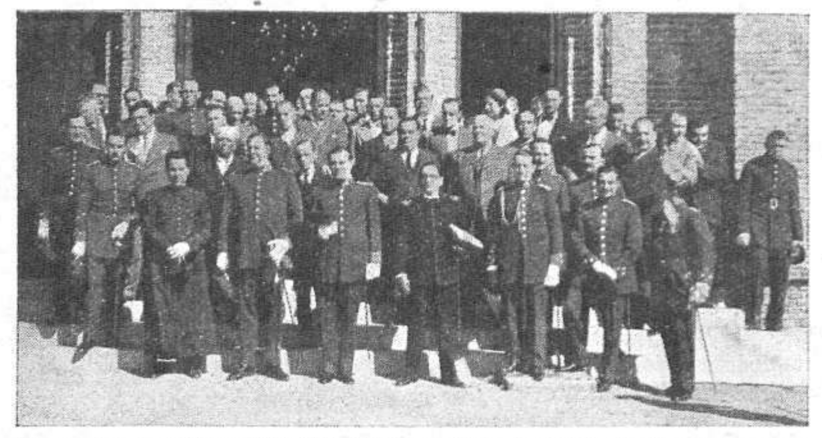
EL juego estaba sobre el arco mientras la pelota describía volutas como firmas de una sola esperanza. Los rojos, atrincherados, la miraban ir y venir en medio del silencio de la cancha. El cerco se cerraba. Los peones de los "franjas" movían de su puntería el guión y el alza. Ni un grito. Nadie hablaba.

El referee retrocedía con el silbato listo. Discernía sobre cada puesto para imponerse presto; cuando la amarilla fué a caer no muy lejos. No sabemos lo que ocurrió, pero lo cierto es que el árbitro dió con su robusto andamiaje sobre el suelo.

HUBO un entrevero. Alguien quedó aprisionado bajo su peso. Por fortuna el balón salió del medio, yendo a dormir su carcajada sobre el alambrado tenso.

¿Por qué calló la tribuna y del ridículo espectáculo no extendió su risa por el campo del cemento? ¿Qué embrujo retuvo los maxilares y dejó pasar sin chiste, la irónica patinada del "bombero"? ¡Vaya uno a saber! ¡A lo mejor las tribunas pensaron en que eso no era cosa para aplaudir; sino para llorar como en un cementerio!

Noticiario gráfico del interior

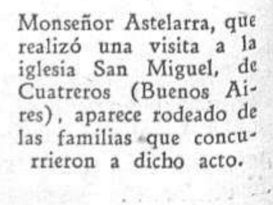


Jefes militares y altas autoridades momentos después de haber asistido al funeral del general Rodríguez en la iglesia Santa Lucía, en Comodoro Rivadavia.

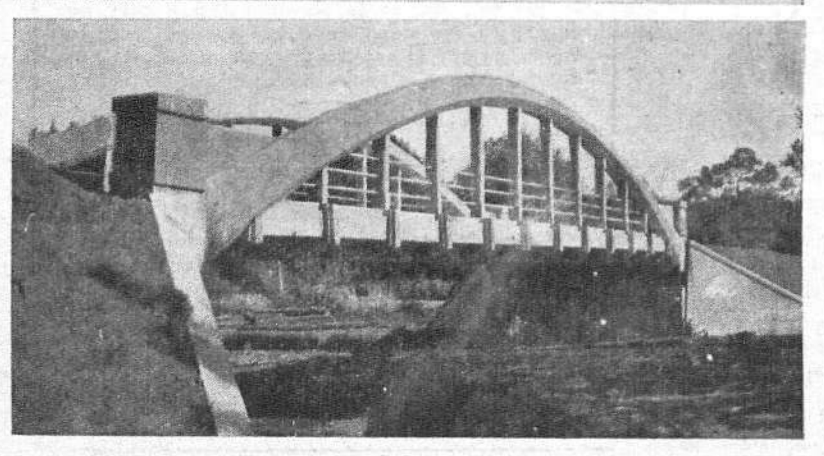


Altas autoridades de la provincia de Mendoza durante el discurso del señor Ramón Guevara, rector de la Escuela Superior de Comercio, al inaugurar los cursos.





Monseñor Astelarra, que realizó una visita a la iglesia San Miguel, de Cuatreros (Buenos Aires), aparece rodeado de las familias que concurrieron a dicho acto.



Puente sobre el río Zanjón que acaba de ser librado al servicio público por la Dirección Nacional de Vialidad, en San Pedro de Jujuy.

CARAS Y CARETAS



Ante el formidable éxito obtenido en su

Primer Gran Concurso Futbolístico de 1935

evidenciado mediante el envío de millares de pronósticos y etiquetas "Pineral", están preparando, para la temporada 1936, su

Segundo Gran Concurso Futbolístico

con premios cuyo monto se eleva a la suma de

Quince Mil Pesos m/n.

Las bases y lista de premios de este importante certamen serán publicadas en el número próximo de

"CARAS Y CARETAS"

En tanto, guarde las etiquetas de "Pineral" el admirable y sano aperitivo.


POTENCIA
Pineral
GRAN APERITIVO
"EL MEJOR DE TODOS" LOS APERITIVOS
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
Segundo gran concurso futbolístico
TEMPORADA 1936
En el número próximo publicaremos las bases de este importante Concurso con DOCE MIL pesos m/legal en CINCUENTA magníficos premios, en el que podrán intervenir todos los aficionados a este deporte. Mientras tanto conserve las etiquetas "PINERAL" para participar en el mismo.
© Biblioteca Nacional de España